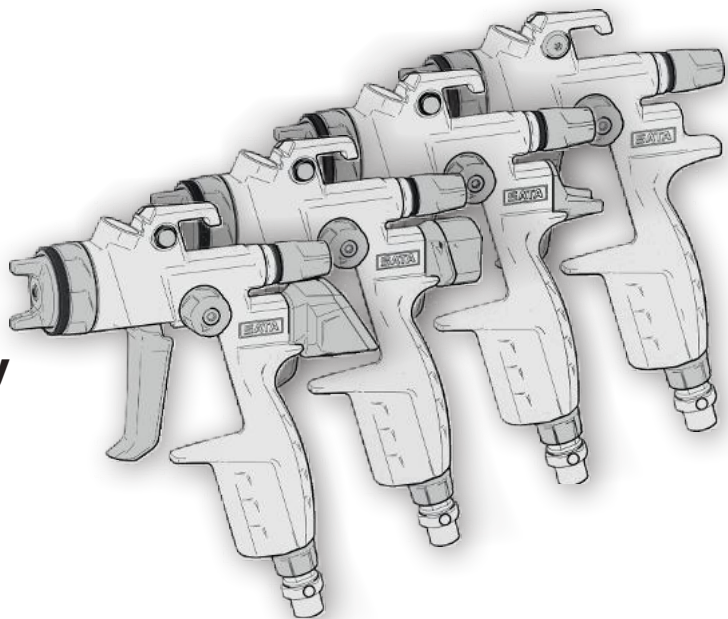


DE Betriebsanleitung  
EN Operating manual  
FR Manuel d'utilisation  
ES Manual de instrucciones

**SATA**

**jet X DIGITAL pro**  
**jet X DIGITAL**  
**jet X DIGITAL ready**  
**jet X BASIC**



## INDEX

[A   DE]	Betriebsanleitung   deutsch.....	7
[BG]	Упътване за работа   български .....	27
[CN]	省漆高效数字喷枪 使用说明书   中文 .....	49
[DK]	Betjeningsvejledning   dansk.....	69
[EN]	Operating Instructions   english .....	89
[EE]	Kasutusjuhend   eesti.....	109
[FI]	Käyttöohje   suomi .....	129
[FR   BL   L]	Mode d'emploi   français .....	149
[GR]	Οδηγίες λειτουργίας   greek .....	171
[IT]	Istruzione d'uso   italiano.....	193
[LV]	Lietošanas instrukcija   latviski .....	215
[LT]	Naudojimo instrukcija   lietuviškai.....	235
[NL]	Gebruikershandleiding   nederlandse .....	255
[NO]	Bruksveiledning   norsk.....	275

[PL]	Instrukcja obsługi   polski .....	295
[PT]	Instruções de funcionamento   português .....	317
[RO]	Manual de utilizare   românesc .....	339
[RUS]	Руководство по эксплуатации   русский .....	359
[S]	Bruksanvisning   svensk .....	383
[SK]	Návod na použitie   slovenčina .....	403
[SI]	Navodilo za obratovanje   slovenski .....	423
[ES]	Instrucciones de servicio   español .....	443
[CZ]	Návod k použití   čeština .....	465
[TR]	Kullanım talimatı   türkçe .....	485
[HU]	Üzemeltetési utasítás   magyar .....	505
[Teil B]	Betrieb und Bedienung .....	525
[Part B]	Operation and use .....	525
[Partie B]	Fonctionnement et utilisation .....	525
[Parte B]	Funcionamiento y manejo .....	525



[DE | A] Aus Gründen der Ressourcenschonung (Gewichtsreduzierung, Verringerung des Emissionsausstoßes, Papiereinsparung etc.) werden SATA Produkten die Betriebsanleitungen nur noch in vier Sprachen in gedruckter Form beigelegt. Betriebsanleitungen in weiteren 22 Sprachen können Sie unter **www.sata.com/downloads** oder über den QR-Code abrufen.

[BG] От съображения за икономия на ресурсите (намаляване на теглото, намаляване на изпусканите емисии, икономия на хартия и т.н.) упътванията за работа на продуктите SATA ще се прилагат само на четири езика в печатна форма. Упътванията за работа на останалите 22 езика можете да изтеглите от **www.sata.com/downloads** или да ги извикате с QR код.

[CN] 为了节省资源（减轻重量、减少排放、节省纸张等），SATA 产品仅随附四种语言的印刷版使用说明书。您可以在网址 **www.sata.com/downloads** 下或通过二维码获取其他 22 种语言的使用说明书

[CZ] důvodu úspory zdrojů (snížení hmotnosti, snížení emisí, úspora papíru atd.) jsou s výrobky SATA dodávány tištěné provozní pokyny pouze ve čtyřech jazykových mutacích. Návodů k použití v dalších 22 jazycích najdete na **www.sata.com/downloads** nebo prostřednictvím QR kódu.

[DK] For at spare ressourcer (reduktion af vægt, emissioner, papirforbrug osv.) er betjeningsvejledningerne i trykt form kun vedlagt SATA-produkterne på fire sprog. Betjeningsvejledningerne

kan hentes på 22 yderligere sprog via **www.sata.com/downloads** eller QR-koden.

[EE] Ressursside säästmise huvides (kaalu vähendamine, heitekoguse vähendamine, paberi kokkuhoid jne) on SATA toodetega kaasas trükitud kasutusjuhendid vaid neljas keeles. Ülejäänud 22 keeles kasutusjuhendid saate alla laadida aadressil **www.sata.com/downloads** või avada QR-koodi kaudu.

[EN | US] In order to protect resources (reducing weight, cutting down on emissions, saving paper etc.), printed versions of the operating instructions will now be enclosed with SATA products in just four languages. Operating instructions in another 22 languages are available on **www.sata.com/downloads** or by using the QR code.

[ES] Por razones de protección de los recursos (reducción de peso, disminución de emisiones, ahorro de papel, etc.), los productos SATA solo se entregarán con instrucciones de servicio impresas en cuatro idiomas. Puede descargar las instrucciones de servicio en otros 22 idiomas en **www.sata.com/downloads**, o bien acceder a ellas mediante el código QR.

[FI] Resurssien säästämiseksi (painon alentamiseksi, päästöjen vähentämiseksi ja paperin säästämiseksi yms.) käyttöohjeet liitetään SATA-tuotteisiin enää neljällä kielellä painetussa muodossa. Käyttöohjeet ovat saatavilla 22 muulla kielellä osoitteesta **www.sata.com/downloads** tai QR-koodin kautta

[FR | BL | L] Par égard pour la préservation de nos ressources

naturelles (réduction du poids, réduction des émissions, économie de papier, etc.), les produits SATA seront désormais uniquement accompagnés de modes d'emploi imprimés en quatre langues.

Vous pouvez télécharger les modes d'emploi dans 22 autres langues sur [www.sata.com/downloads](http://www.sata.com/downloads) ou via le code QR.

**[GR]** Για λόγους προστασίας των πόρων (μείωση βάρους, ελάττωση εκπομπών, εξοικονόμηση χαρτιού κ.λπ.) οι οδηγίες λειτουργίας των προϊόντων SATA θα παρέχονται σε έντυπη μορφή μόνο σε τέσσερις γλώσσες. Οδηγίες λειτουργίας σε άλλες 22 γλώσσες θα βρείτε στο [www.sata.com/downloads](http://www.sata.com/downloads) ή μέσω του κωδικού QR.

**[HU]** Az erőforrások kímélése miatt (súlycsökkentés, kibocsátás csökkentése, takarékoskodás a papírral stb.) a SATA termékek üzemeltetési utasítását nyomtatott formában csak négy nyelven mellékeljük. Az üzemeltetési utasítást további 22 nyelven a [www.sata.com/downloads](http://www.sata.com/downloads) honlapon vagy a QR-kód segítségével érheti el.

**[IT]** Ai fini della protezione delle risorse (riduzione del peso e delle emissioni, risparmio di carta), i prodotti SATA vengono forniti con le istruzioni d'uso stampate solo in quattro lingue. Le istruzioni d'uso possono essere scaricate in altre 22 lingue alla pagina [www.sata.com/downloads](http://www.sata.com/downloads) oppure tramite codice QR.

**[LV]** Siekiant tausoti ištekliaus (sumažinti svorį, sumažinti išmetalų kiekį, taupyti popierių ir t. t.) prie SATA gaminių pridėdamos tik

keturiomis kalbomis išspausdintos naudojimo instrukcijos. Naudojimo instrukcijos kitomis 22 kalbomis galite atsisiųsti iš [www.sata.com/downloads](http://www.sata.com/downloads) arba nuskaityti QR kodą.

**[LT]** Resursu saudzėšanas nolūkā (svara samazinājums, emisijas mazināšana, papīra ietaupījums u.t.t.) SATA izstrādājumiem lietošanas instrukcijas drukātā veidā tiks pievienotas vēl tikai četrās valodās. Lietošanas instrukcijas vēl 22 valodās iespējams lejupielādēt vietnē [www.sata.com/downloads](http://www.sata.com/downloads) vai skatīt, izmantojot kvadrāt kodu.

**[NL]** Om natuurlijke hulpbronnen te ontzien (gewichtsreductie, emissiereductie, papierbesparing etc.) worden nog slechts papieren handleidingen in vier talen bij de SATA producten geleverd. De gebruikershandleidingen in de 22 andere talen zijn beschikbaar onder [www.sata.com/downloads](http://www.sata.com/downloads) of via de QR-code.

**[NO]** Fordi vi ønsker å ta vare på miljøet (redusert vekt, reduksjon av klimagasser, papirbesparelse), sendes de trykte bruksveiledningene for SATA-produktene kun i fire språk sammen med produktet. Bruksveiledningene i de andre 22 språkene kan du laste ned under [www.sata.com/downloads](http://www.sata.com/downloads) eller via QR-koden.

**[PL]** Z uwagi na oszczędne gospodarowanie odpadami (redukcja masy, zmniejszenie emisji, oszczędne zużycie papieru itp.) instrukcje obsługi produktów SATA będą udostępniane w formie wydrukowanej jeszcze tylko w czterech wersjach językowych. Instrukcje obsługi w pozostałych 22 językach mogą zostać pobrane ze strony

**www.sata.com/downloads** lub za pomocą kodu QR.

**[RO]** Din motive de menajare a resurselor (reducerea masei, diminuarea evacuării de emisii, economisirea de hârtie etc.) la produsele SATA vor fi atașate manualele de utilizare numai în patru limbi în formă tipărită. Manualele de utilizare în alte 22 de limbi pot fi accesate la **www.sata.com/downloads** sau prin codul QR.

**[RUS]** Из соображений экономии ресурсов (снижение веса, сокращение вредных выбросов, экономия бумаги и т. д.) продукция SATA теперь комплектуется печатными руководствами по эксплуатации только на четырех языках. Руководства по эксплуатации на дополнительных 22 языках можно найти, перейдя по ссылке **www.sata.com/downloads** или воспользовавшись QR-кодом.

**[S]** På grund av att vi vill skona de ändliga resurserna (genom att reducera vikten, emissionerna, mängden papper med mera) följer en tryckt bruksanvisning till SATA-produkterna med på bara fyra språk. Bruksanvisningarna på ytterligare 22 språk kan du hämta på **www.sata.com/downloads** eller via QR-koden.

**[SI]** Zaradi varčevanja z viri (zmanjševanje teže, zniževanje emisij, varčevanje s papirjem itd.) imajo izdelki SATA priložena navodila za obratovanje v tiskani obliki le še v štirih jezikih. Navodila za obratovanje v nadaljnjih 22 jezikih lahko najdete na naslovu **www.sata.com/downloads** ali prek kode QR.

**[SK]** V záujme šetrenia zdrojov (zníženie hmotnosti, zníženie

emisii, úspora papiera atď.) sú k výrobkom SATA priložené tlačené návody na použitie len v štyroch jazykoch. Návod na použitie nájdete v ďalších 22 jazykoch na **www.sata.com/downloads** alebo prostredníctvom QR kódu.

**[TR]** Kaynakları koruma sebeplerinden (ağırlığı indirgeme, emisyon salınımlarını azaltma, kağıt tasarrufu vs.) dolayı SATA ürünlerine kullanım talimatları artık sadece dört dilde baskılı formda eklenmektedir. Diğer 22 dildeki kullanım talimatlarına **www.sata.com/downloads** adresinde veya QR kodu üzerinden ulaşabilirsiniz.



[www.sata.com/downloads](http://www.sata.com/downloads)





# INHALT

<b>Einleitung</b> .....	<b>8</b>
Über diese Benutzerinformationen.....	8
Mitgeltende Dokumente.....	8
<b>Sicherheit</b> .....	<b>8</b>
Bestimmungsgemäße Verwendung .....	8
Vorhersehbarer Fehlgebrauch.....	9
Allgemeine Sicherheitshinweise.....	9
Sicherheitshinweise für Montage und Betrieb..	9
Sicherheitshinweise für Reinigung und Wartung .....	10
Restrisiken .....	11
<b>Lieferumfang und Ersatzteilliste</b> .....	<b>12</b>
<b>Transport und Lagerung</b> .....	<b>13</b>
<b>Inbetriebnahme</b> .....	<b>13</b>
Pistoleneingangsdruck einstellen .....	14
Materialdurchsatz einstellen .....	14
Lackieren .....	14
<b>Reinigung</b> .....	<b>14</b>
<b>Wartung</b> .....	<b>15</b>

<b>Entsorgung</b> .....	<b>16</b>
<b>Kundendienst</b> .....	<b>16</b>
<b>Betrieb und Bedienung (Teil B)</b> .....	<b>17</b>
<b>Technische Daten</b> .....	<b>18</b>
<b>Fehlerbehebung</b> .....	<b>20</b>
<b>Verwendete Symbole</b> .....	<b>23</b>
<b>EG Konformitätserklärung</b> .....	<b>25</b>

## CONTENT

<b>Introduction .....</b>	<b>92</b>	<b>Maintenance .....</b>	<b>99</b>
About this user information.....	92	<b>Disposal .....</b>	<b>100</b>
Applicable documents .....	92	<b>After Sale Service .....</b>	<b>100</b>
<b>Safety.....</b>	<b>92</b>	<b>Operation and use</b>	
Intended Use.....	92	<b>(Part B) .....</b>	<b>101</b>
Foreseeable misuse .....	92	<b>Technical Data .....</b>	<b>102</b>
General Safety Instructions .....	93	<b>Troubleshooting .....</b>	<b>104</b>
Safety instructions for installation and		<b>Symbols used.....</b>	<b>107</b>
operation.....	93	<b>EC Declaration of Conformity.....</b>	<b>109</b>
Safety instructions for cleaning and			
maintenance .....	94		
Residual risks .....	94		
<b>Scope of delivery and</b>			
<b>spare parts list .....</b>	<b>96</b>		
<b>Transport and storage.....</b>	<b>97</b>		
<b>Use .....</b>	<b>97</b>		
Adjust spray gun inlet pressure .....	98		
Adjust the material flow.....	98		
Painting .....	98		
<b>Cleaning .....</b>	<b>98</b>		

## INTRODUCTION

### About this user information

All user information supplied is part of the product:

- ➔ Read all user information carefully before start-up and using the product.
- ➔ Pass all user information to each subsequent operator.

The device may only be used by skilled personnel who have the relevant qualifications in the field of painting and who have read and understood the following safety instructions.

Information on assembly can be found in the assembly instructions supplied (Part B). The assembly instructions are language-neutral.

### Applicable documents

- Assembly instructions (Part B)

## SAFETY

### Intended Use

The spray gun is intended for applying paints and varnishes as well as other suitable, flowable media (spray media) to suitable objects using compressed air. Any other use is not in accordance with the intended purpose.

The spray gun is intended for use by specialists only. Cleaning and maintenance may only be carried out by specialists.

The spray gun is certified for use and storage in explosion hazard areas of Ex-zone 1 and 2.

- ➔ Only assemble and start-up the spray gun in accordance with the assembly instructions (Part B).
- ➔ Only use original accessories and spare parts.

### Foreseeable misuse

- The spray gun is not designed for use by children and must be kept out of the reach of children.

- Conversions and modifications to the spray gun are not permitted.
- Do not direct a spray gun at human beings or animals.
- Do not bring the spray gun into potentially explosive atmospheres of ex-zone 0.
- Do not use solvents and cleaning agents based on halogenated hydrocarbons.
- Do not use spray media containing acids, alkalis or petrol.
- Do not use the spray gun in the vicinity of ignition sources (e.g. naked flames, lit cigarettes).
- Do not use the spray gun in the area of non-explosion-proof electrical equipment.
- Do not use the spray gun if you are under the influence of e.g. drugs, alcohol or medication.

## General Safety Instructions

- ➔ Wear suitable personal protective equipment when using, cleaning and maintaining the spray gun:
  - Breathing and eye protection
  - Protective gloves
  - Protective clothing
  - Safety shoes

- Hearing protection

- ➔ Comply with the local regulations for safety, accident prevention, occupational health and safety and environmental protection.

## Safety instructions for installation and operation

- ➔ When working with the spray gun, always limit solvents, paints or other coating media to the quantities which are required for the paint job. After the end of the work, take them to the designated storage rooms.
- ➔ Check the spray gun for damage and completeness before each use. Do not use the spray gun if it is damaged or missing parts.
- ➔ When the spray gun damaged, stop using the cleaning equipment immediately and disconnect it from the compressed air circuit.
- ➔ Only use solvent-resistant, antistatic, undamaged, technically flawless compressed air hoses with a permanent pressure resistance of minimum 10 bar!

- Make sure that the vibrations generated by using the device do not cause damage to peripheral devices.
- When using, always ensure that the spray gun and the object being painted are grounded.

## Safety instructions for cleaning and maintenance

- When using a washing machine, only use washing machines recommended by SATA.
- Disconnect the spray gun from the compressed air network before all maintenance and cleaning work.
- Ensure regular training for maintenance and repair personnel.
- Use neutral cleaning agents (pH value 6 to 8).
- Do not use acids, caustic solutions, bases, paint strippers, unsuitable regenerates or other aggressive cleaning agents.
- Do not immerse the spray gun in cleaning agents. Cleaning agents must not enter the air channels.
- Clean holes only with SATA cleaning brushes or SATA nozzle cleaning needles. The use of

other utensils may cause damage or may affect the spray pattern.

- When using a washing machine, supply clean compressed air to the air channel throughout the entire washing process.
- Make sure the nozzle head is facing downwards during cleaning.
- Remove the spray gun from the gun washing machine right at the end of the cleaning process.
- Do not use ultrasonic cleaning systems to avoid damaging nozzles and surfaces.
- Always ensure components are grounded.

## Residual risks

### Serious risk of injury due to explosion

Incorrect use of the spray gun can lead to loss of explosion protection. This can lead to explosions with the risk of serious injury or even death.

- Do not bring the spray gun into potentially explosive atmospheres of ex-zone 0.
- Do not use solvents and cleaning agents based on halogenated hydrocarbons. The chemical reactions that occur can be explosive.

- Always ensure grounding when using, maintaining and cleaning in an explosive atmosphere.
- Observe ATEX/IECEx labelling:



II 2G Ex h IIB T4 Gb

### **Risk of injury from toxic materials and substances**

Inhaling the processed material (e.g. paint, solvent vapour) can lead to breathing difficulties, restricted fertility, genetic changes or cancer.

- Wear suitable respiratory protection.
- Ensure adequate ventilation.
- Set appropriate atomisation pressure.
- Ensure there is sufficient distance between the spray gun and the workpiece (distance depends on the coating material).

### **Risk of injury due to unexpected escape of compressed air and/or escape of the spray medium**

- Empty spray gun and gravity flow cup completely

- Dispose of spray medium properly.

### **Risk of injury from hot surfaces**

Processing hot materials (>43 °C / 109.4 °F) can cause burns.

- Do not process material with material temperature >43 °C.
- Wear suitable protective clothing.

### **Risk of injury from noise**

When using the spray gun, noise levels of 85 dB(A) may be exceeded.

- Wear suitable hearing protection.

### **Risk of injury from sharp edges**

The material connection thread of the spray gun has sharp edges and can lead to cuts when working on it (e.g. assembly, disassembly, maintenance, cleaning).

- Wear suitable protective gloves.

**Danger of ingress of pressurised liquids**

If the spray gun is aimed at an unprotected body and the trigger guard is pulled, there is a risk of injury due to the injection of liquid.

- Only carry out assembly, disassembly, maintenance, cleaning and troubleshooting in a depressurised state.
- If fluid is injected, seek medical attention immediately.

**SCOPE OF DELIVERY AND SPARE PARTS LIST**

- Check the delivery for damage and completeness after unpacking. Report any defects to the dealer immediately.
- See operating instructions (Part B).

## TRANSPORT AND STORAGE

Store the spray gun in a dry, clean and frost-free place.

## USE

### WARNING



**Danger of serious injury due to explosion.**

→ Only use solvent-resistant, anti-static, undamaged, technically flawless compressed air hoses with a permanent pressure resistance of minimum 10 bar!

Basic requirements:

- Compressed air connection 1/4" external thread or suitable SATA connection nipple
- Minimum compressed air volume flow (air consumption) and pressure (recommended gun inlet pressure), see technical data
- Use clean compressed air, e.g. by installing the SATA filter
- Compressed air hose with minimum 9 mm inner diameter.
- Grounding of all components

## Adjust spray gun inlet pressure

- If the required spray gun inlet pressure is not achieved, increase the pressure on the compressed air network (too high pressure leads to high trigger forces and can cause errors in the painting result).

## Adjust the material flow

### NOTICE

With the material flow control fully opened, the wear of the fluid tip and paint needle is reduced to a minimum. Please select the correct nozzle size depending on the material to be applied and the required application speed.

## Painting

- Maintain spraying distance, see chapter Technical data.

## CLEANING

### WARNING



**Serious risk of injury from compressed air.**

- Do not bring the spray gun into potentially explosive atmospheres of ex-zone 0.
- Prior to maintenance, disconnect spray gun from the compressed air circuit.
- Disassemble and assemble parts with extreme care.

**ATTENTION**

**Damage to the spray gun due to cleaning agent and paint residues in the air channel.**

When the spray gun is immersed in cleaning agents, cleaner and possibly paint, residues get into the air channel and settle there.

- Do not immerse or insert the spray gun in cleaning agents.
- Keep the air channel clean.

The spray gun can be cleaned by hand or by machine.

- After finishing work, remove the nozzle set and clean the spray gun by hand.
- After changing materials, carry out intermediate cleaning with appropriate washing machines.

**MAINTENANCE****WARNING**

**Serious risk of injury from compressed air.**

- Do not bring the spray gun into potentially explosive atmospheres of ex-zone 0.
- Prior to maintenance, disconnect spray gun from the compressed air circuit.
- Disassemble and assemble parts with extreme care.

## DISPOSAL

Dispose of a completely empty spray gun as a recyclable material. To prevent damage to the environment, dispose of residual spray medium properly and separately from the spray gun itself. Observe the local regulations.

## AFTER SALE SERVICE

Accessories, spare parts and technical support may be obtained from your SATA dealers.

## OPERATION AND USE (PART B)

→ See operating instructions (Part B)



## TECHNICAL DATA

		<b>RP</b>	<b>HVLP</b>
Gun inlet pressure	Operating Range	0.5 ... 2.4 bar / 7 ... 35 psi	0.5 ... 2.4 bar / 7 ... 35 psi
	Compliant	-	>2,0 bar (air cap pressure >0,7 bar) >29 psi (air cap pressure >10 psi)
	HVLP	-	max. 2.0 bar / 29 psi
	Compliant Lombardy/Italy	-	< 2,5 bar air cap pressure < 1,0 bar) <36 psi (air cap pressure <15 psi)
	Air inlet pressure max.	10 bar / 145 psi	
Spray distance	Operating Range	10 ... 21 cm / 3,9 ... 8.3"	
	recommended	15 ... 19 cm / 5,9 ... 7.5"	
Air consumption at 2,0 bar / 29 psi spray gun inlet pressure		325 NI/min / 11,48 cfm	430 NI/min / 15,19 cfm
Maximum temperature of spray medium		50 °C / 122 °F	

Weight	jet X Basic	460 g / 16.23 oz
	jet X Digital ready	457 g / 16.12 oz
	jet X Digital	470 g / 16.58 oz
	jet X Digital pro	485 g / 17.11 oz
	adam X	21 g / 0.74 oz
	adam X pro	32 g (with transport and discharge protector 36 g) / 1.13 oz (with transport and discharge protector 1.27 oz)
	Beaker 0.6 l	52 g / 1.83 oz
	0.6 l reusable cup	166 g / 5.86 oz
	Aluminium reusable cup 1.0 l	200 g / 7.05 oz




## TROUBLESHOOTING

MALFUNCTION	CAUSE	CORRECTIVE ACTION
Fluttering/Spitting spray fan or air bubbles appearing in the gravity flow cup	Fluid tip has not been properly tightened	→ Tighten fluid tip.
	Damaged/worn paint nozzle seal	→ Replace paint nozzle seal.
Air bubbles appearing in the gravity flow cup	Loose air cap	→ Tighten air cap by hand.
	Gap between air cap and fluid tip ("air circuit") is clogged	→ Clean the air circuit, see chapter Cleaning.
	Nozzle set is clogged or damaged	→ Clean the nozzle set, see chapter Cleaning or replacing the nozzle set.
Air bubbles appearing in the gravity flow cup	Not enough paint material in the gravity flow cup	→ Refill gravity flow cup.
	Defective paint needle sealing	→ Replace paint needle seal.

<b>MALFUNCTION</b>	<b>CAUSE</b>	<b>CORRECTIVE ACTION</b>
Spray pattern too small, slanted, one-sided or split	Clogged air cap drillings	→ Clean the air cap.
	Damaged fluid tip (fluid tip aperture)	→ Check fluid tip for any signs of damage, replace nozzle set if necessary.
Fan control stuck	Regulation valve dirty	→ Remove round/flat fan control, restore to working order or replace completely.
Spray gun does not shut-off air	Clogged air piston seat or worn air piston.	→ Clean air piston seat and/or replace air piston, air piston packing.
Corrosion on air cap thread, inside material passages (cup connection) or on spray gun body	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cleaning agent (aqueous) remains in/on the gun for too long</li> <li>• Unsuitable cleaning agents</li> </ul>	→ Have the gun body replaced.
Material leaks from behind the paint needle sealing	Defective or missing paint needle sealing.	→ Replace/install paint needle seal.
	Clogged or damaged paint needle.	→ Replace nozzle set, replace paint needle sealing, if necessary.

<b>MALFUNCTION</b>	<b>CAUSE</b>	<b>CORRECTIVE ACTION</b>
Spray gun leaks from the fluid tip ("fluid tip aperture")	Contamination between paint needle tip and fluid tip	→ Clean fluid tip and paint needle.
	Damaged nozzle set.	→ Replace nozzle set.
	Paint needle seal dirty	→ Clean or replace the paint needle seal.

## SYMBOLS USED


-  Warning of danger that could result in death or serious injury
-  Special explosion protection labelling
-  Correct
-  Incorrect
-  Check
-  Hold/fix component
-  Tap twice
-  Dispose of material properly
-  Audible click
-  Machine cleaning with appropriate washing machine
-  Manual cleaning with suitable tools
-  Clean with a lint-free cloth and suitable cleaning agent
-  SATA® High Performance Grease
-  Hexagonal spanner
-  Torx screwdriver
-  Spare part
-  New components
-  SATA Multi-Tool


 Hexagonal spanner

 Allen key

 Allen key with ball head


 Allen key


 Breathing Protection


 Eye protection


 Protective gloves


 Protective clothing


 Safety shoes (antistatic)

 Hearing protection

 See Part A: Operating Instructions

 See Part B: Operating Instructions

 See the operating instructions for the device component

 See chapter Cleaning and maintenance

## EC DECLARATION OF CONFORMITY

The latest version of the Declaration of Conformity can be found at:



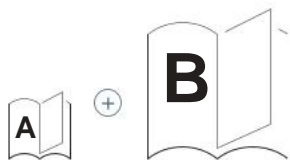
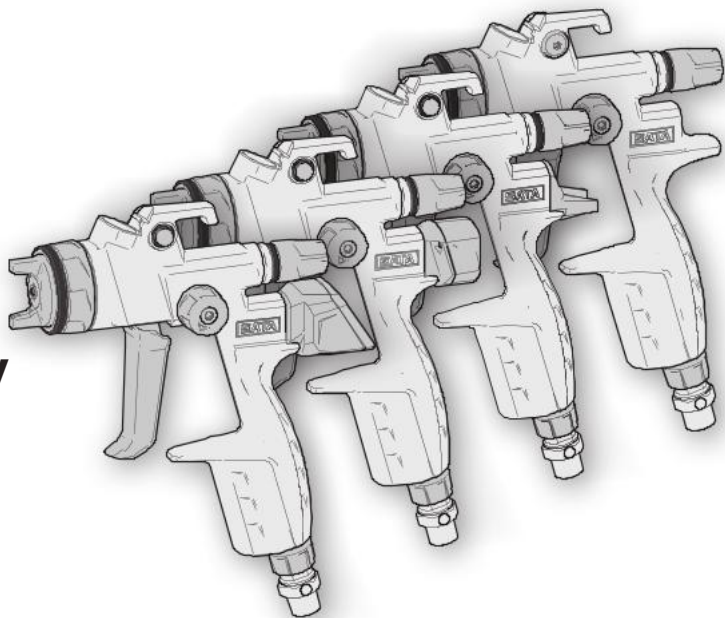
[www.sata.com/downloads](http://www.sata.com/downloads)



DE Betriebsanleitung  
EN Operating manual  
FR Manuel d'utilisation  
ES Manual de instrucciones

**SATA**

**jet X DIGITAL pro**  
**jet X DIGITAL**  
**jet X DIGITAL ready**  
**jet X BASIC**





# Content



Lieferumfang .....	530
Scope of delivery .....	530
Volume de livraison .....	530
Volumen de suministro .....	530



Inbetriebnahme .....	535
Initial operation .....	535
Mise en service .....	535
Puesta en marcha .....	535



Bedienung .....	545
Operation.....	545
Maniement.....	545
Manejo.....	545



Reinigung und Wartung.....	549
Cleaning and maintenance.....	549
Nettoyage et entretien .....	549
Limpieza y mantenimiento.....	549

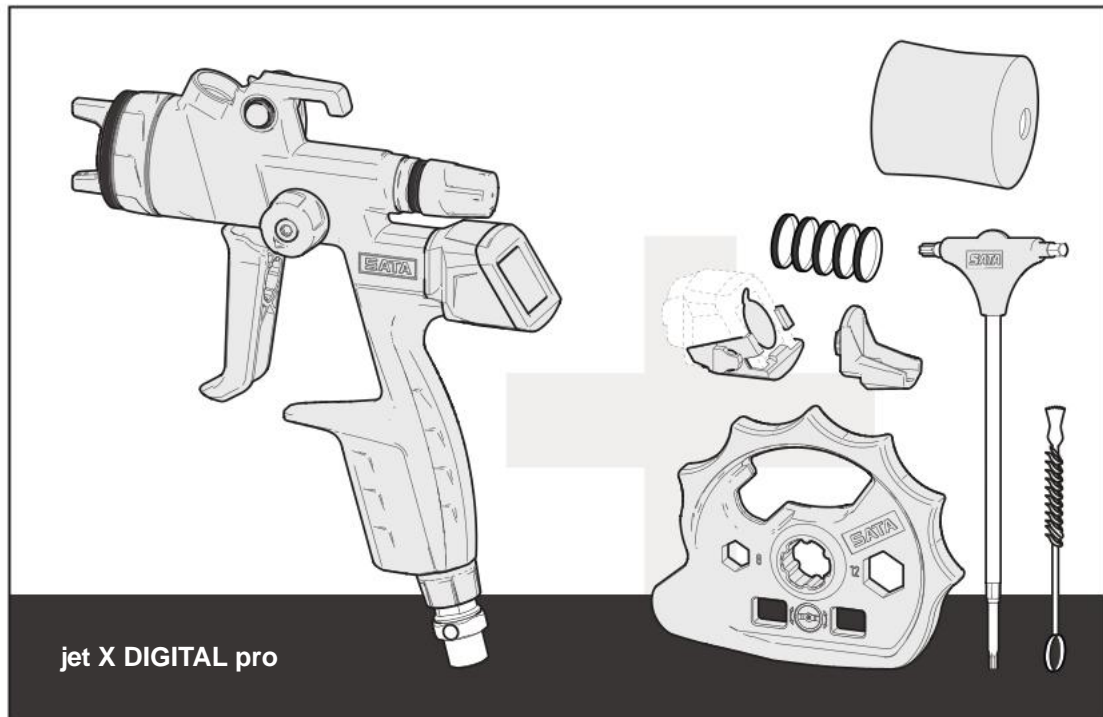


**Lieferumfang**

**Scope of delivery**

**Volume de livraison**

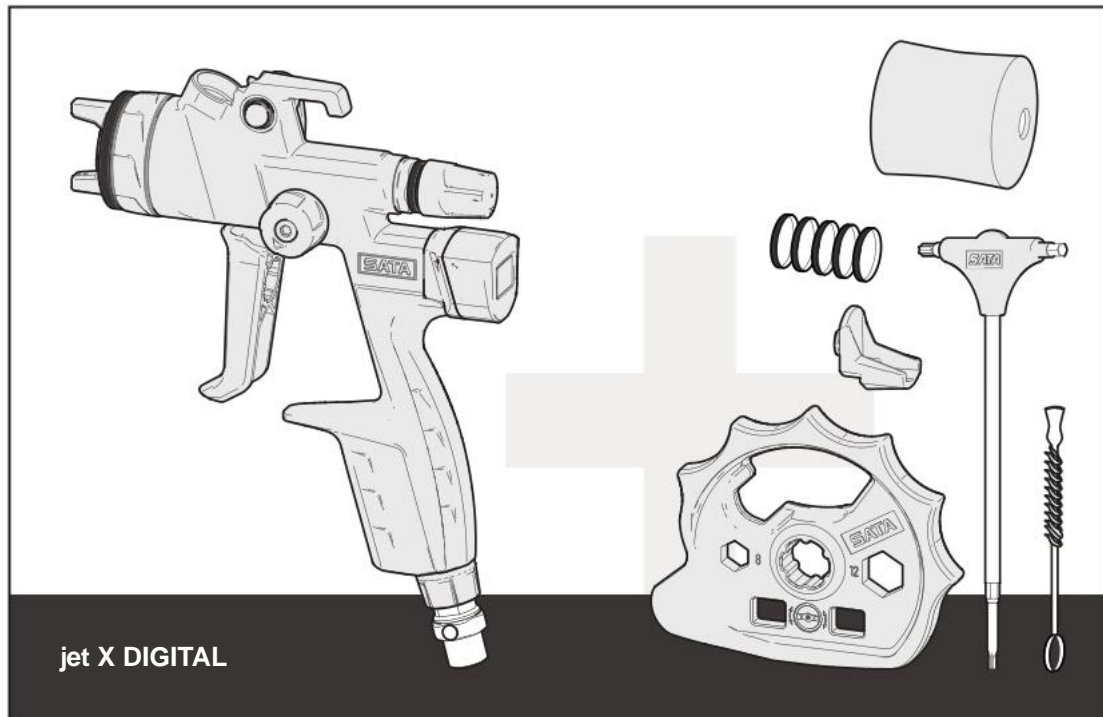
**Volumen de suministro**



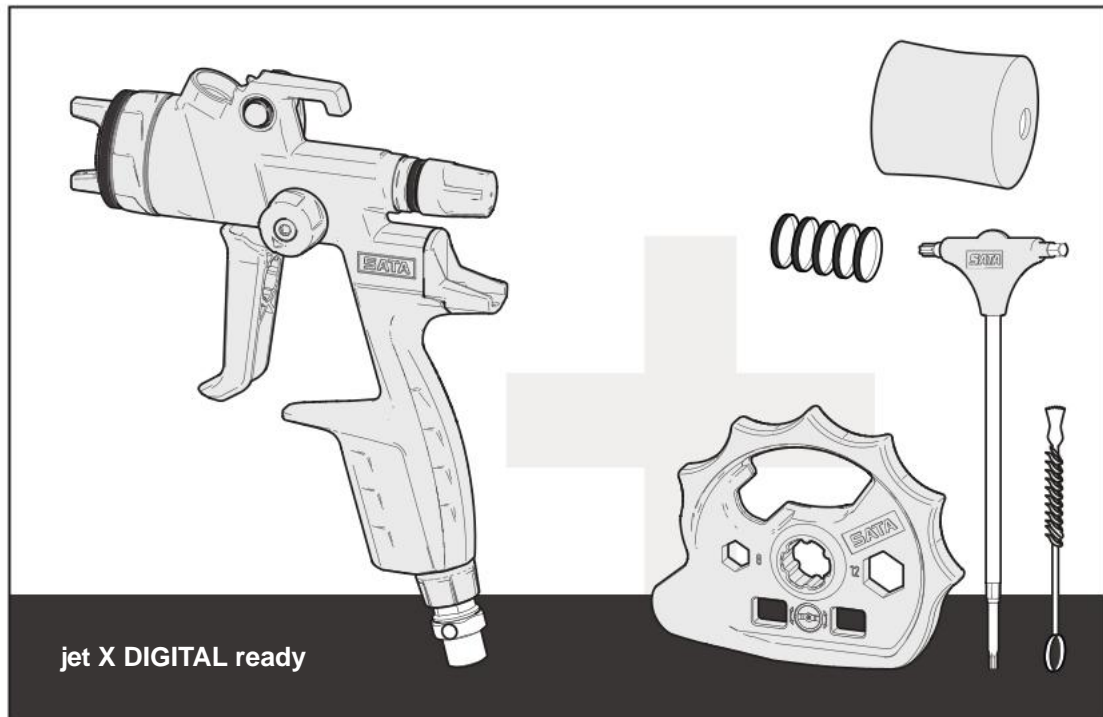
jet X DIGITAL pro



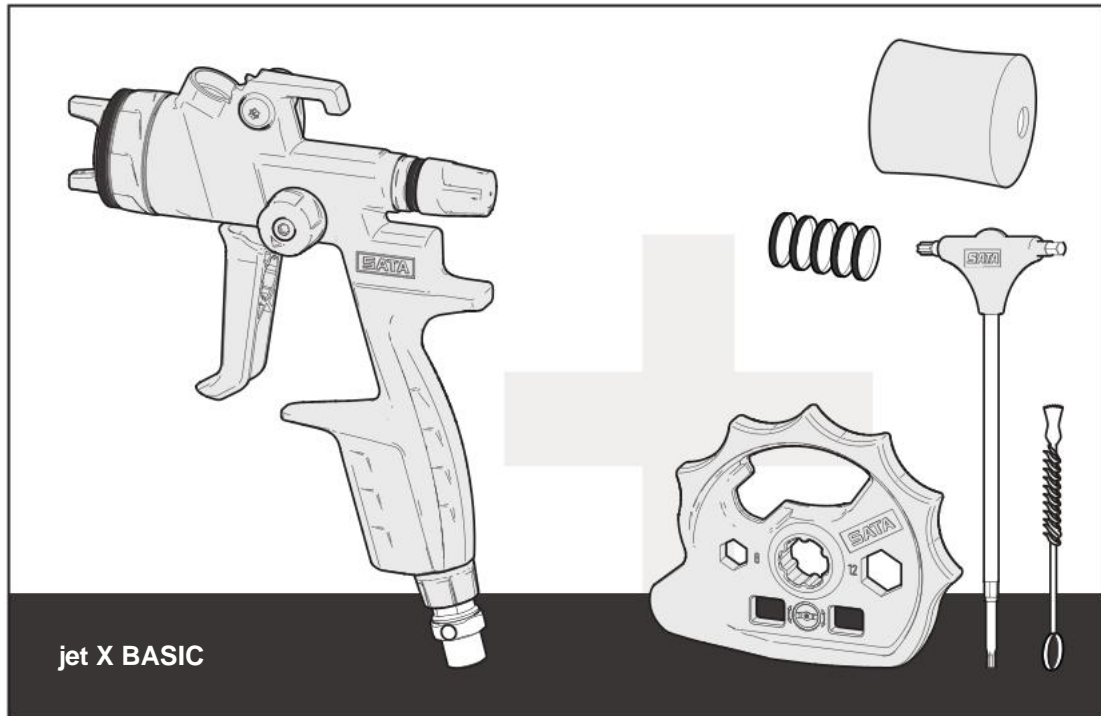
Lieferumfang, Scope of delivery, Volume de livraison, Volumen de suministro



jet X DIGITAL



jet X DIGITAL ready





**Inbetriebnahme**

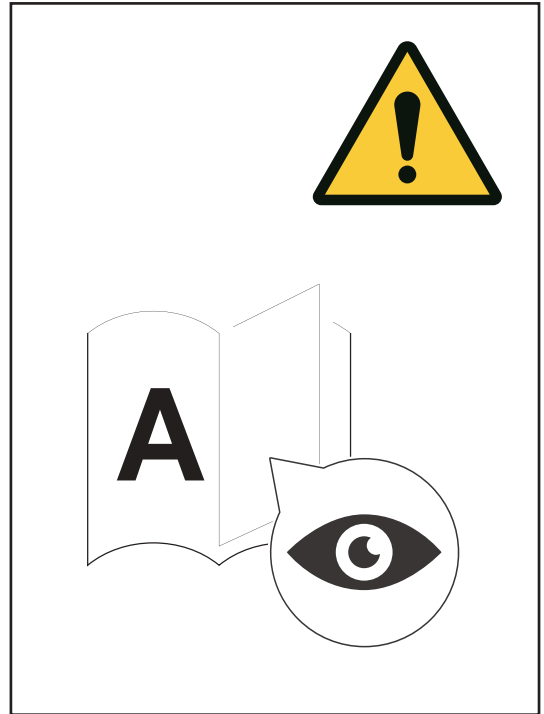
**Initial operation**

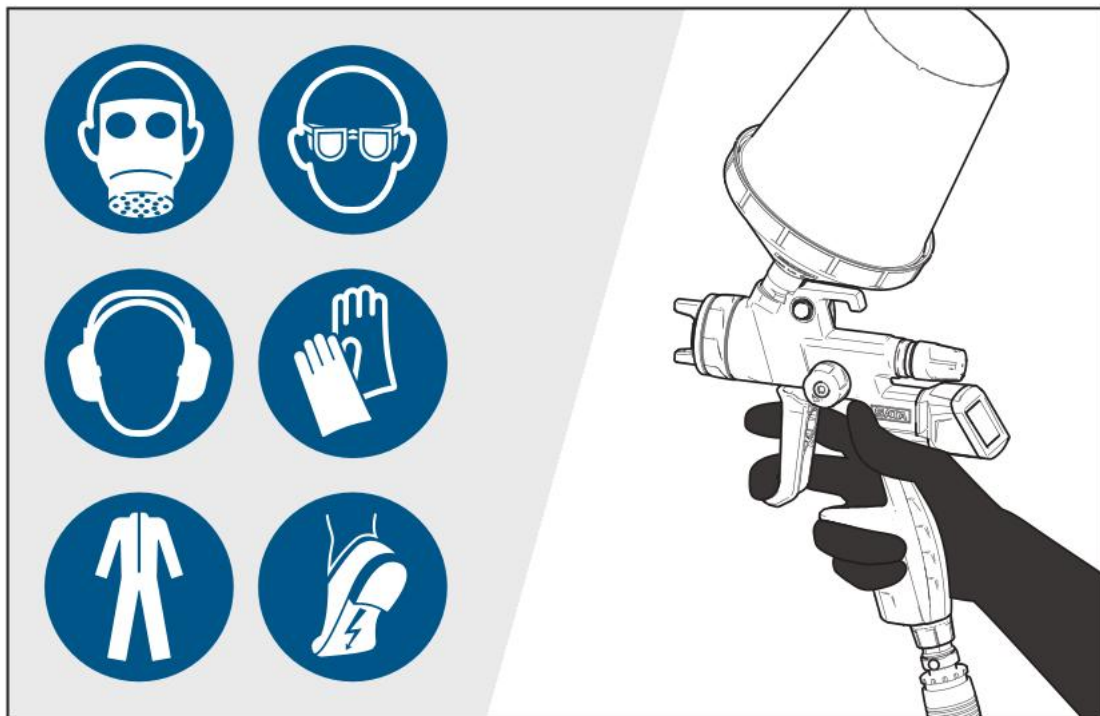
**Mise en service**

**Puesta en marcha**



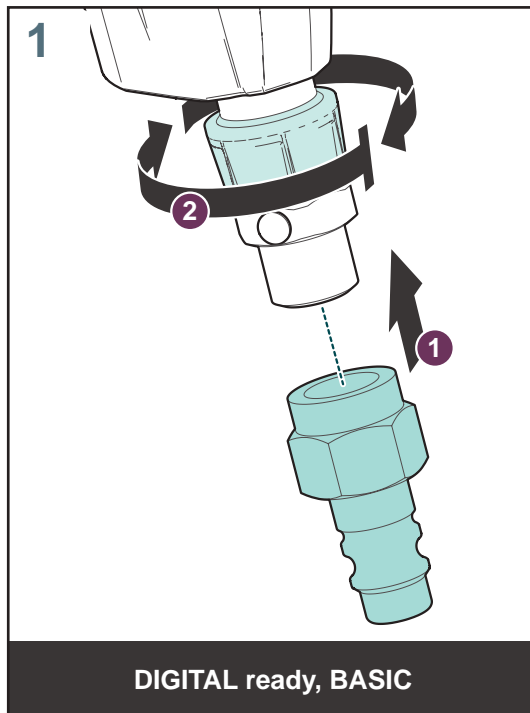
# Inbetriebnahme, Initial operation, Mise en service, Puesta en marcha

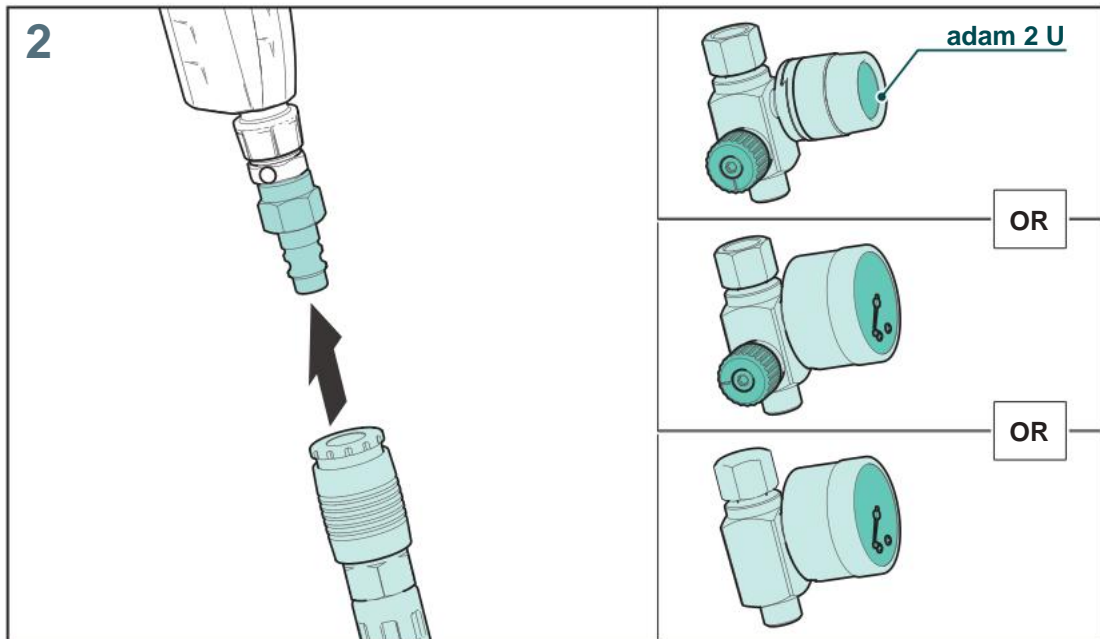






# Inbetriebnahme, Initial operation, Mise en service, Puesta en marcha

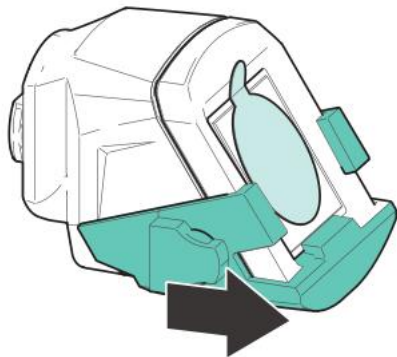




DIGITAL ready, BASIC

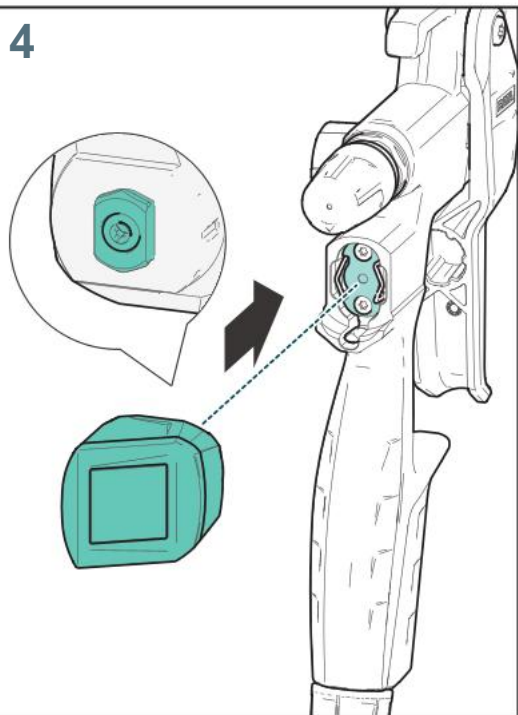


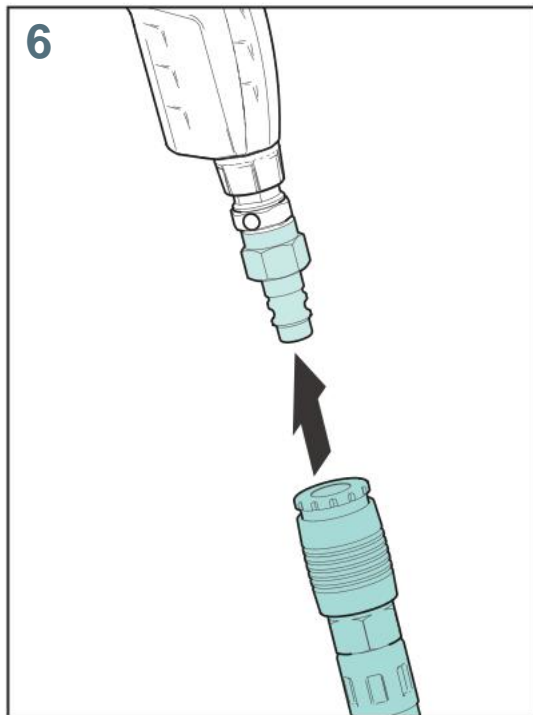
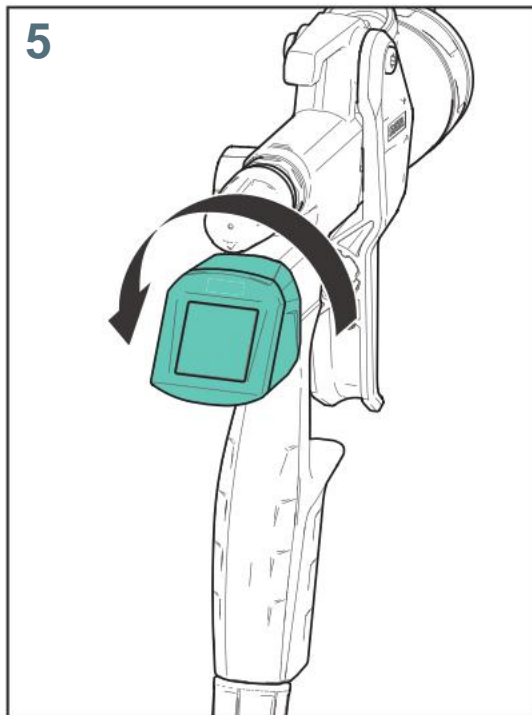
3

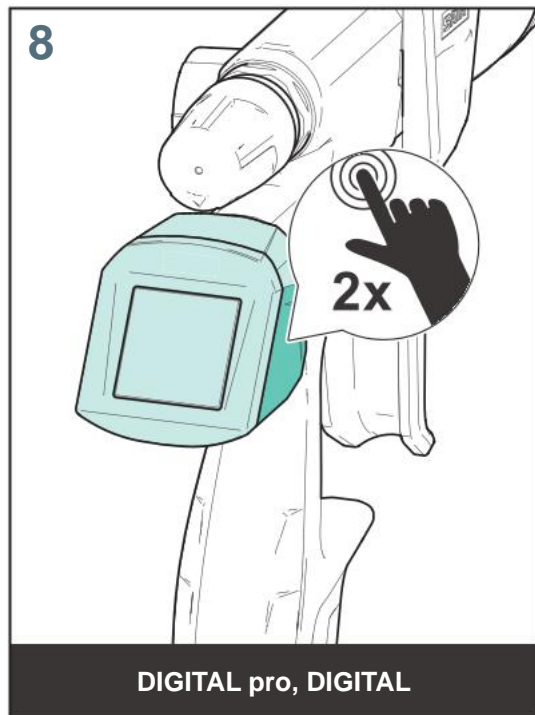
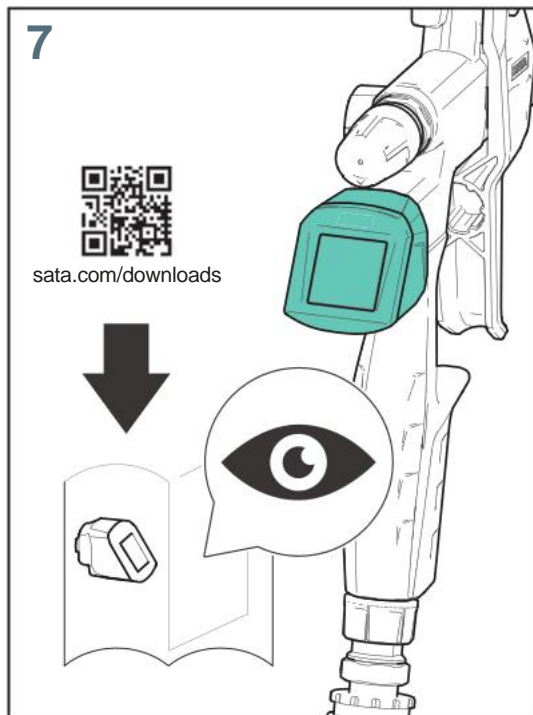


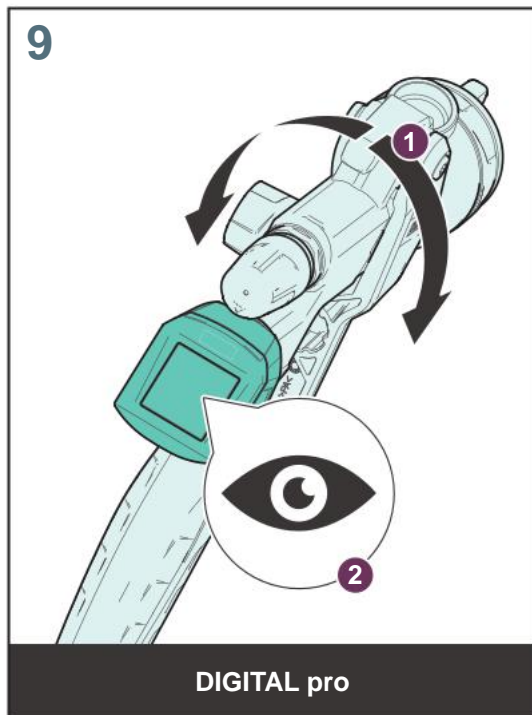
adam X pro

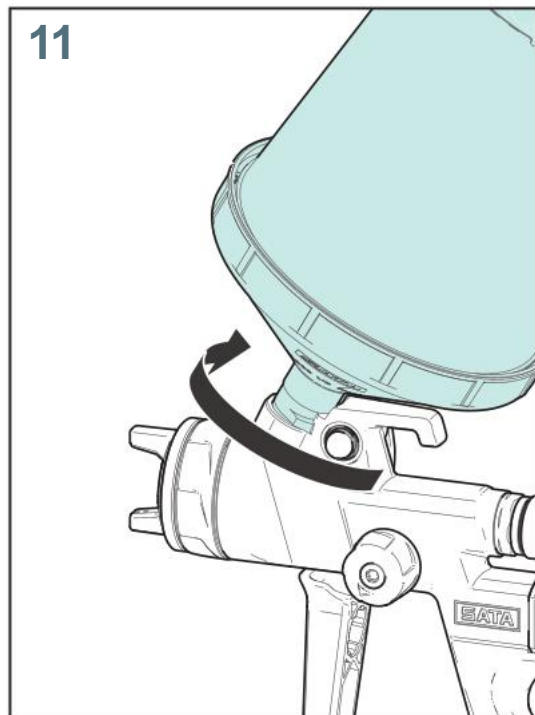
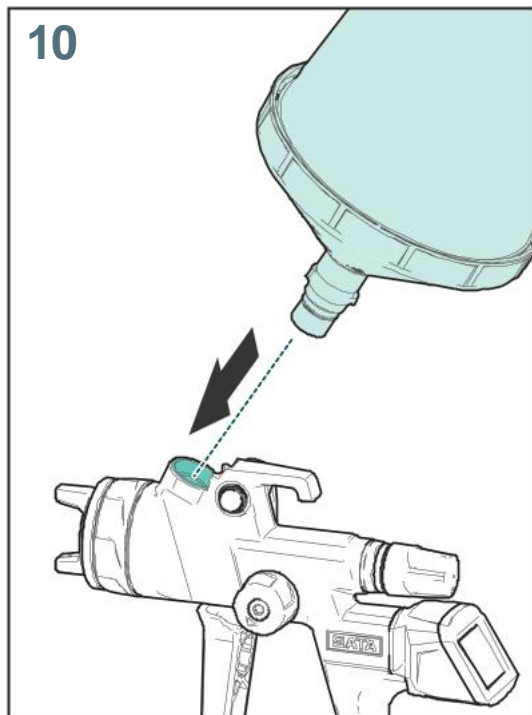
4





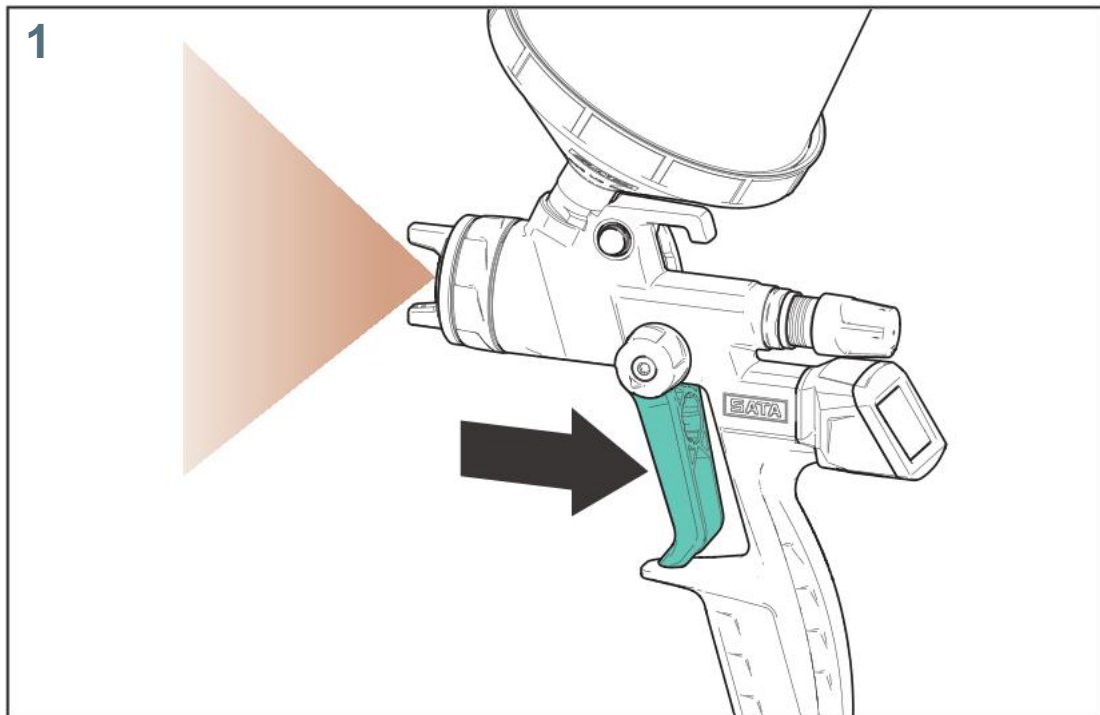


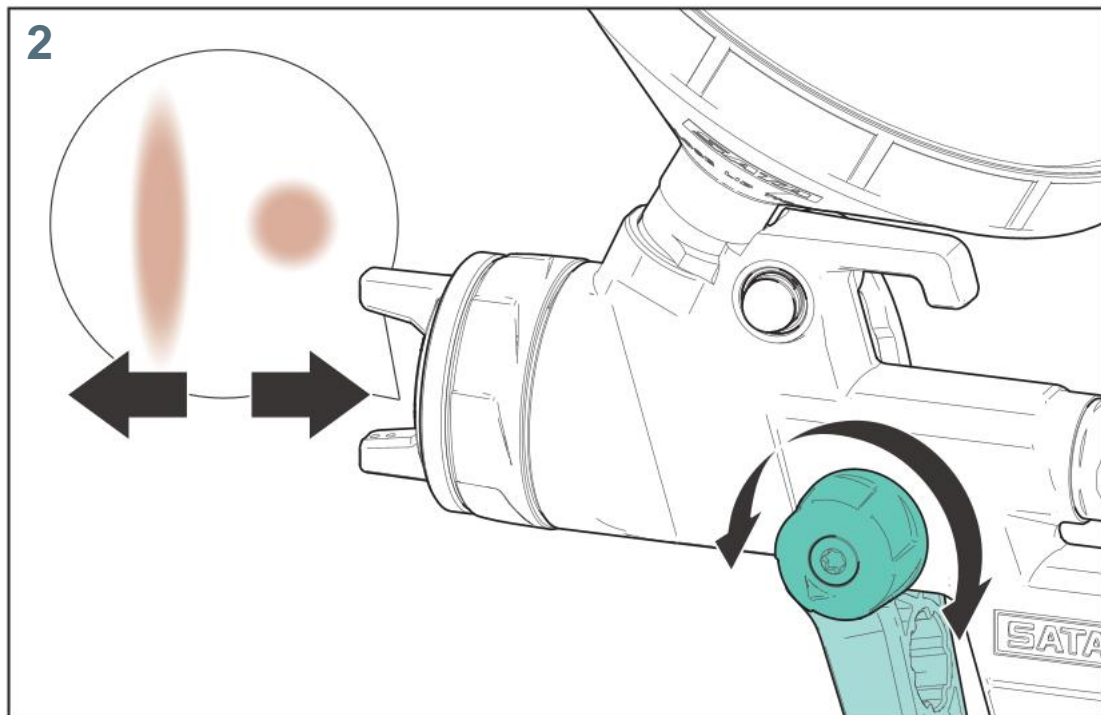


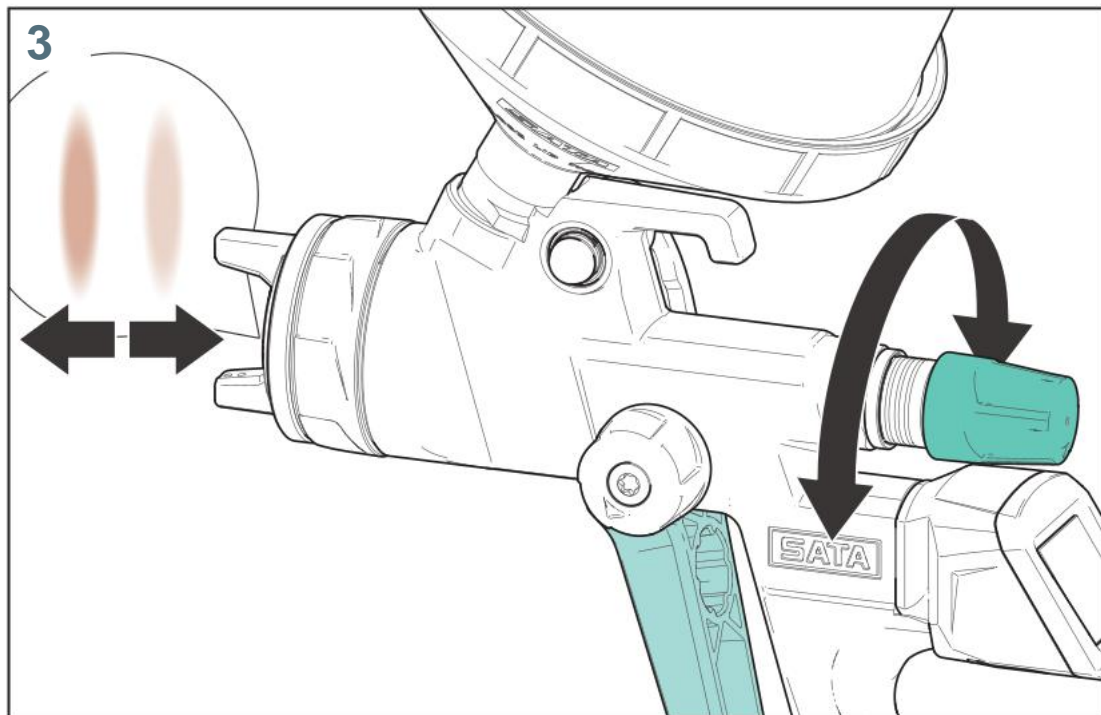




**Bedienung**  
**Operation**  
**Maniement**  
**Manejo**





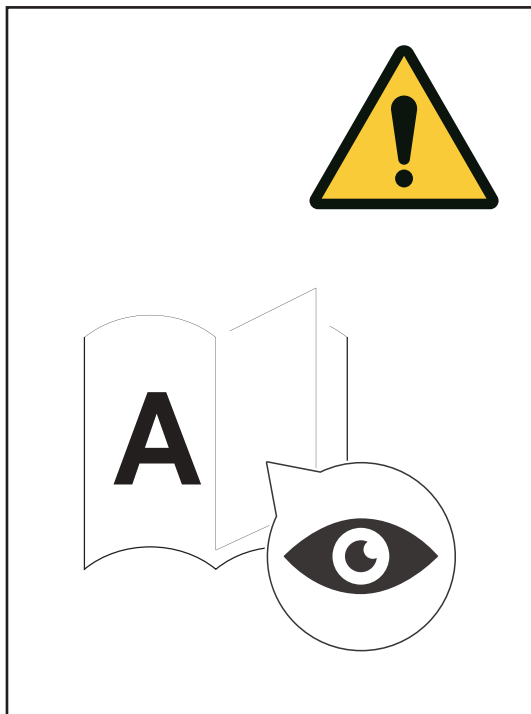


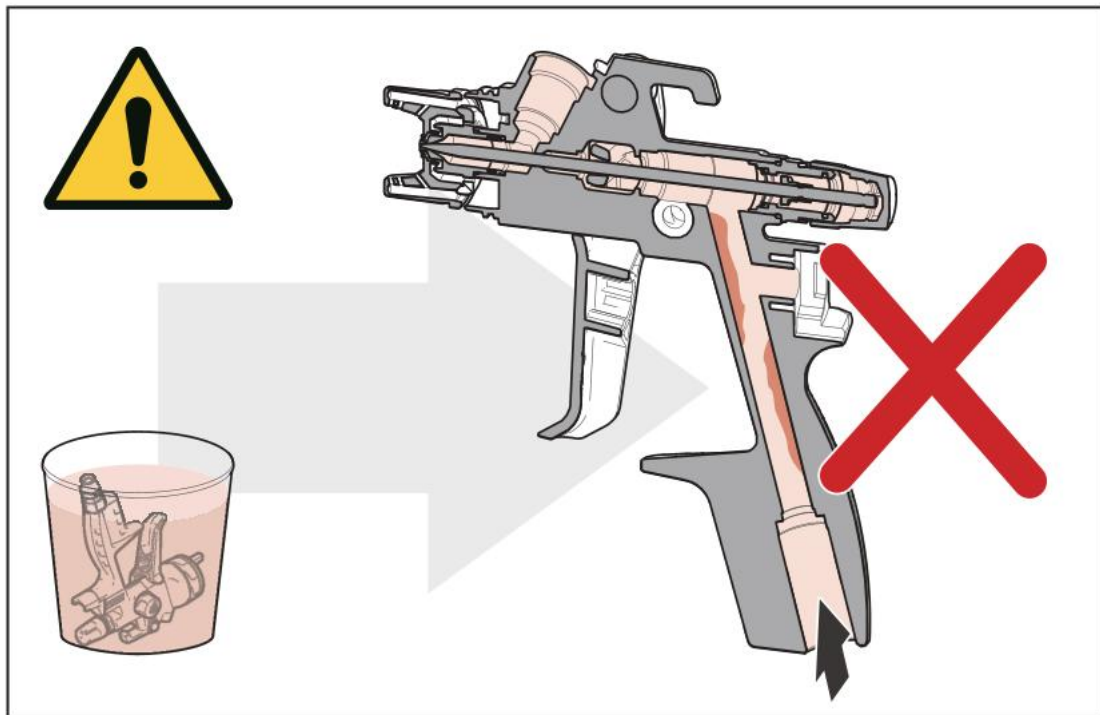


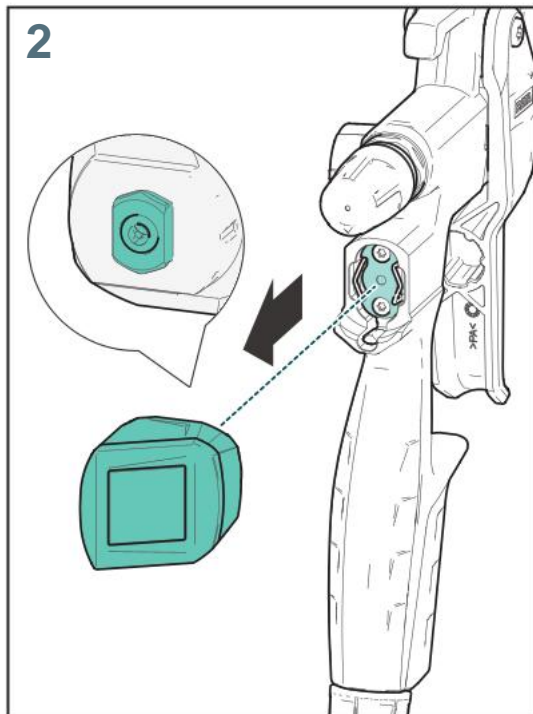
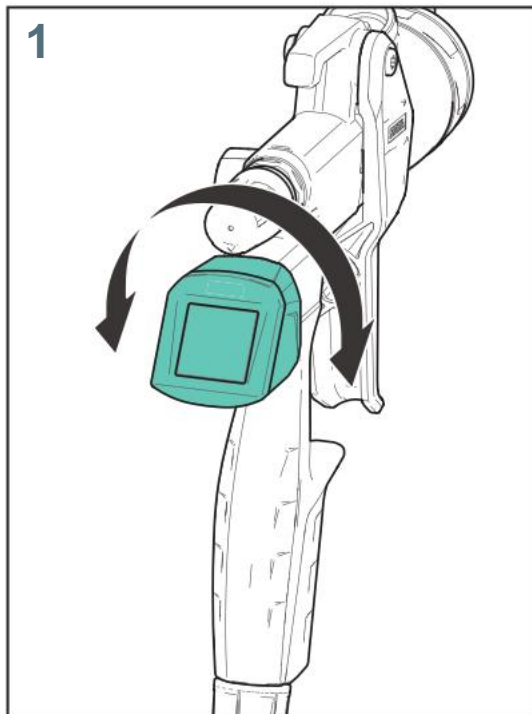
**Reinigung und Wartung**  
**Cleaning and maintenance**  
**Nettoyage et entretien**  
**Limpieza y mantenimiento**



Reinigung und Wartung, Cleaning and Maintenance,  
Nettoyage et entretien, Limpieza y mantenimiento

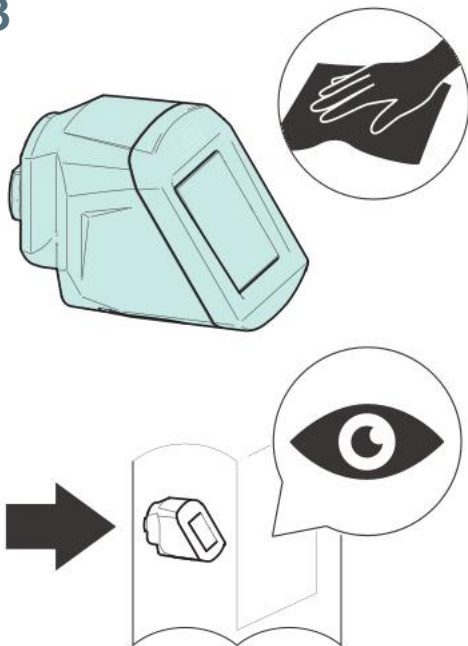






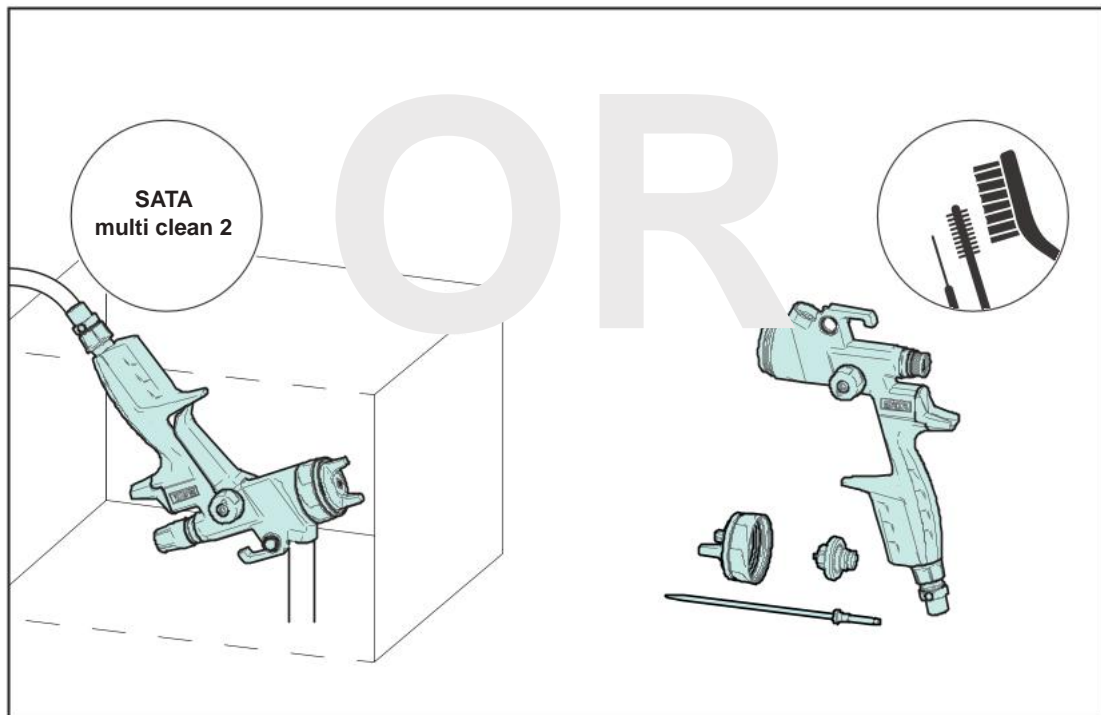


3





# Reinigung und Wartung, Cleaning and Maintenance, Nettoyage et entretien, Limpieza y mantenimiento



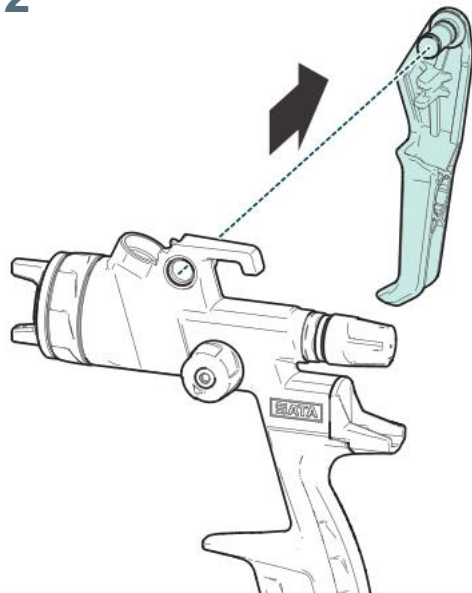


1



DIGITAL pro, DIGITAL, DIGITAL ready

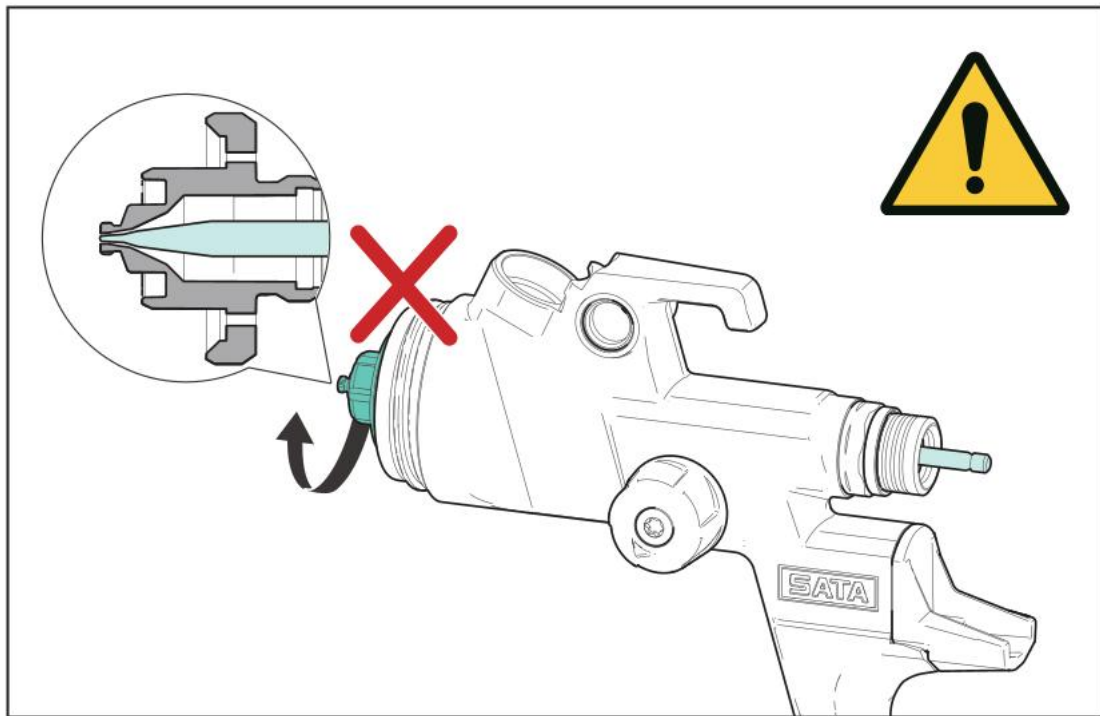
2

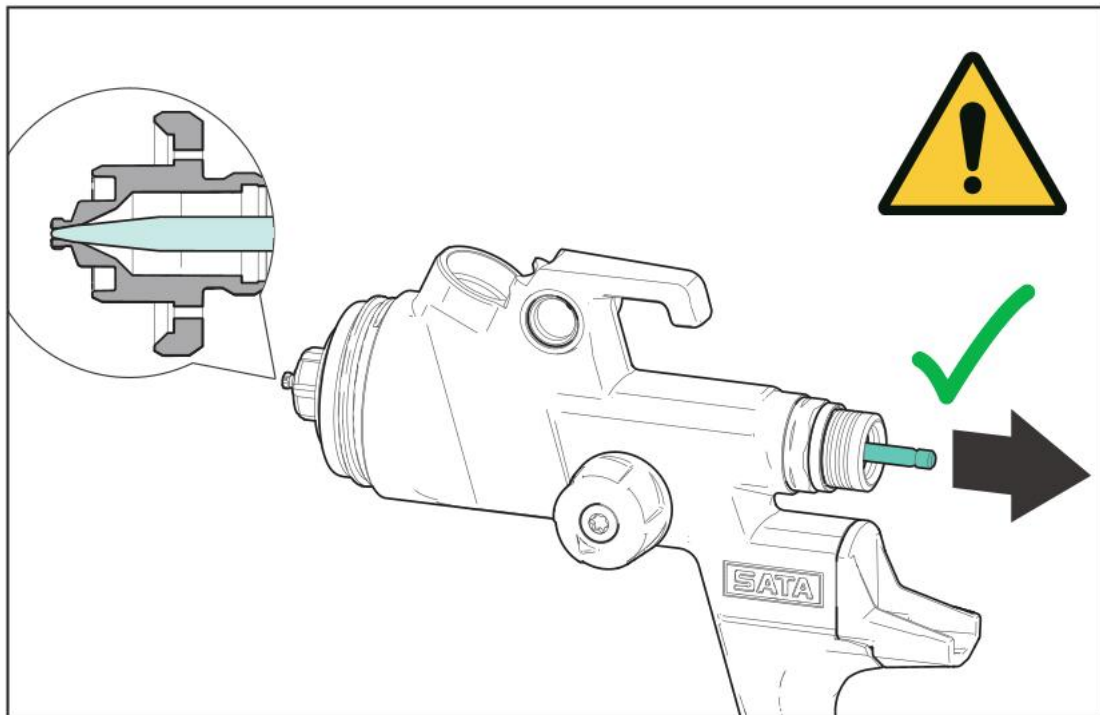


DIGITAL pro, DIGITAL, DIGITAL ready



Reinigung und Wartung, Cleaning and Maintenance,  
Nettoyage et entretien, Limpieza y mantenimiento

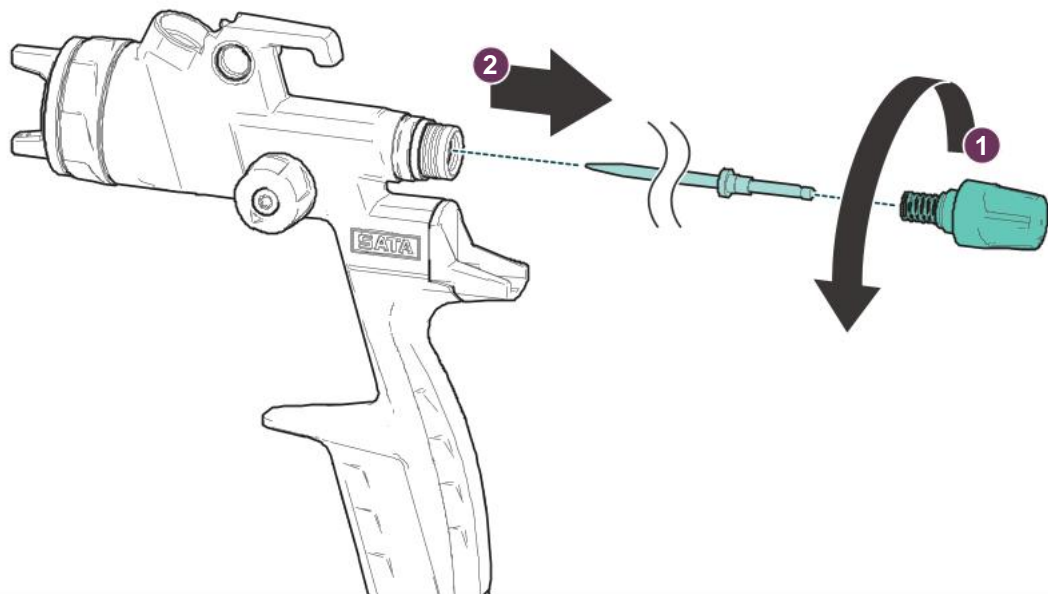


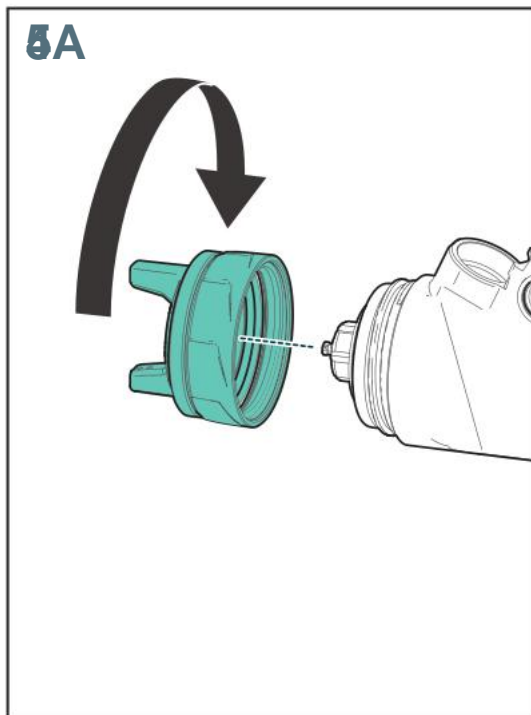




Reinigung und Wartung, Cleaning and Maintenance,  
Nettoyage et entretien, Limpieza y mantenimiento

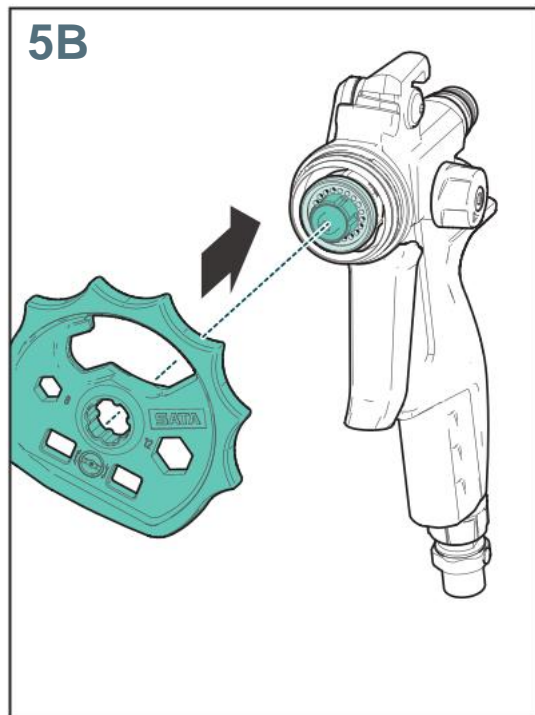
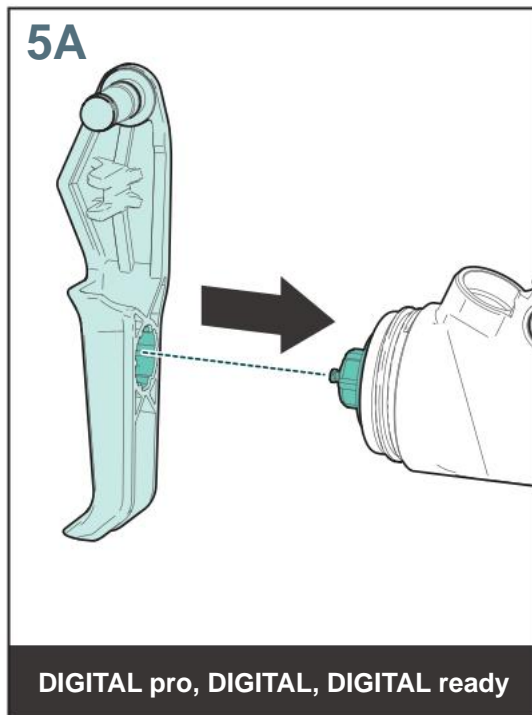
3

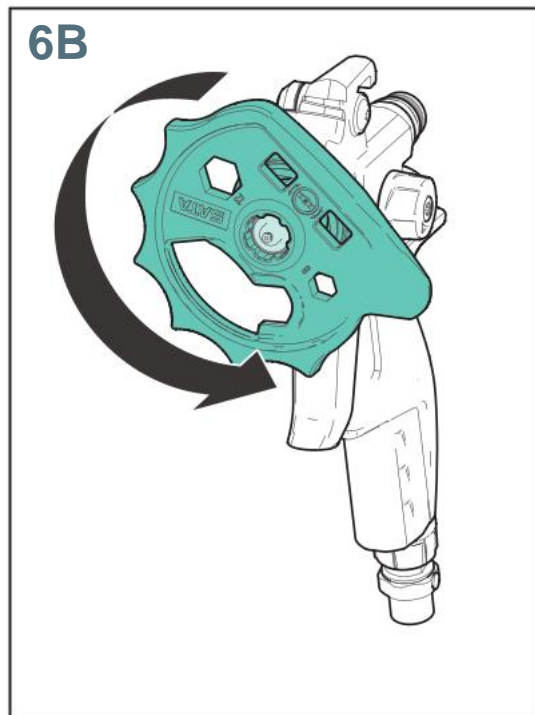
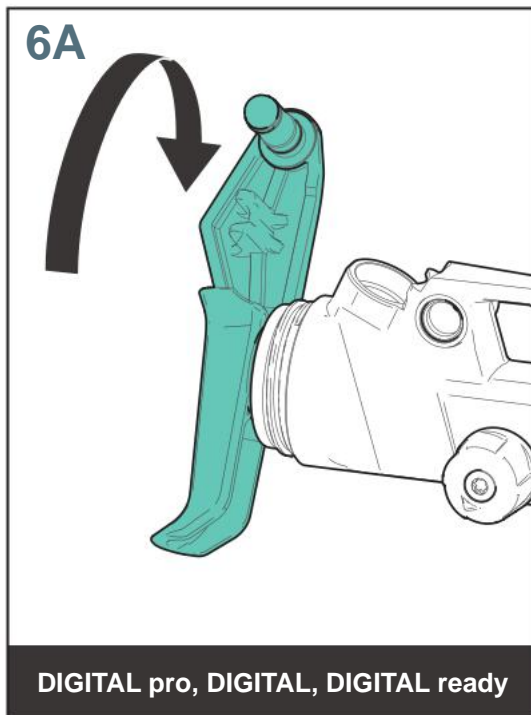






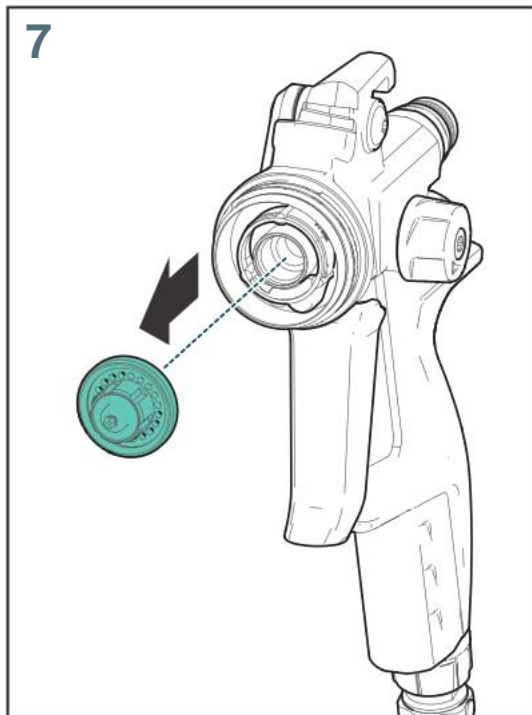
Reinigung und Wartung, Cleaning and Maintenance,  
Nettoyage et entretien, Limpieza y mantenimiento





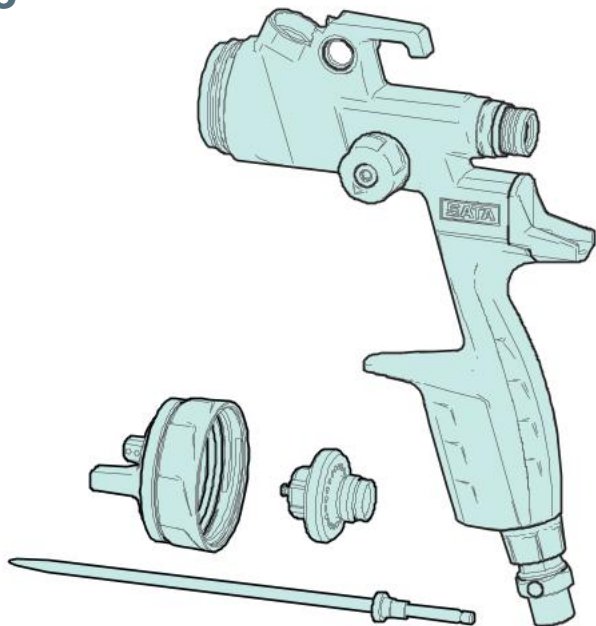


Reinigung und Wartung, Cleaning and Maintenance,  
Nettoyage et entretien, Limpieza y mantenimiento





8

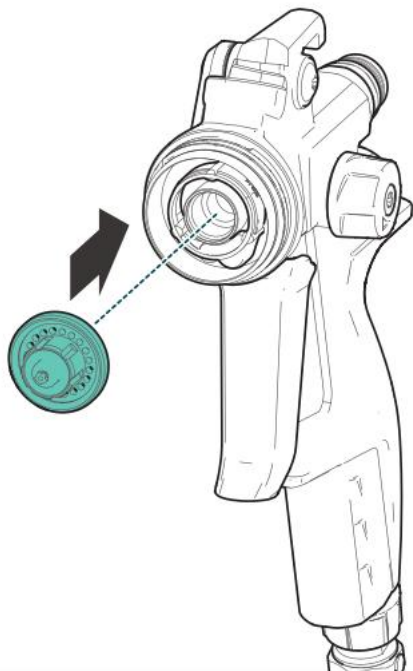


[www.sata.com/  
cleaning-maintenance-care](http://www.sata.com/cleaning-maintenance-care)

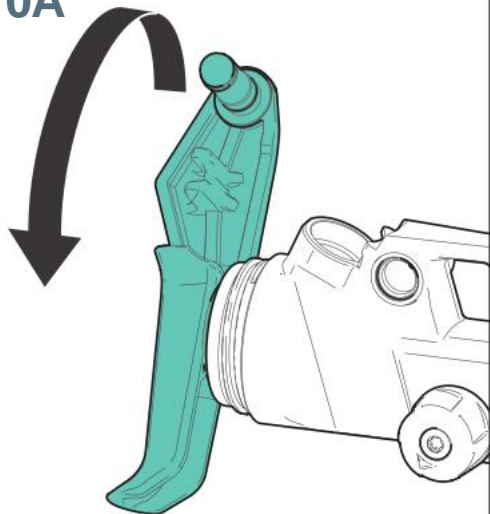


Reinigung und Wartung, Cleaning and Maintenance,  
Nettoyage et entretien, Limpieza y mantenimiento

9



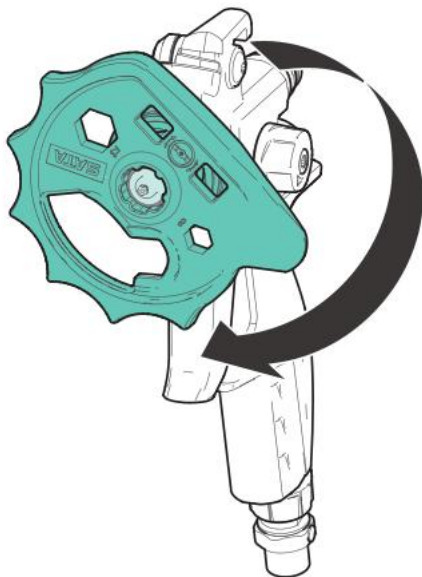
10A



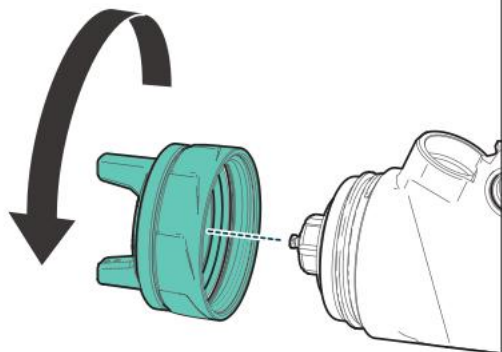
DIGITAL pro, DIGITAL, DIGITAL ready



10B

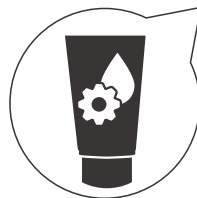
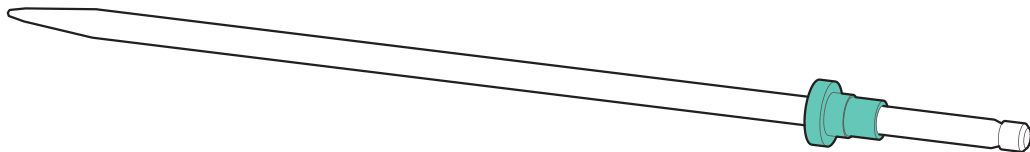


11



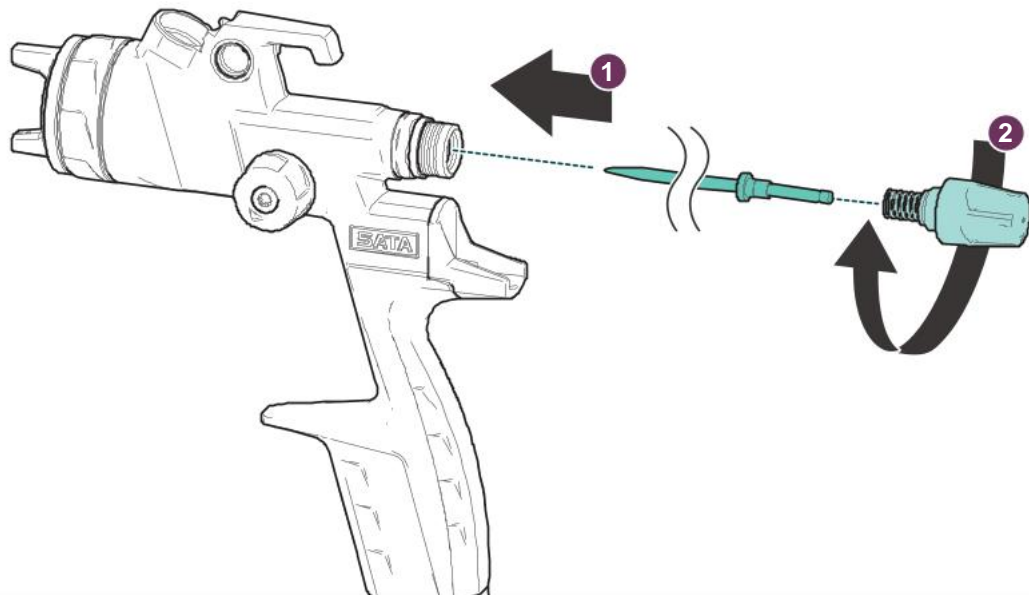


12



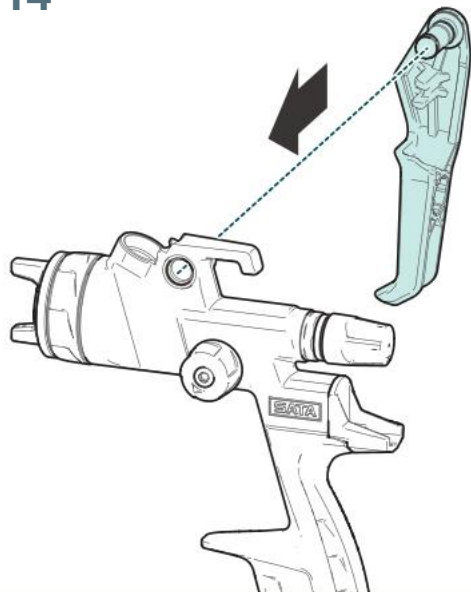


13





14

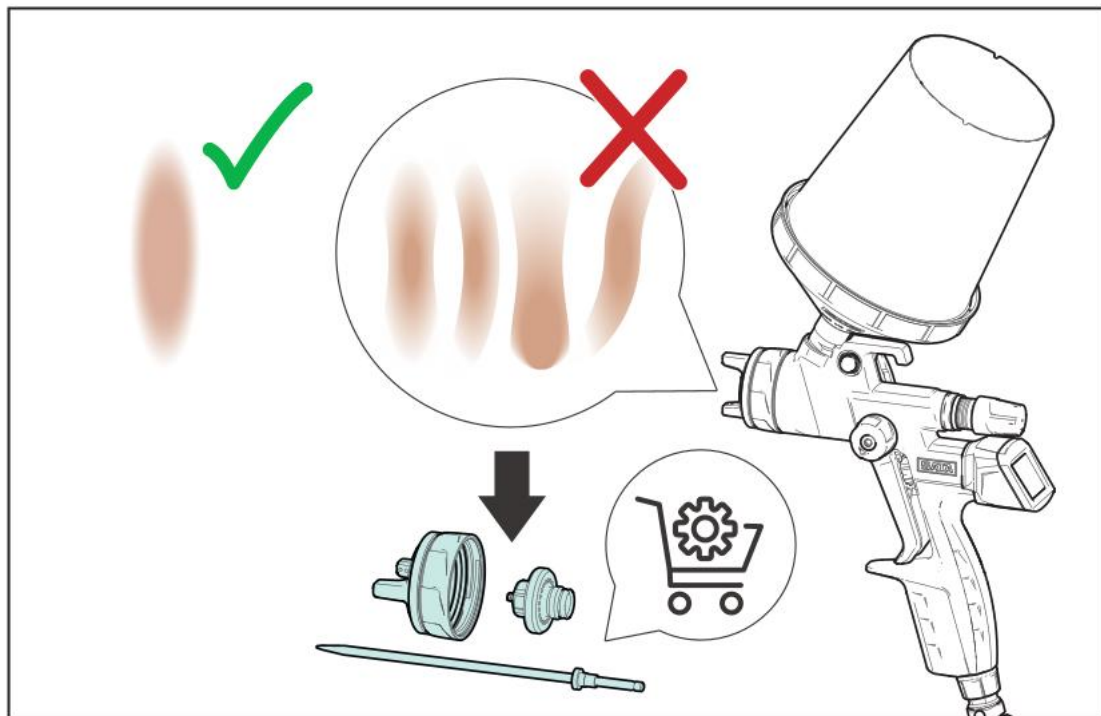


DIGITAL pro, DIGITAL, DIGITAL ready

15



DIGITAL pro, DIGITAL, DIGITAL ready





**Ersatzteile**

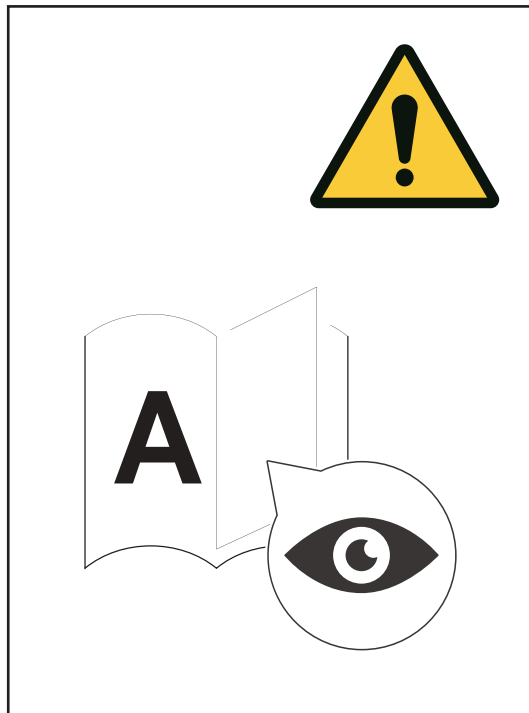
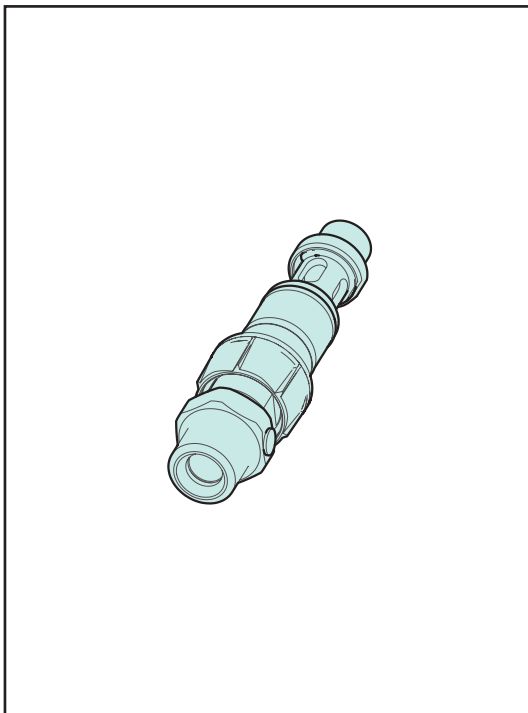
**Spare parts**

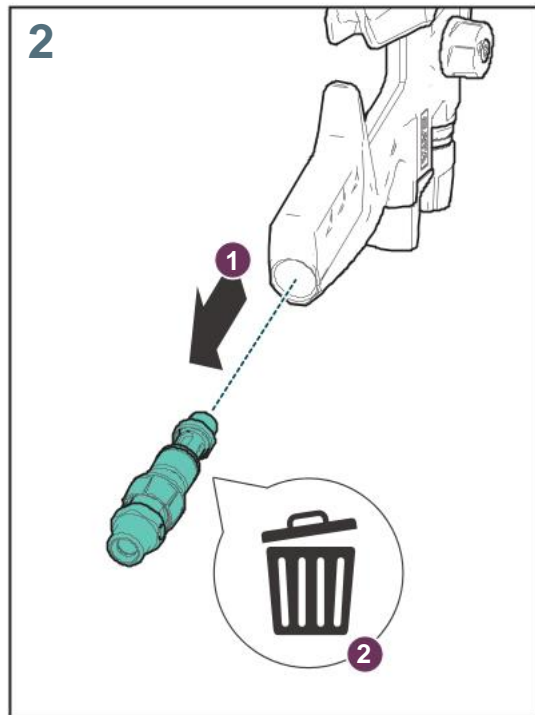
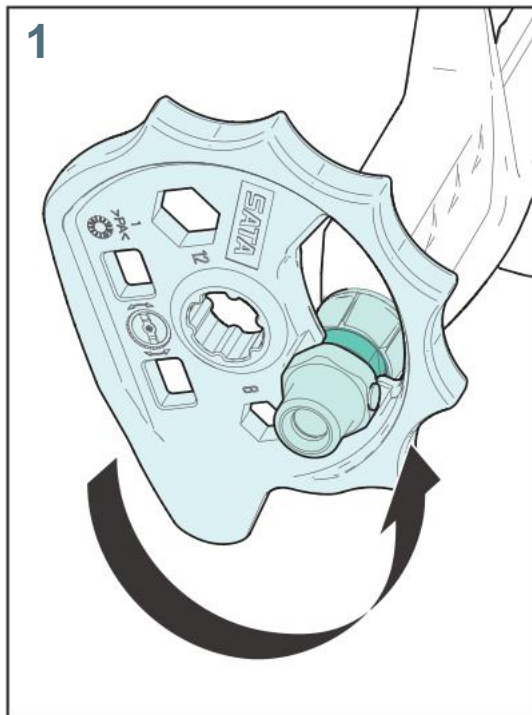
**Pieces de rechange**

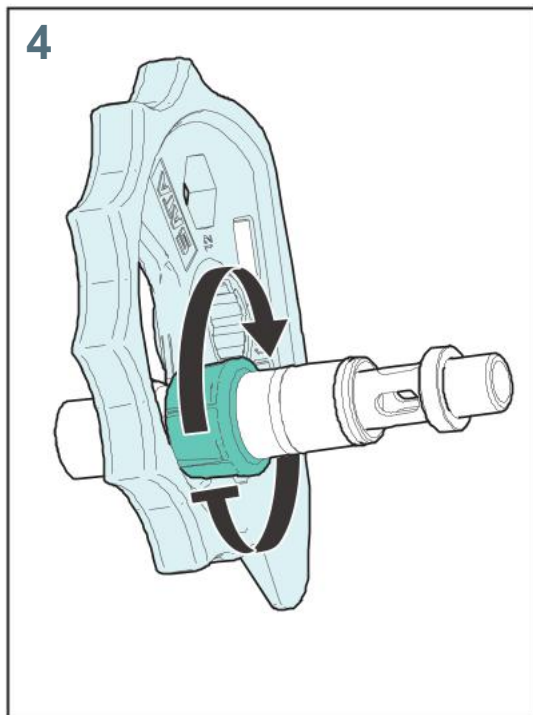
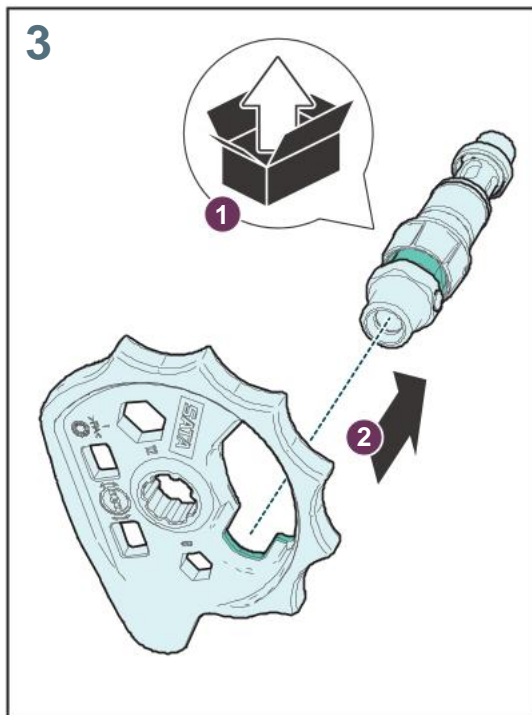
**Piezas de repuesto**

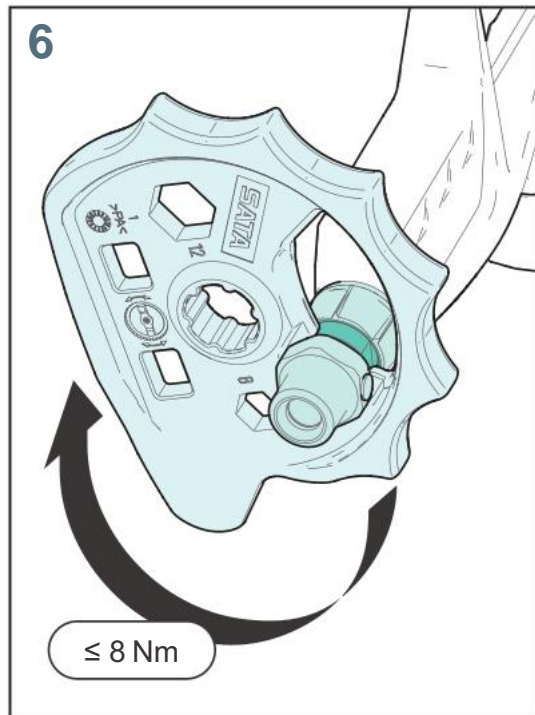
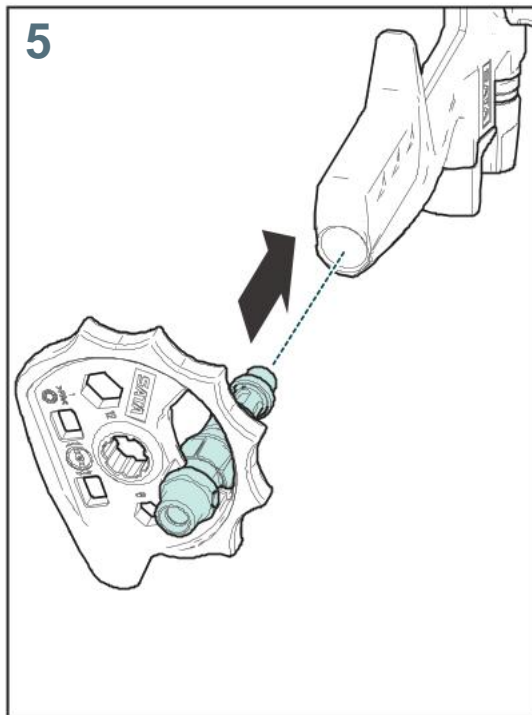


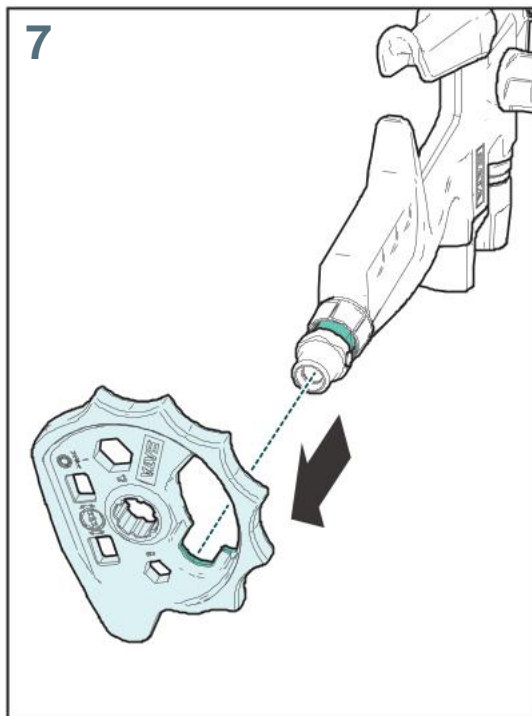
[www.sata.com/  
jetx-spareparts](http://www.sata.com/jetx-spareparts)





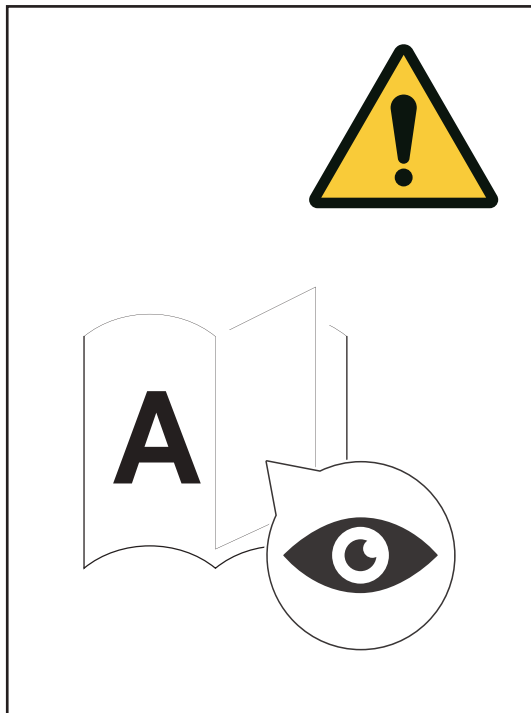
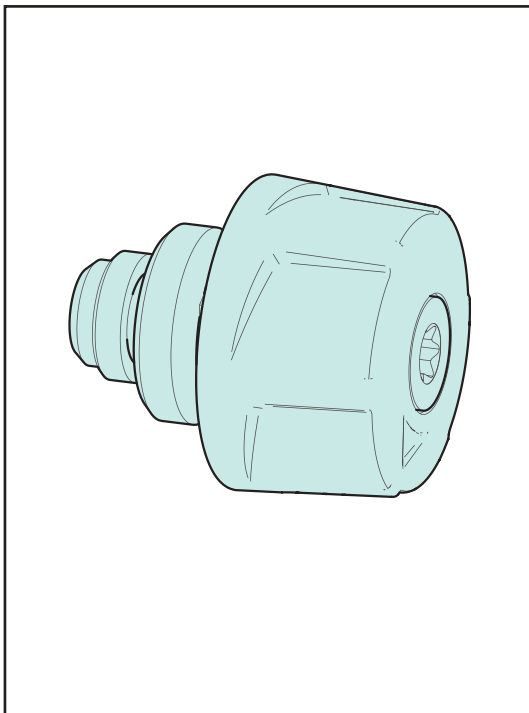


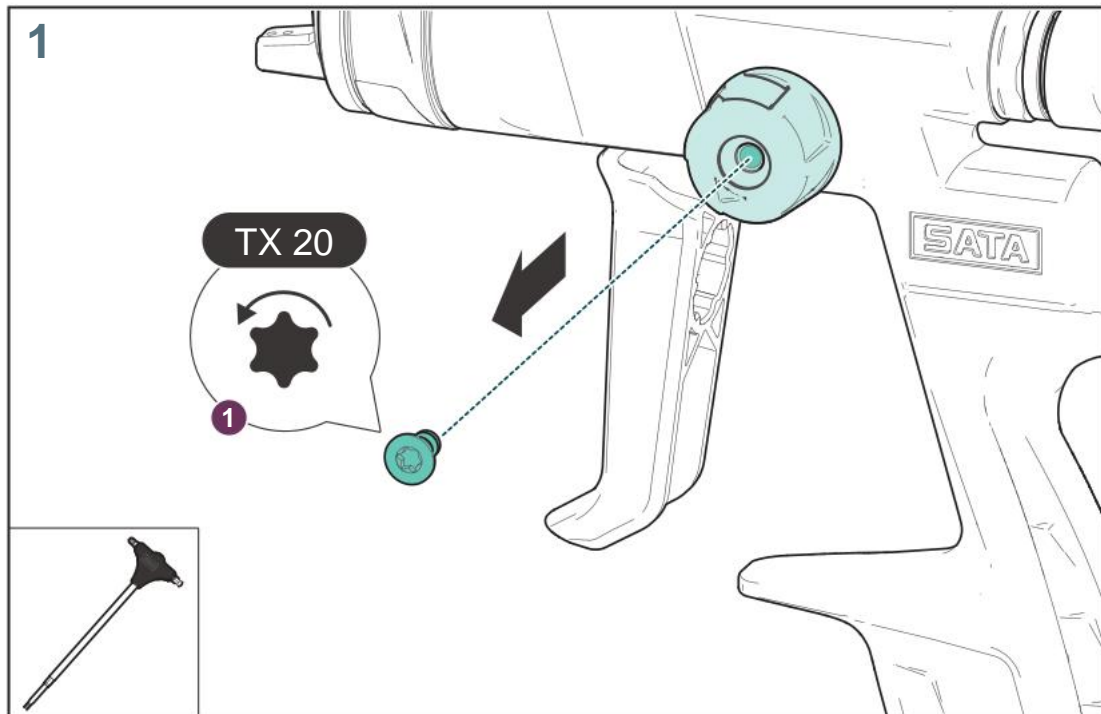


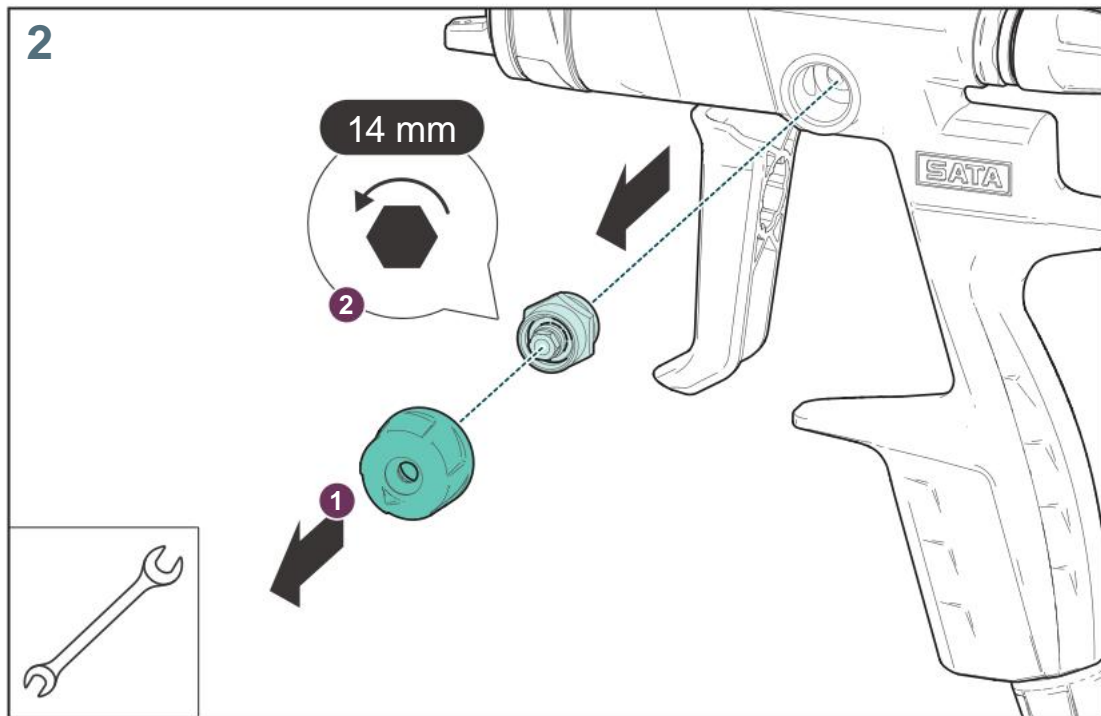


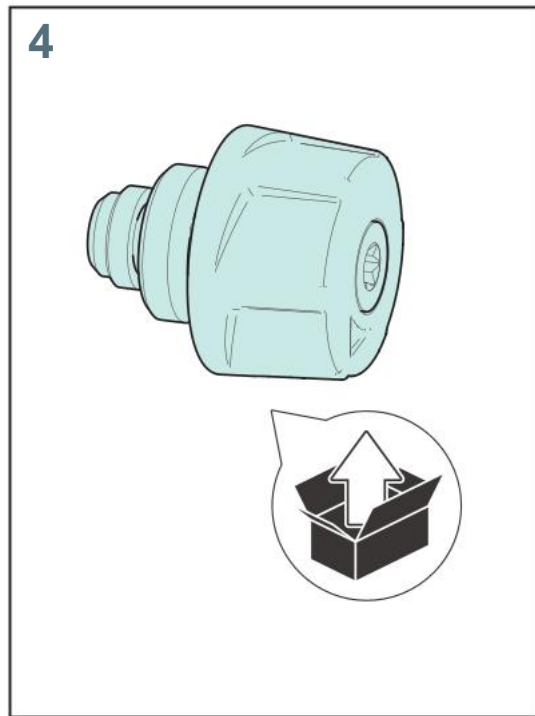
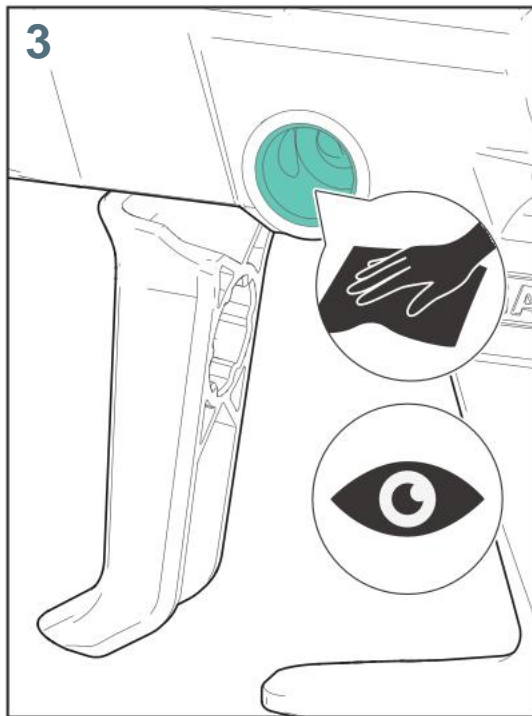


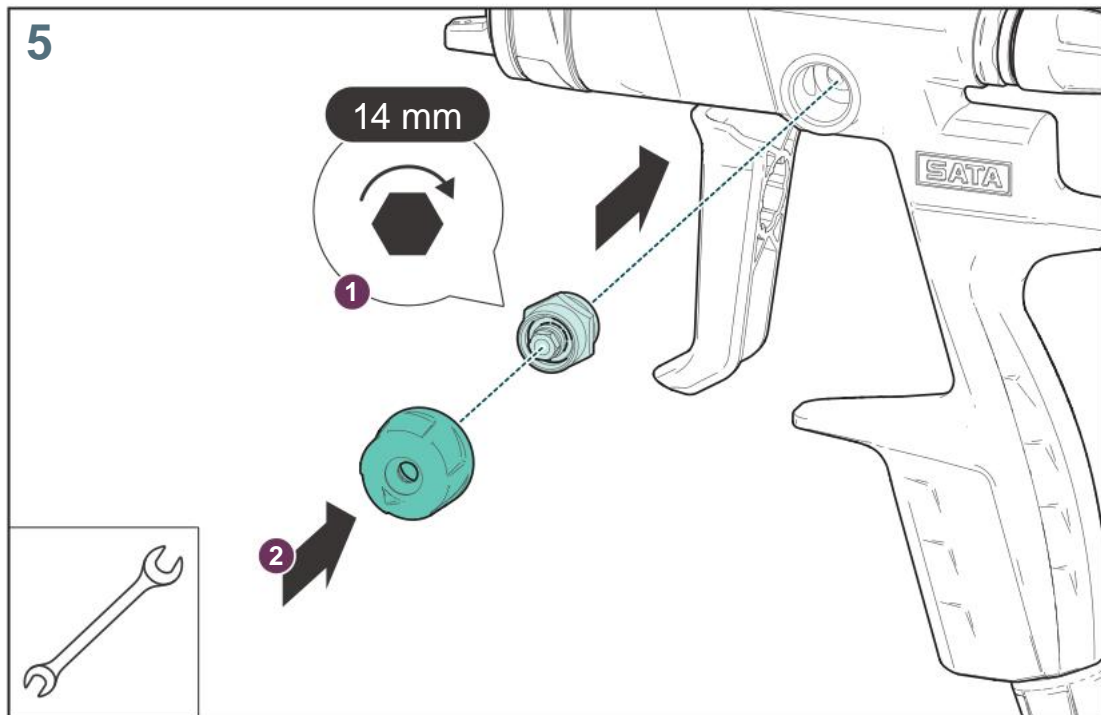
Ersatzteile, Spare parts, Pieces de rechange, Piezas de repuesto

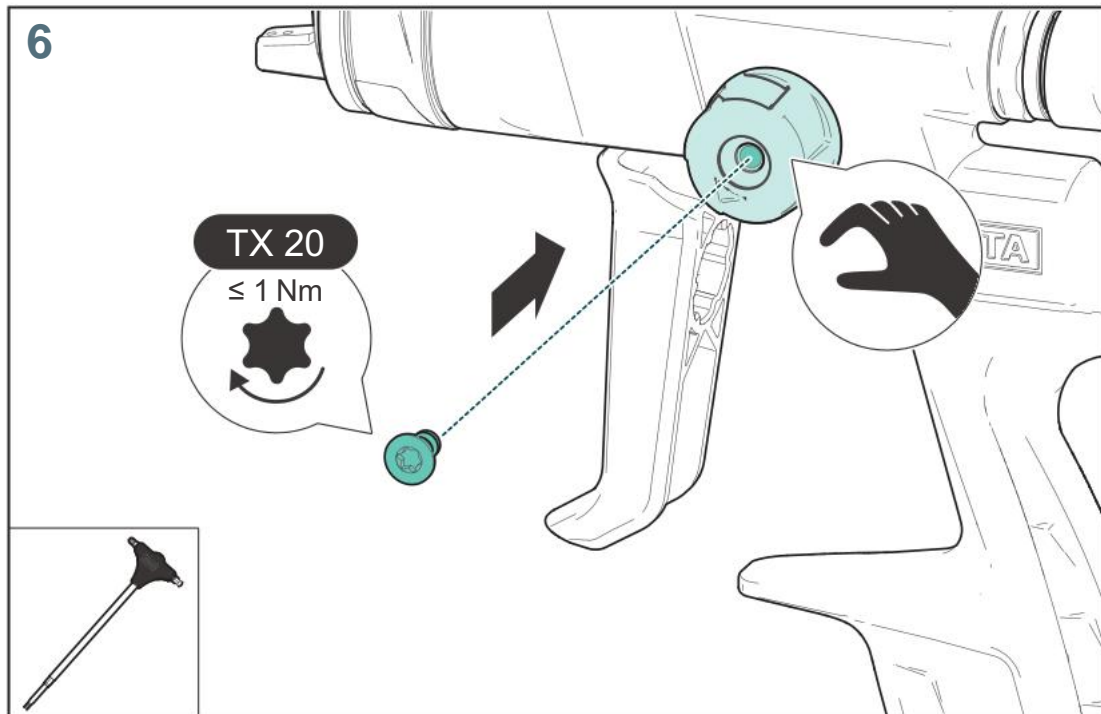


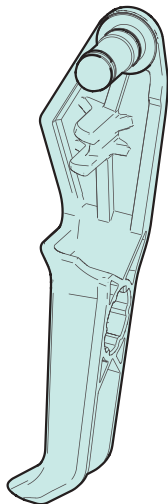




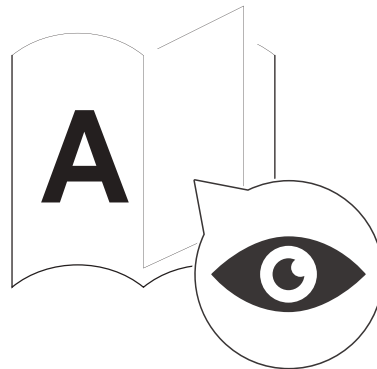


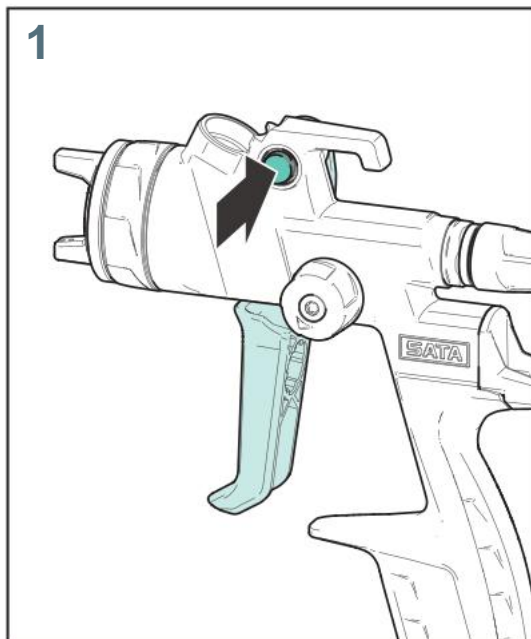






DIGITAL pro, DIGITAL, DIGITAL ready

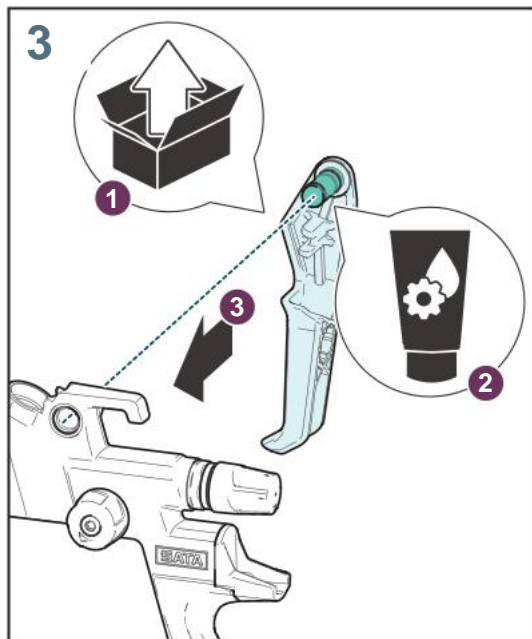




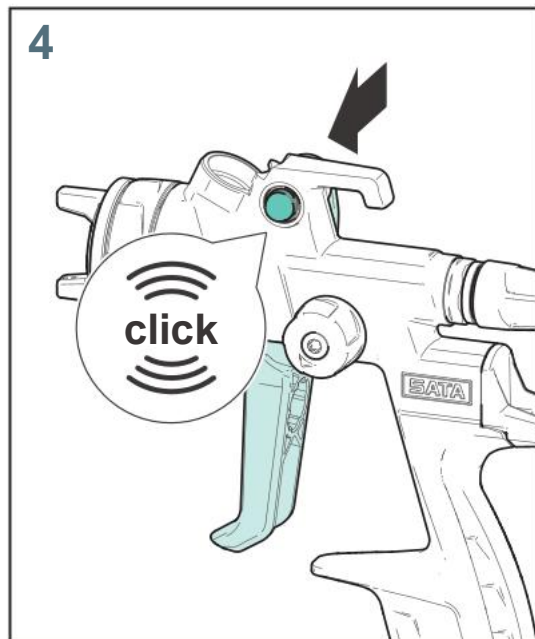
DIGITAL pro, DIGITAL, DIGITAL ready



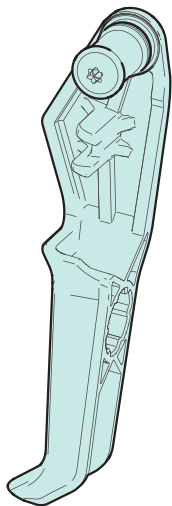
DIGITAL pro, DIGITAL, DIGITAL ready



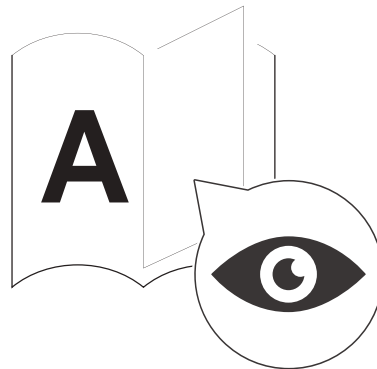
DIGITAL pro, DIGITAL, DIGITAL ready

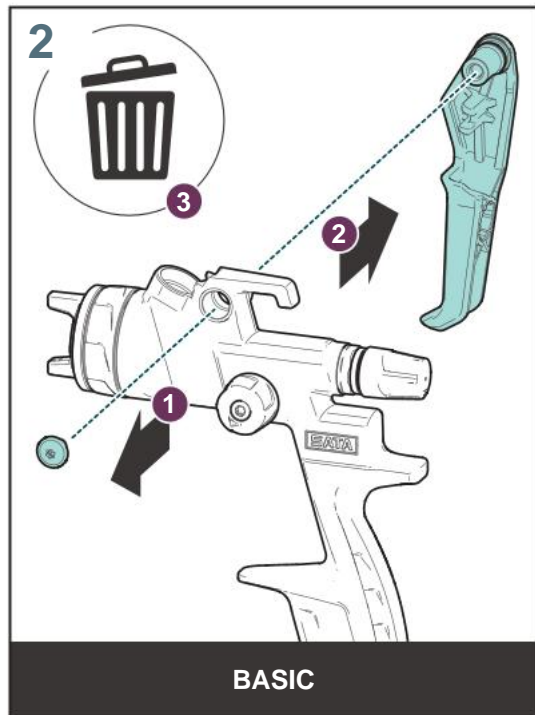
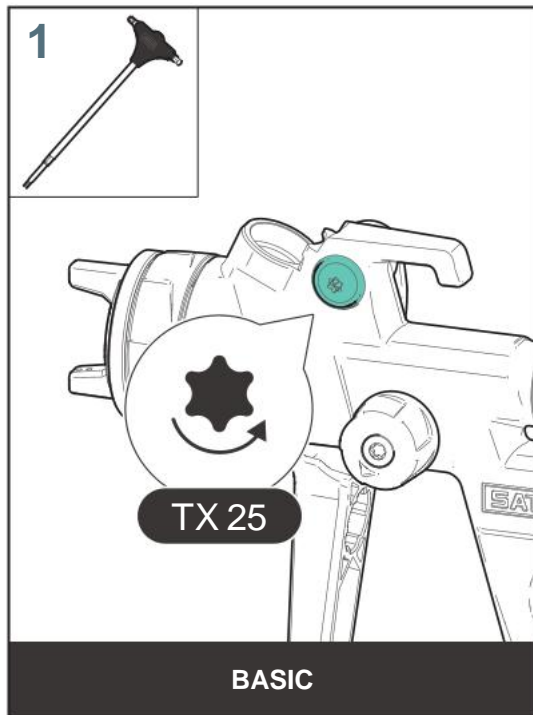


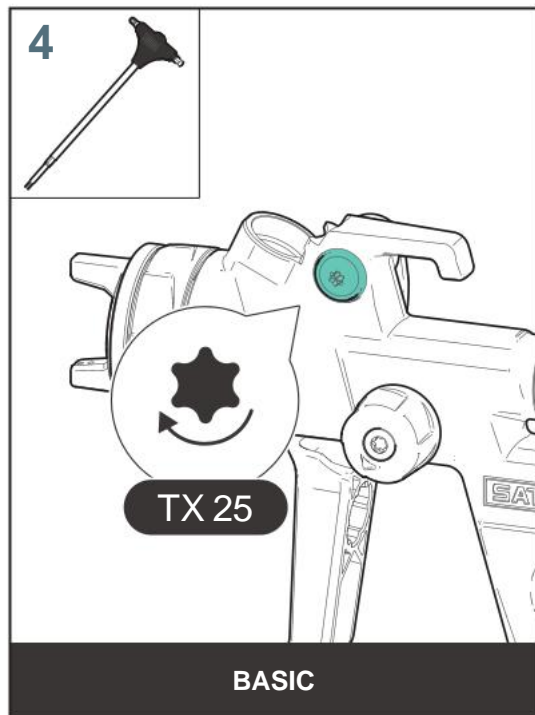
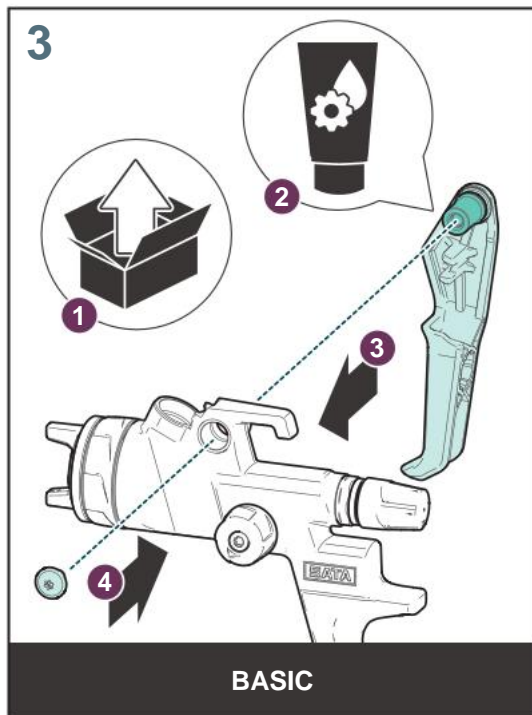
DIGITAL pro, DIGITAL, DIGITAL ready

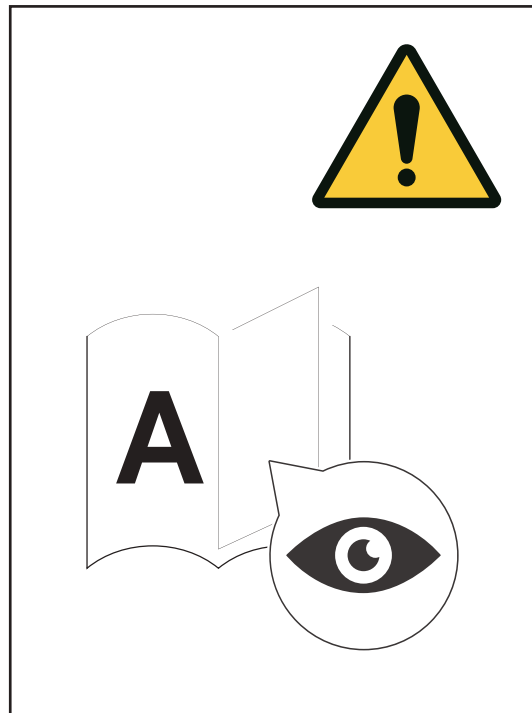
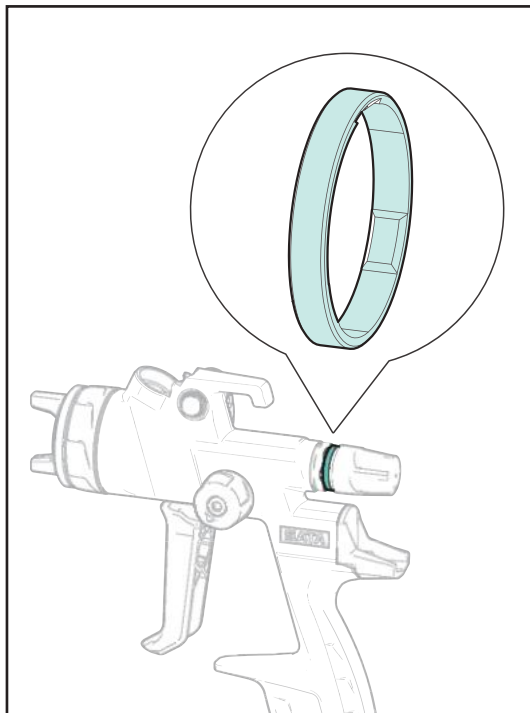


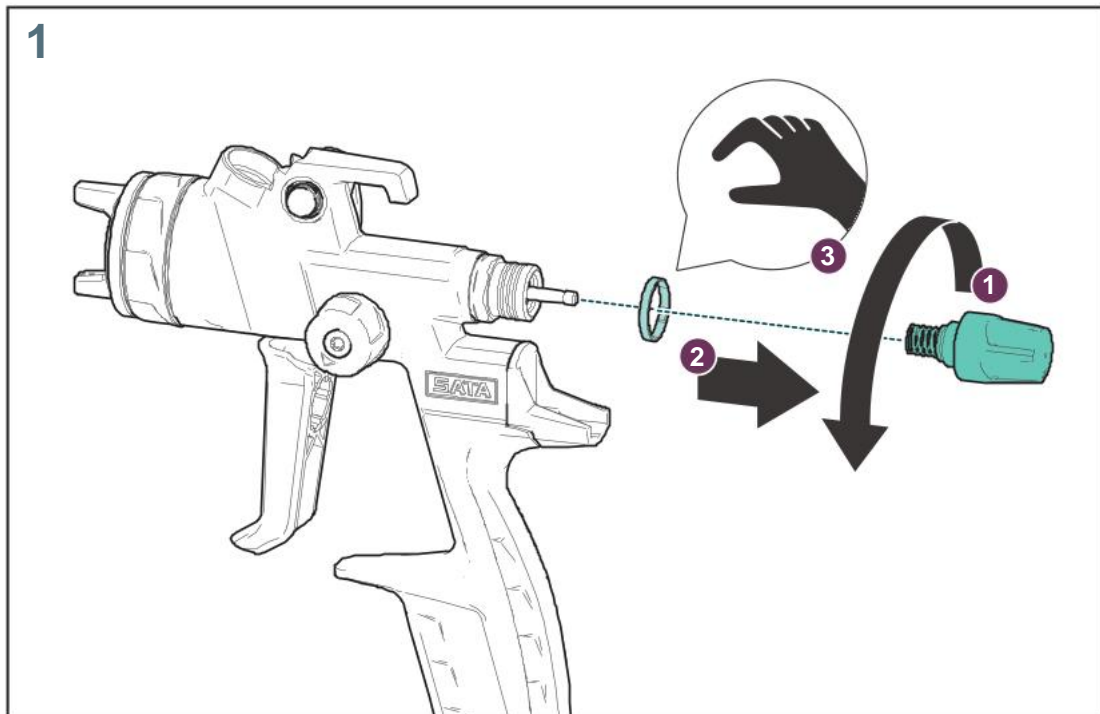
**BASIC**

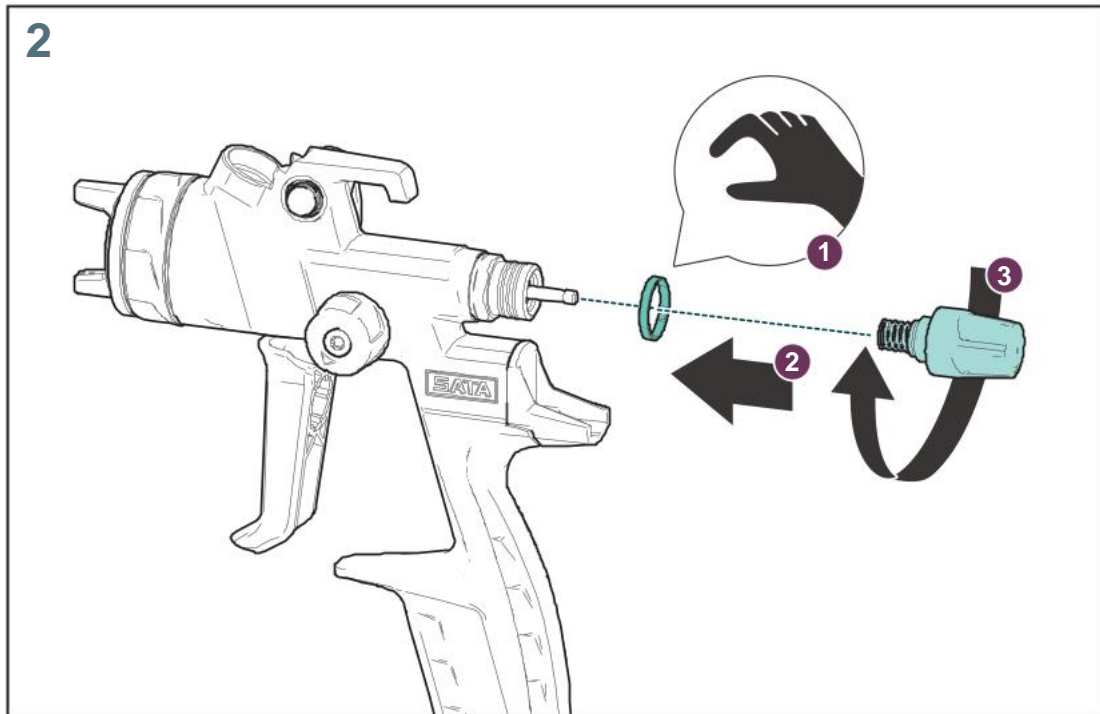




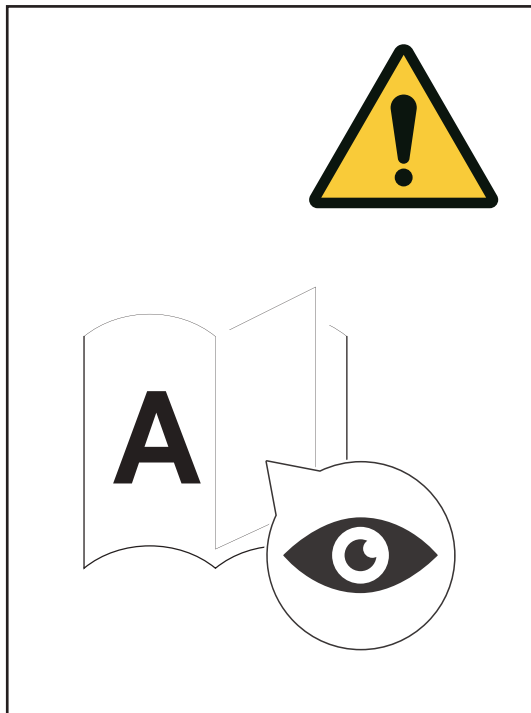
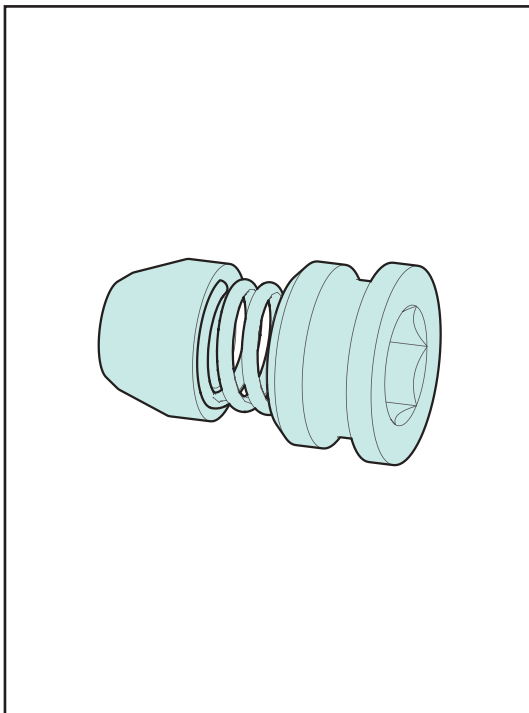


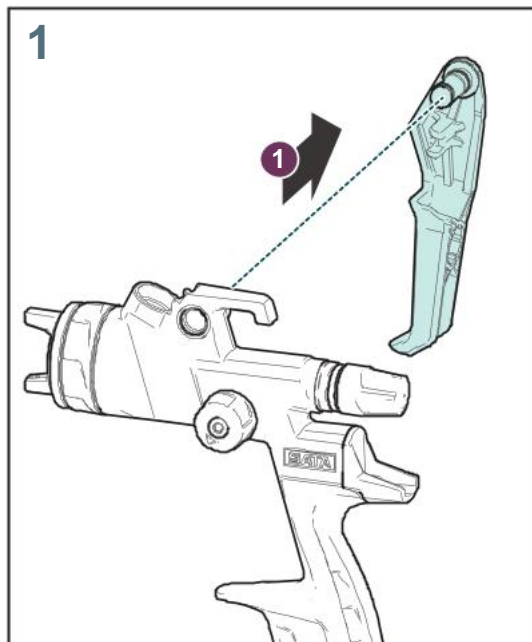




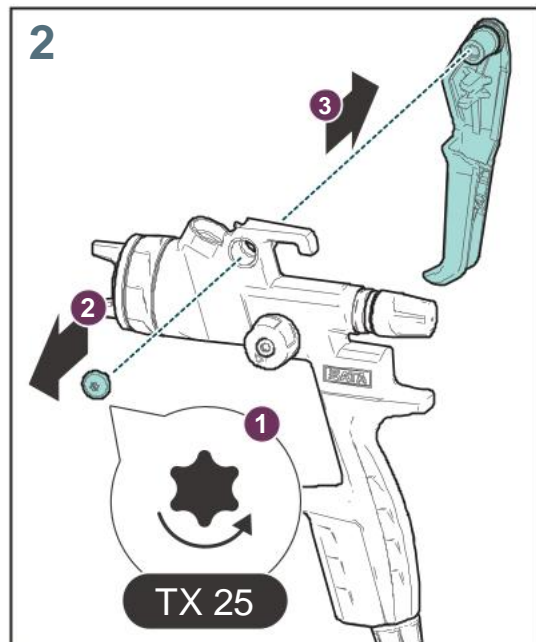




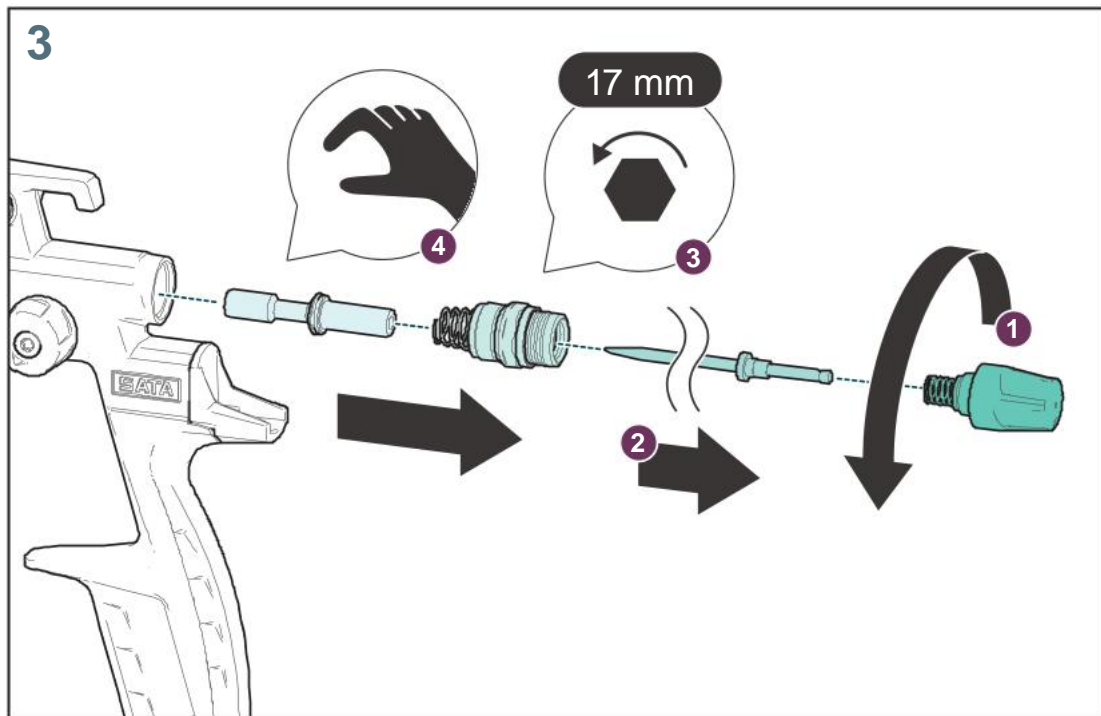


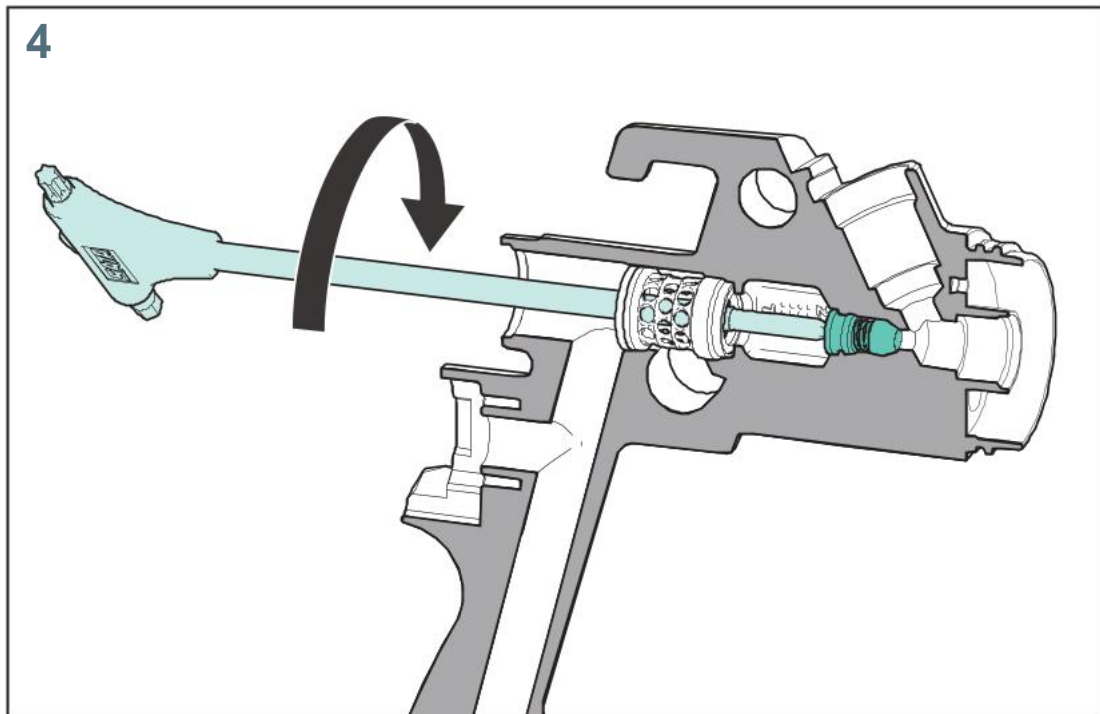


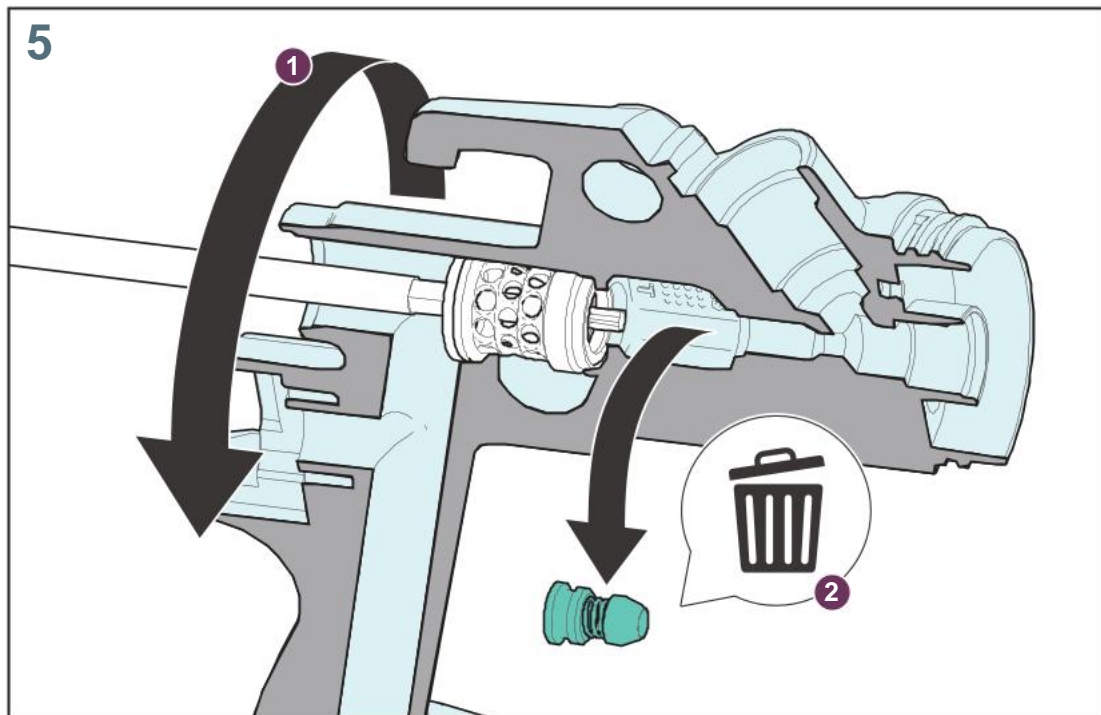
DIGITAL pro, DIGITAL, DIGITAL ready

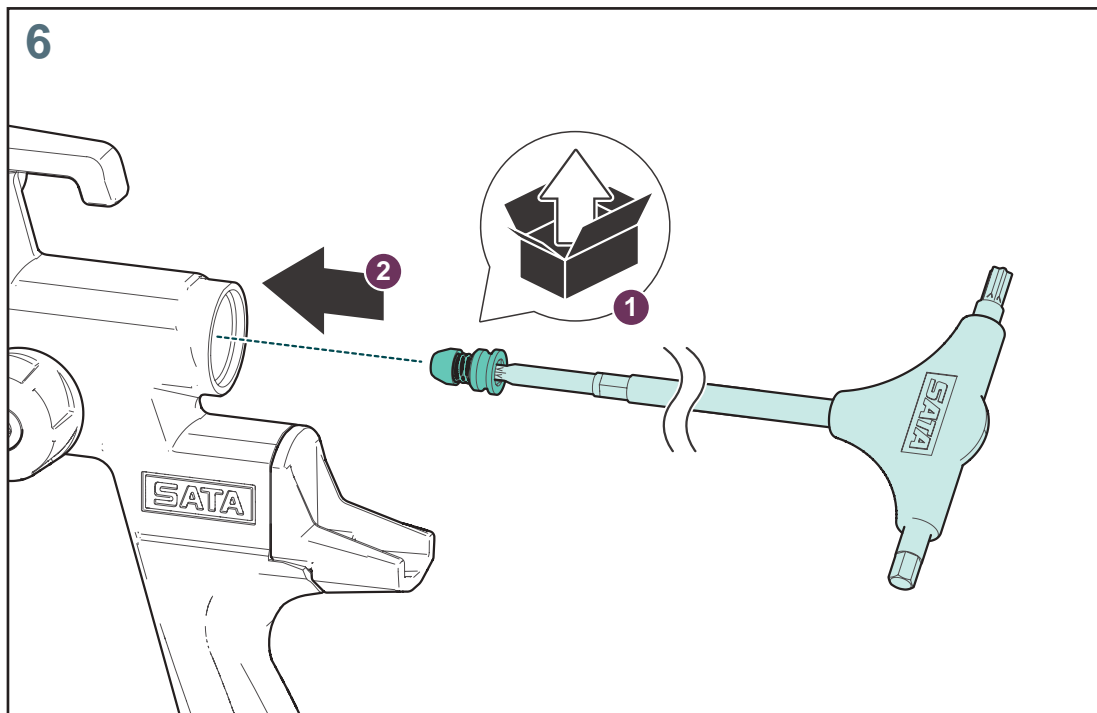


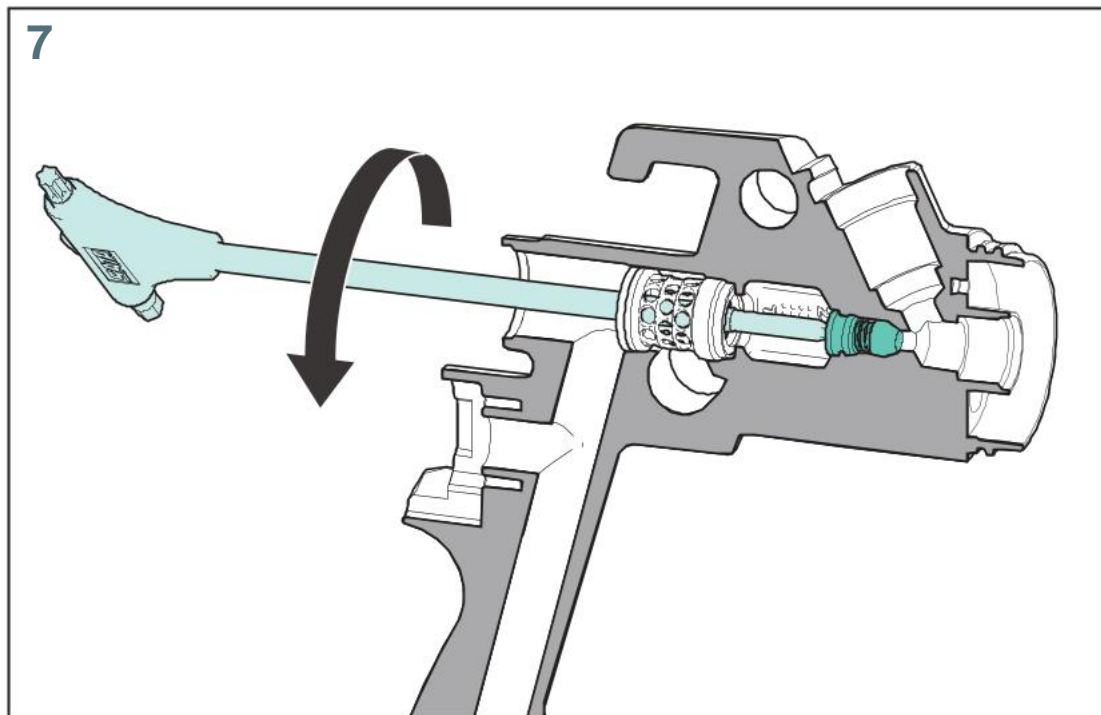
BASIC

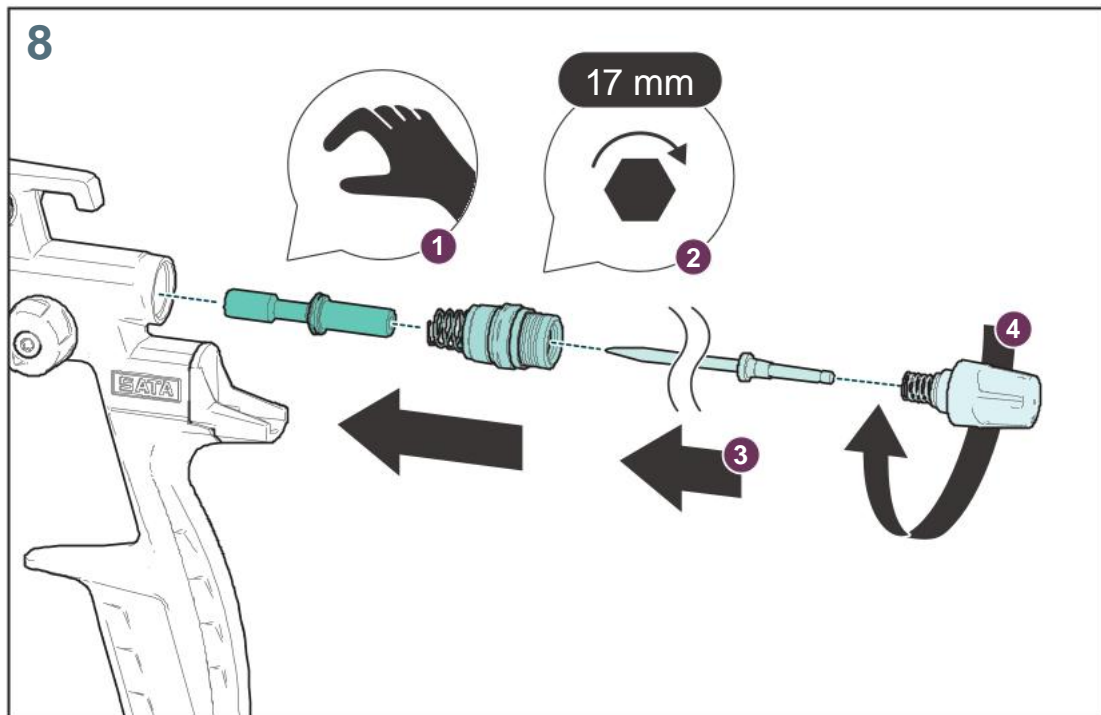


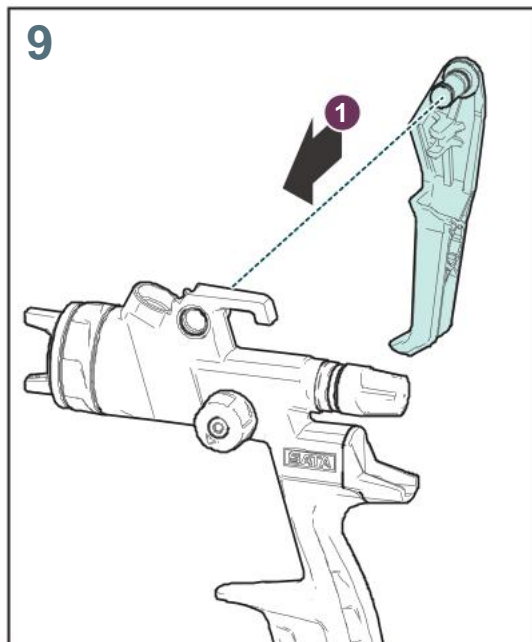




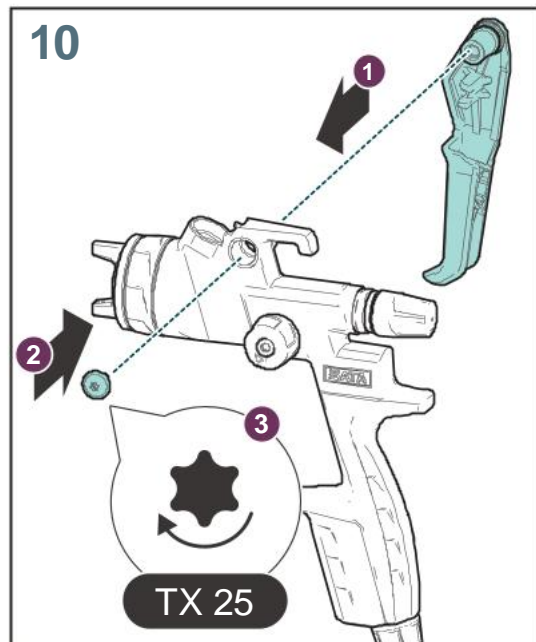








DIGITAL pro, DIGITAL, DIGITAL ready



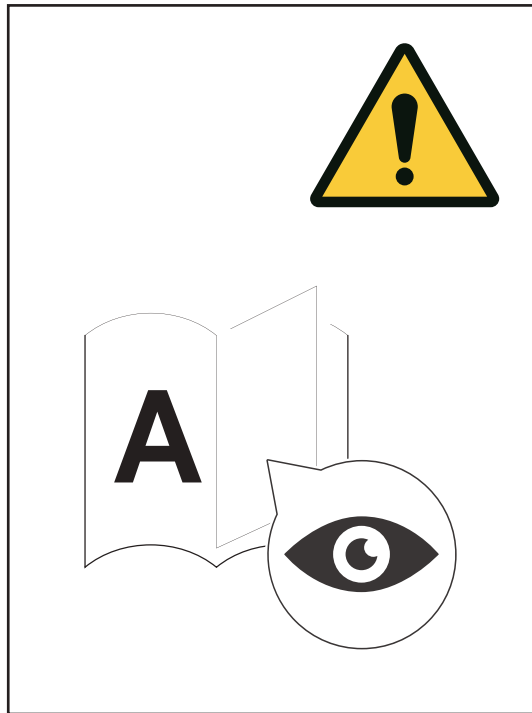
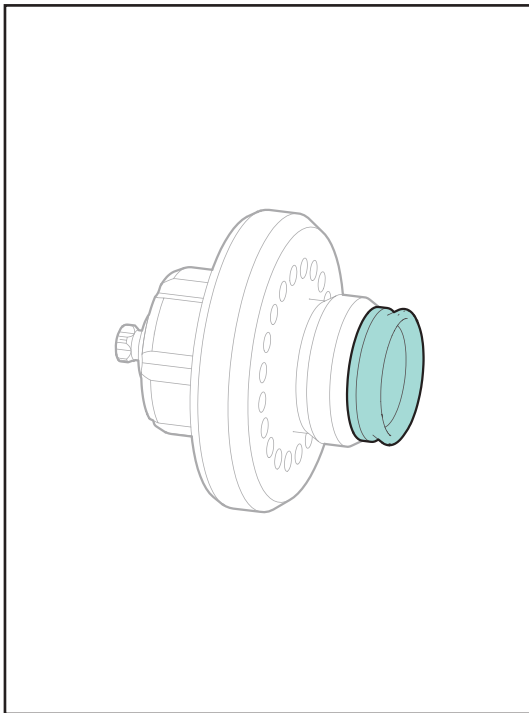
TX 25

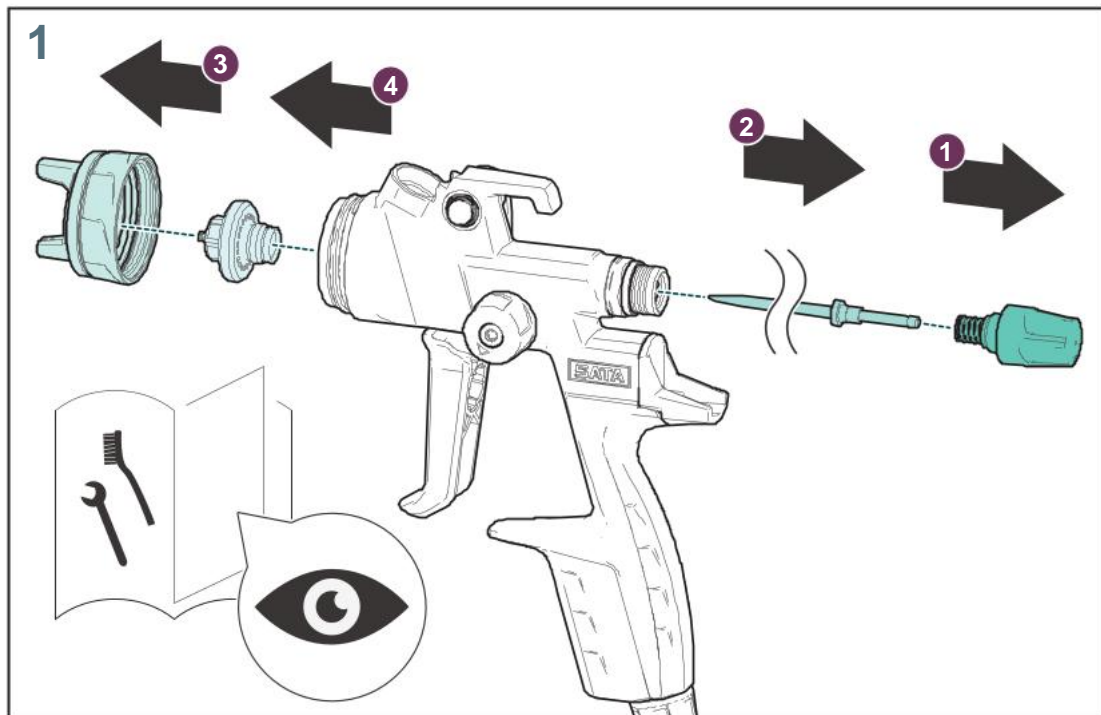
BASIC

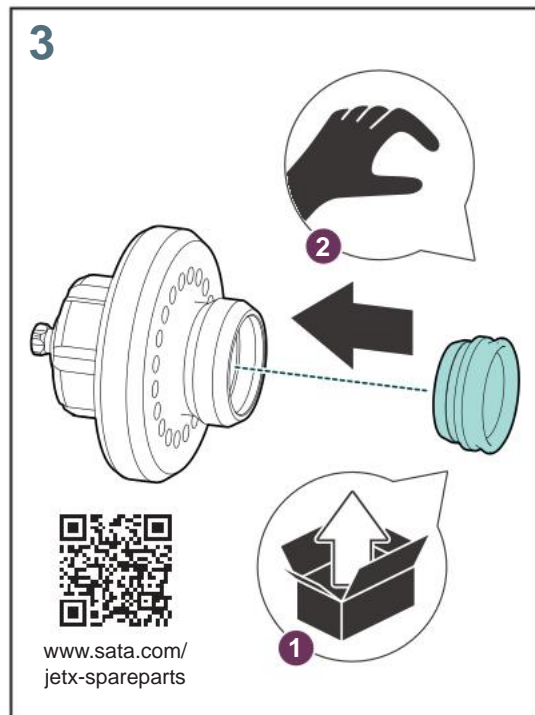
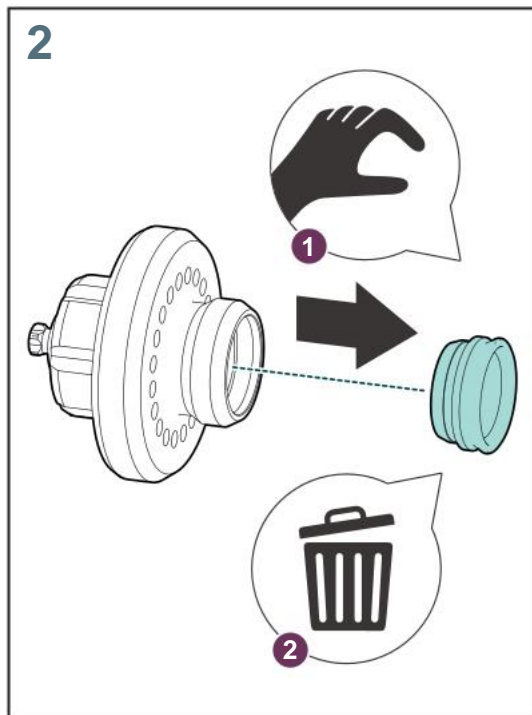


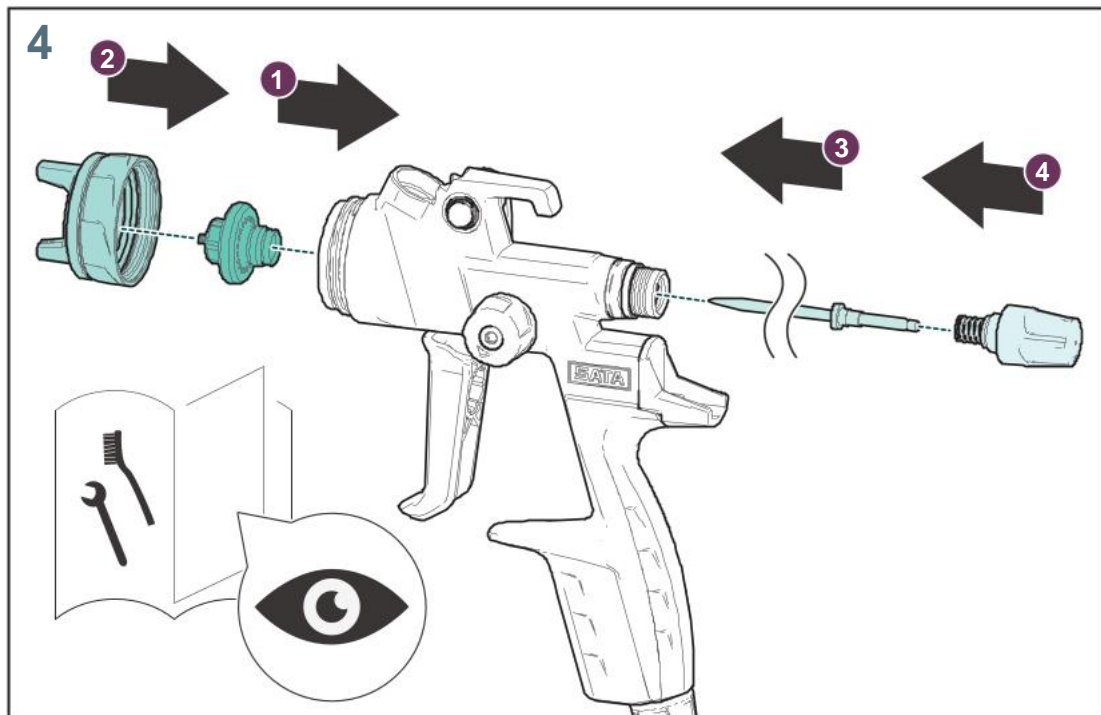


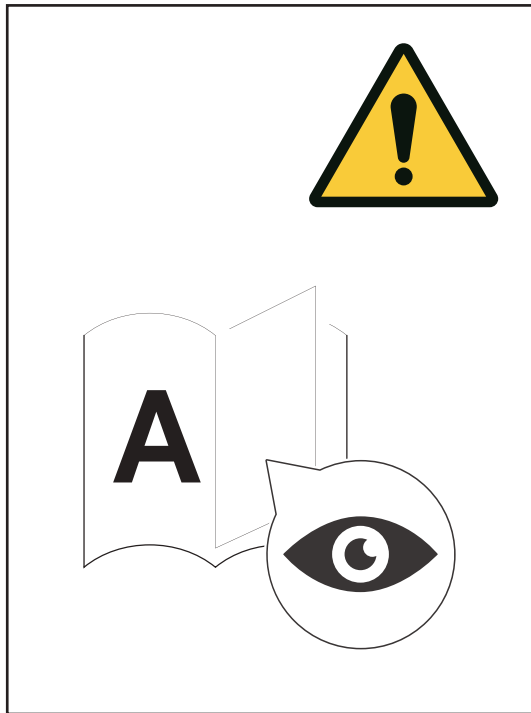
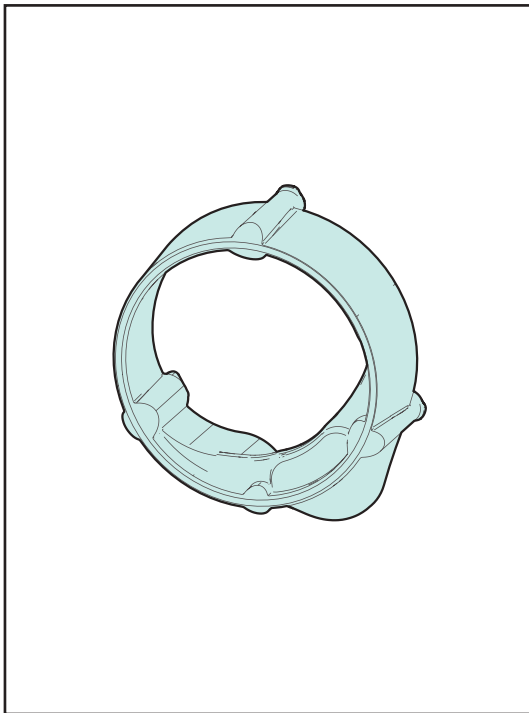
# Ersatzteile, Spare parts, Pieces de rechange, Piezas de repuesto

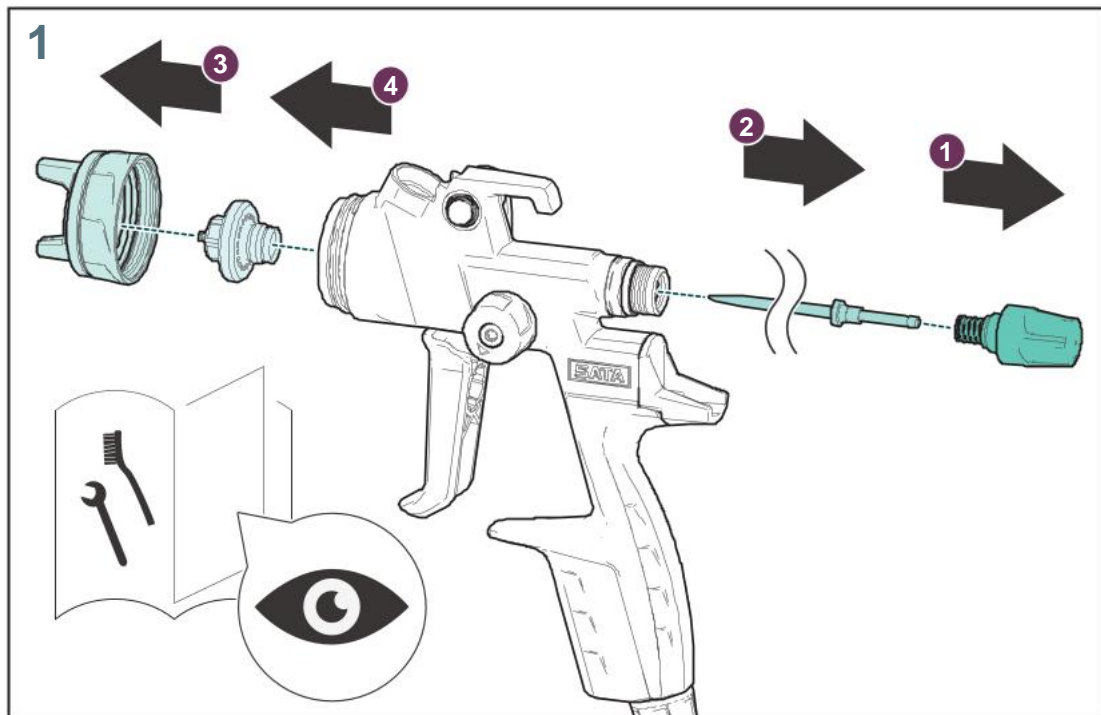






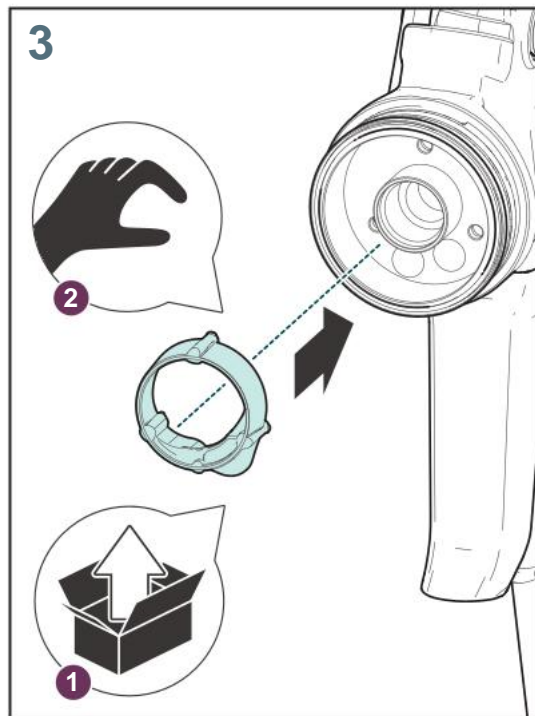
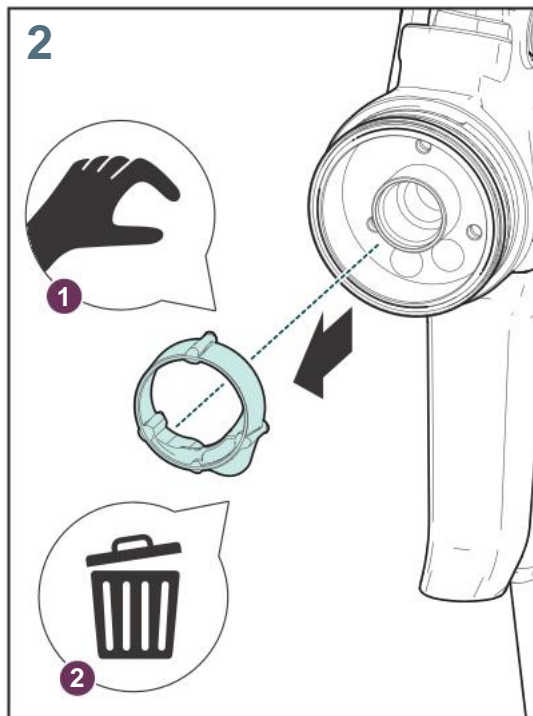


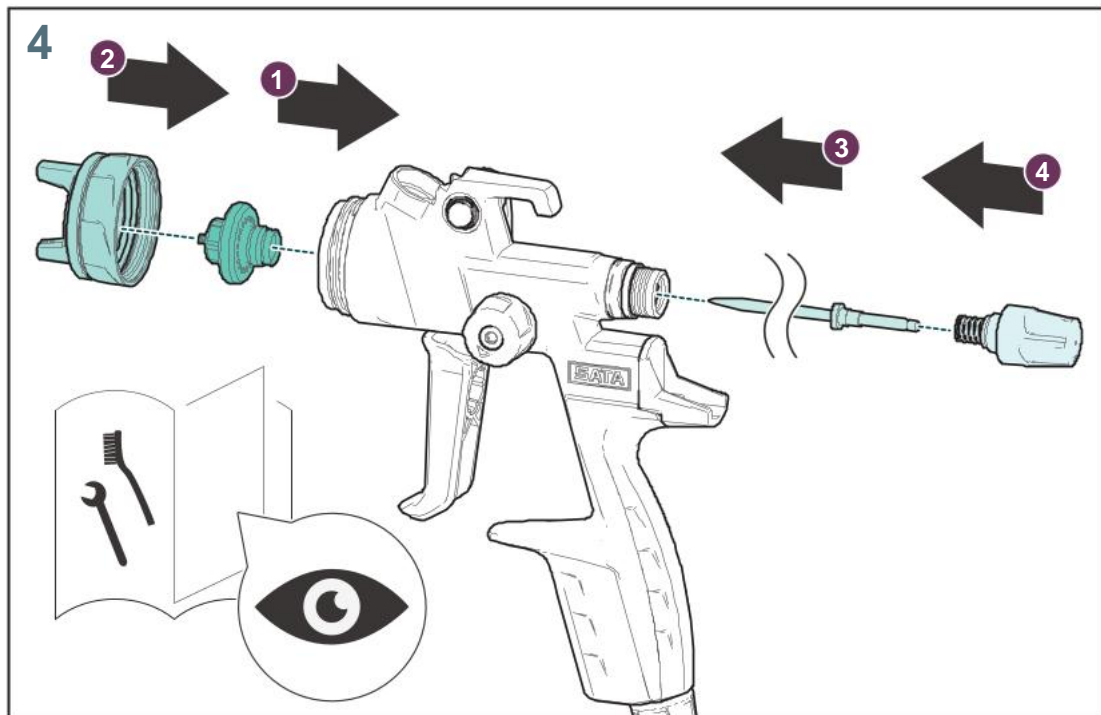






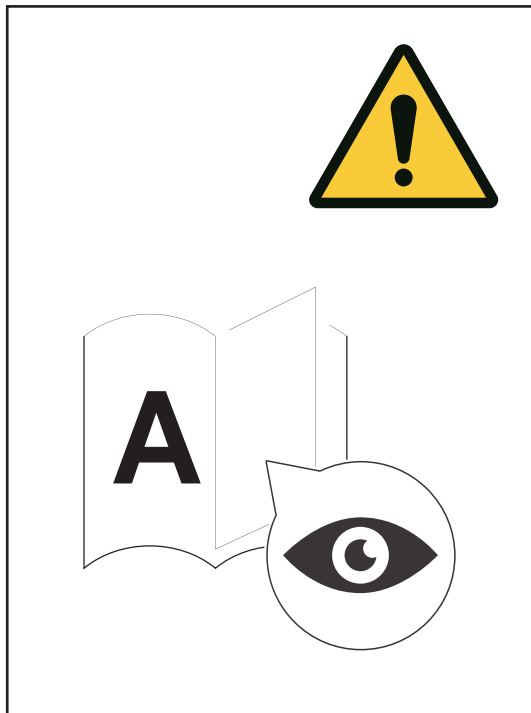
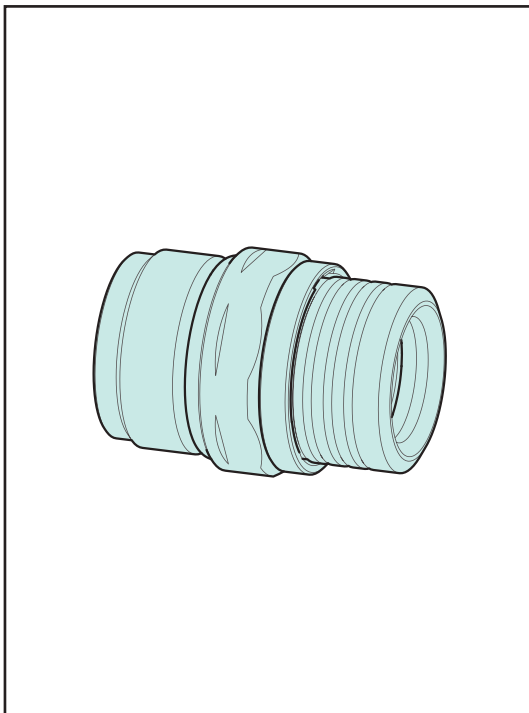
## Ersatzteile, Spare parts, Pieces de rechange, Piezas de repuesto

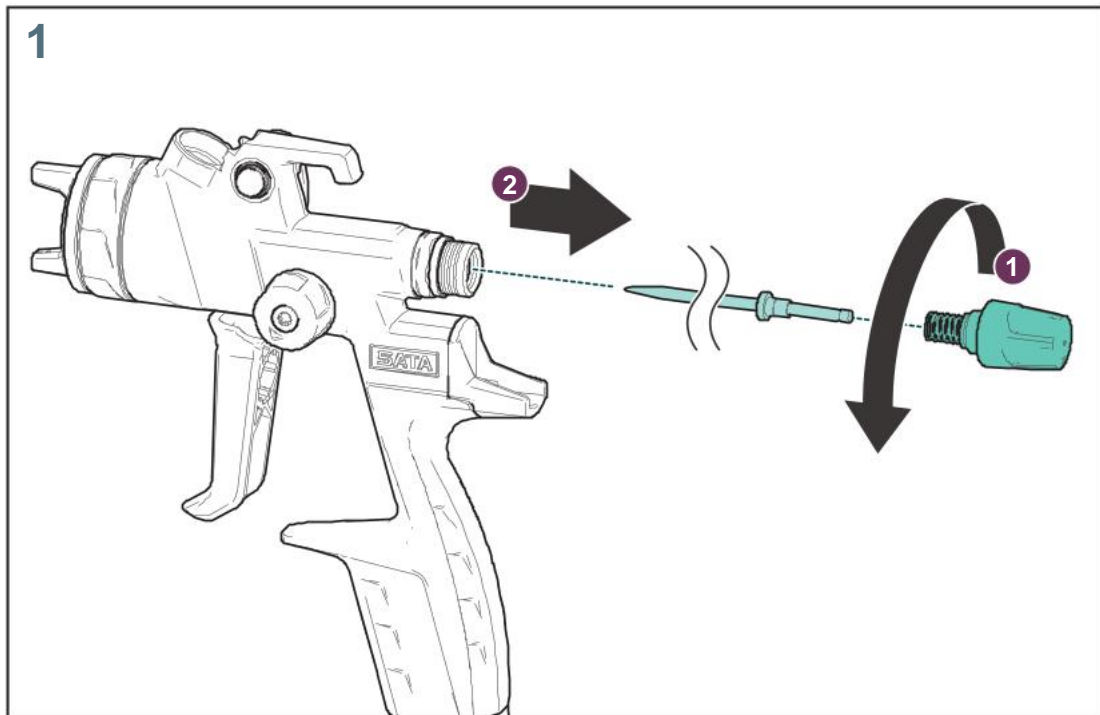


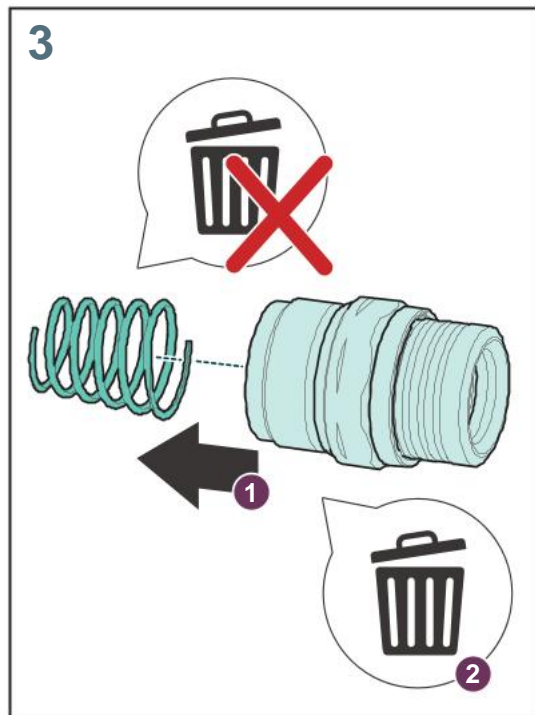
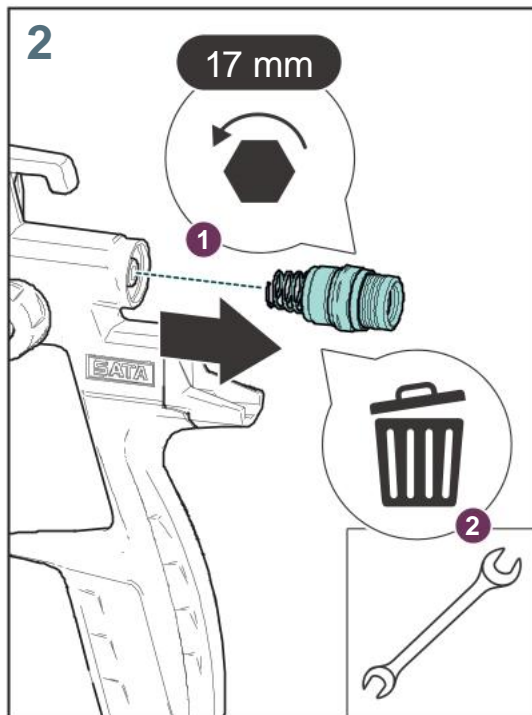


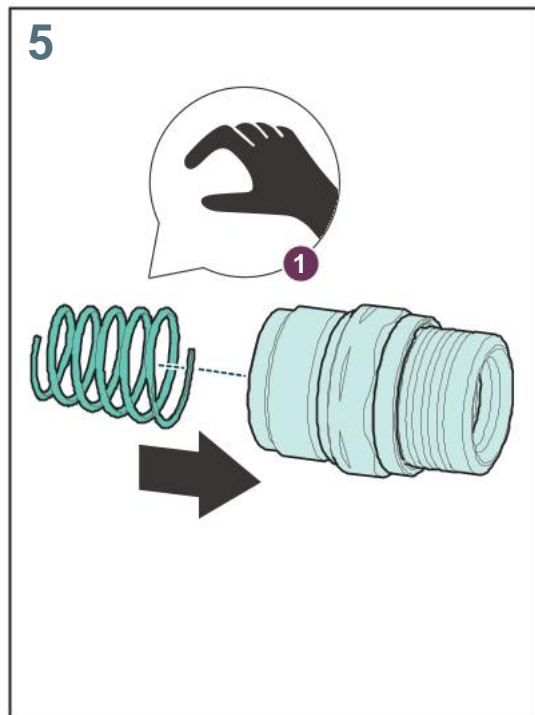
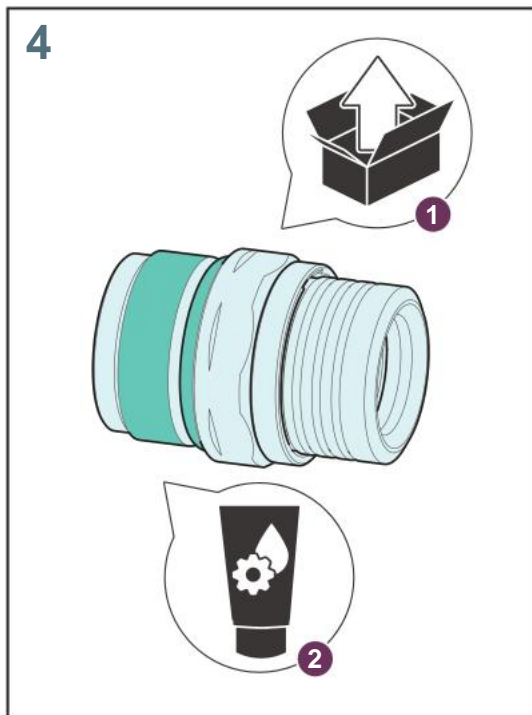


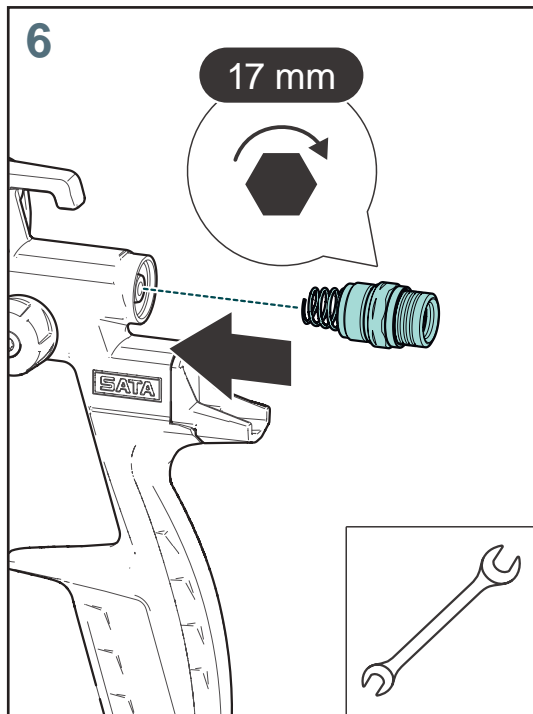
# Ersatzteile, Spare parts, Pieces de rechange, Piezas de repuesto

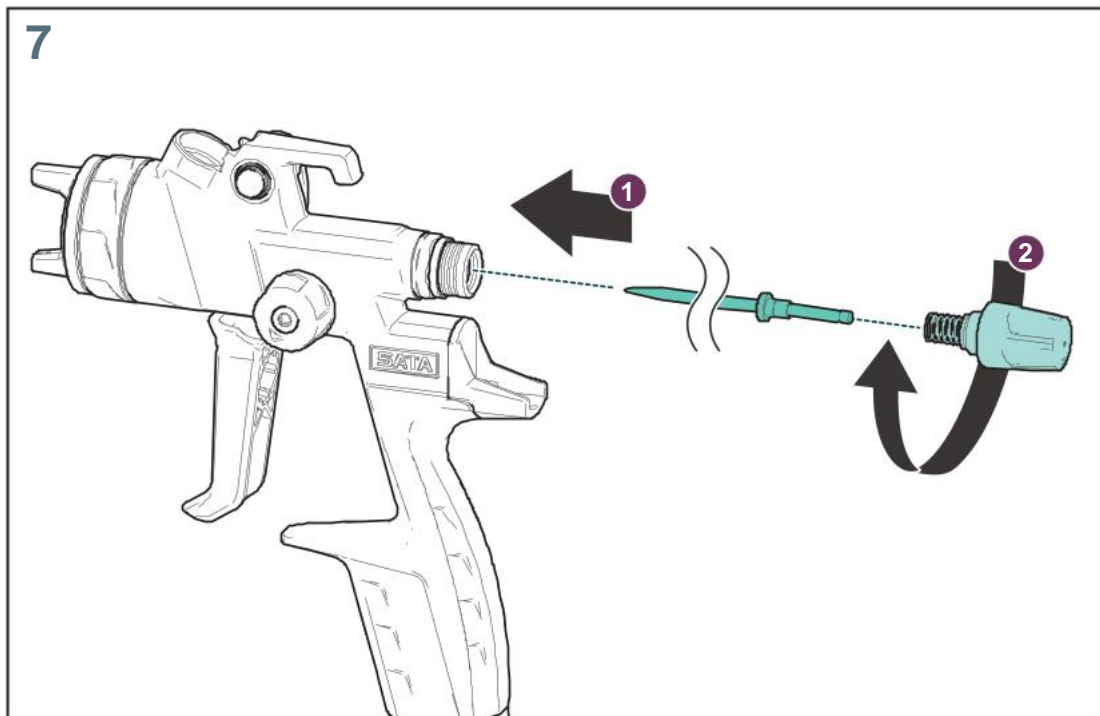






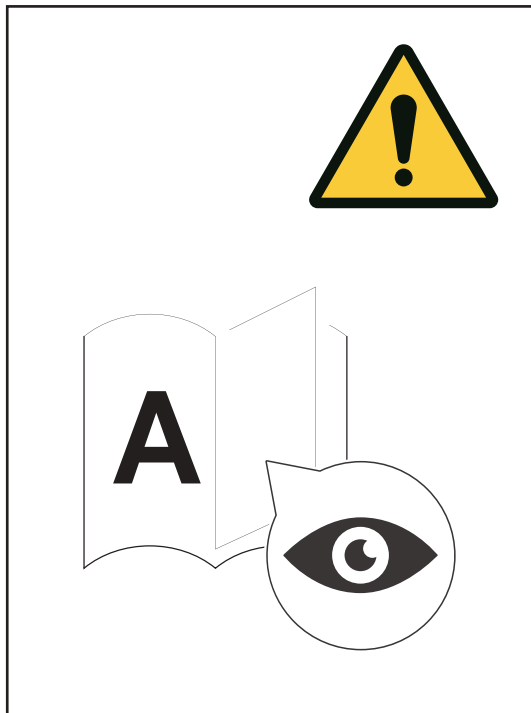
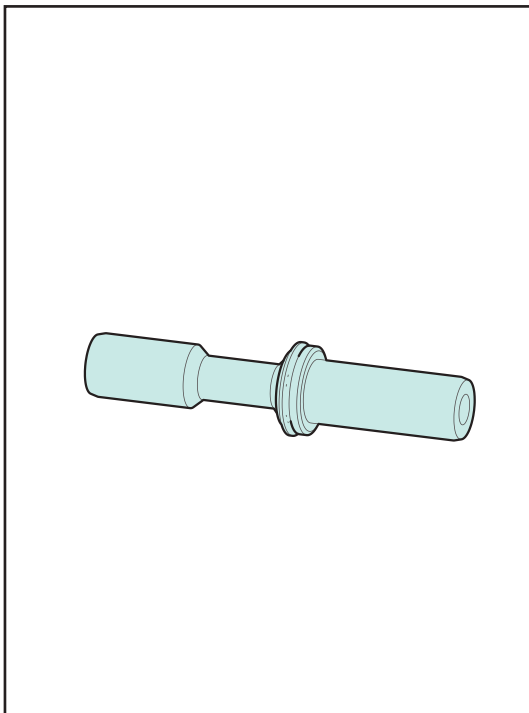


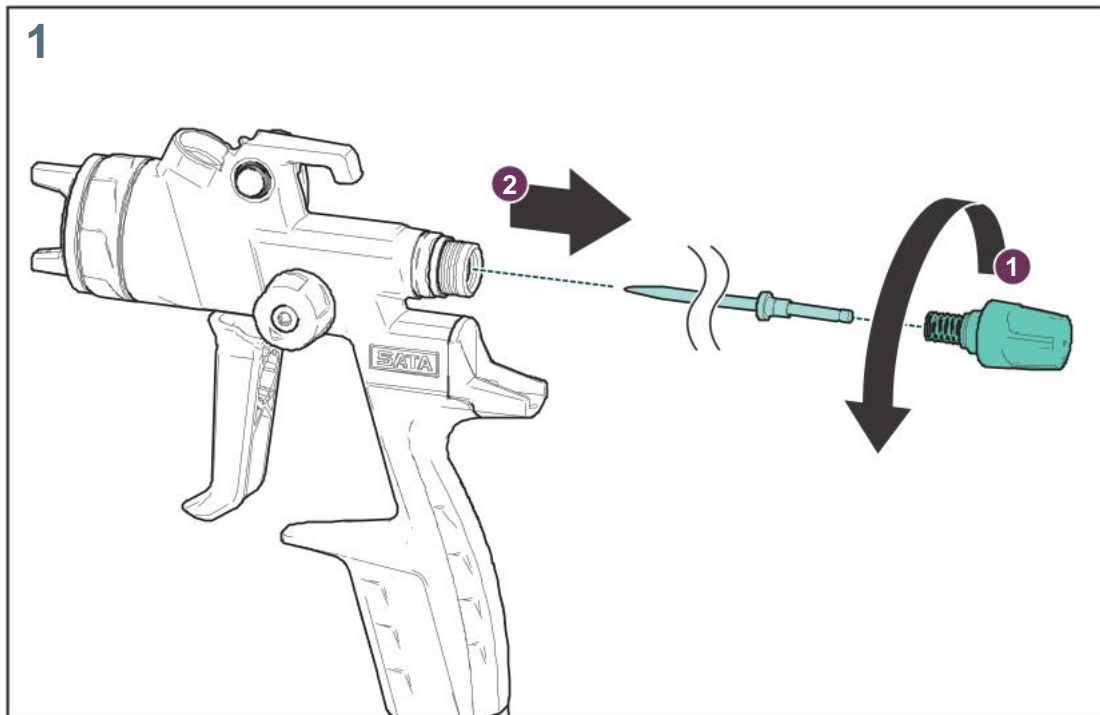


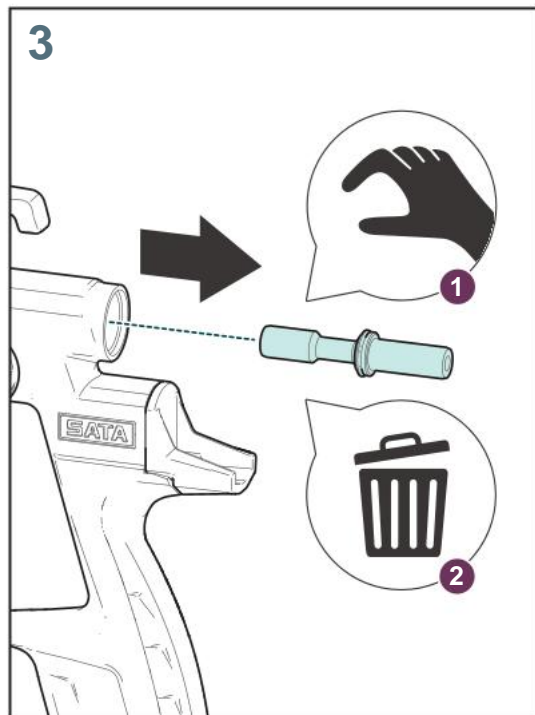
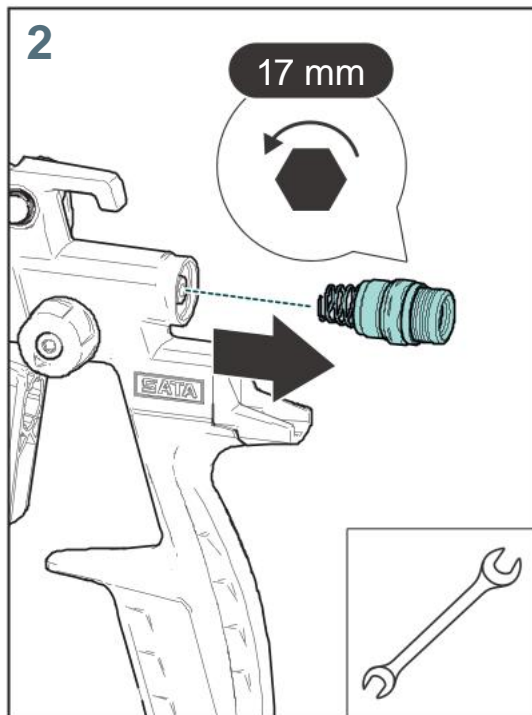


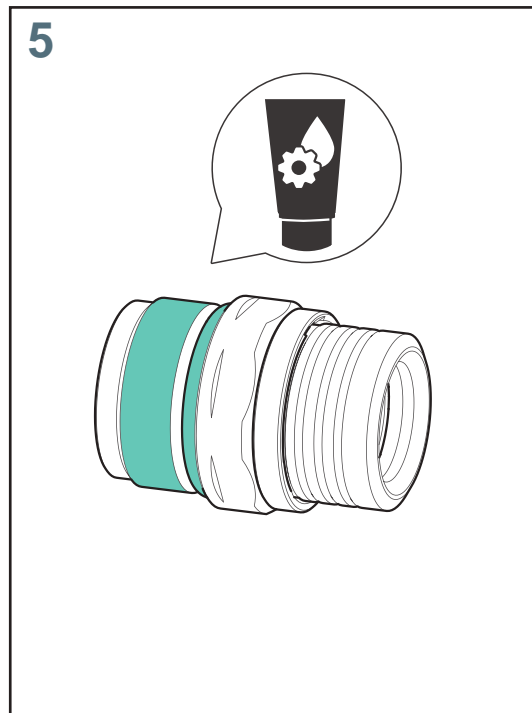
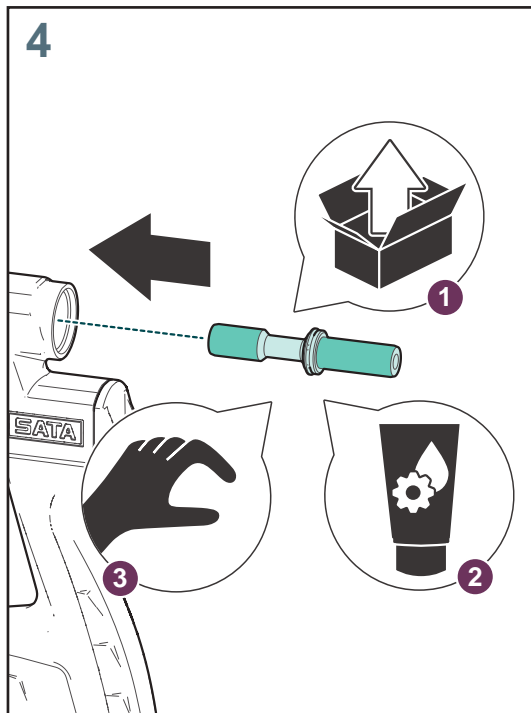


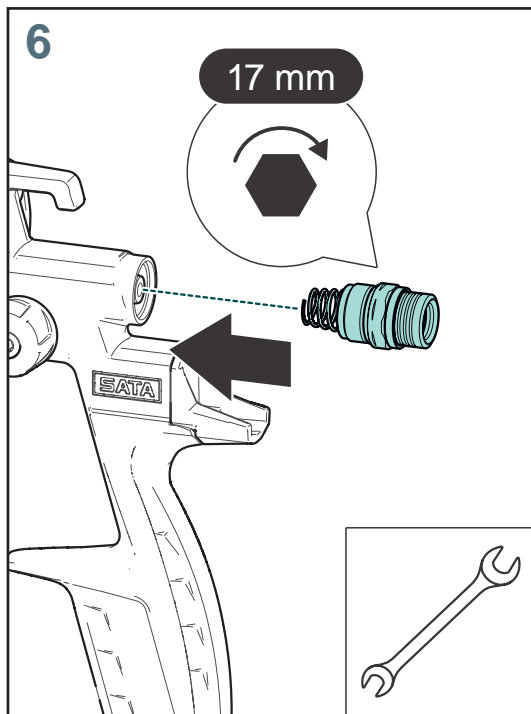
Ersatzteile, Spare parts, Pieces de rechange, Piezas de repuesto

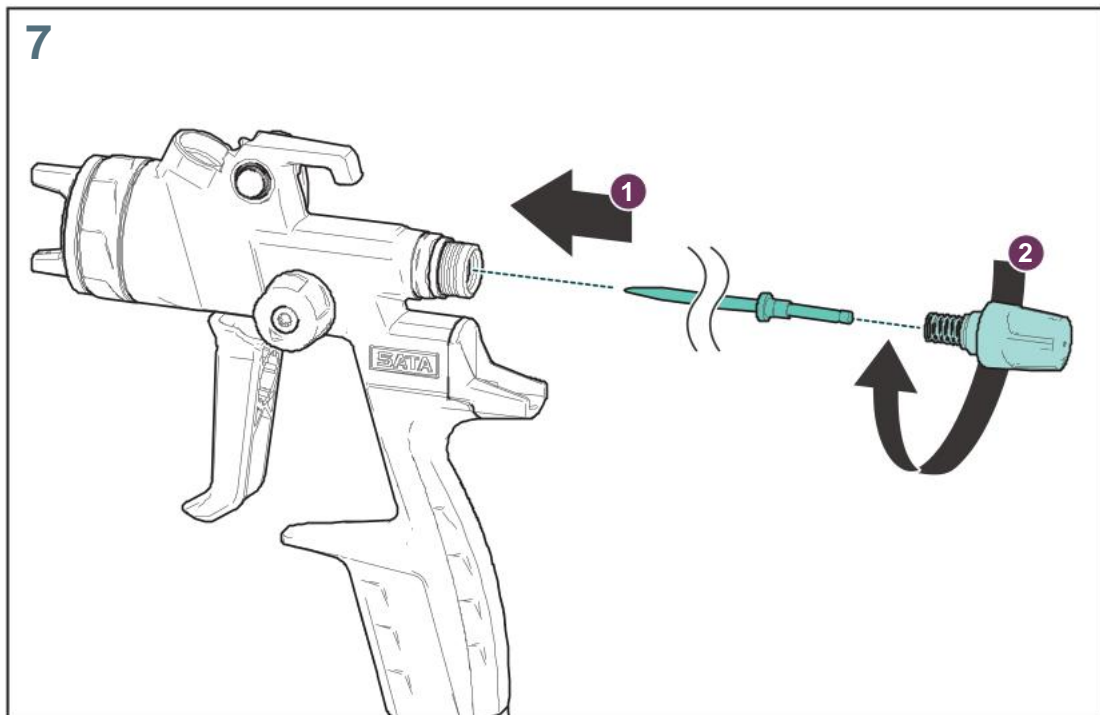


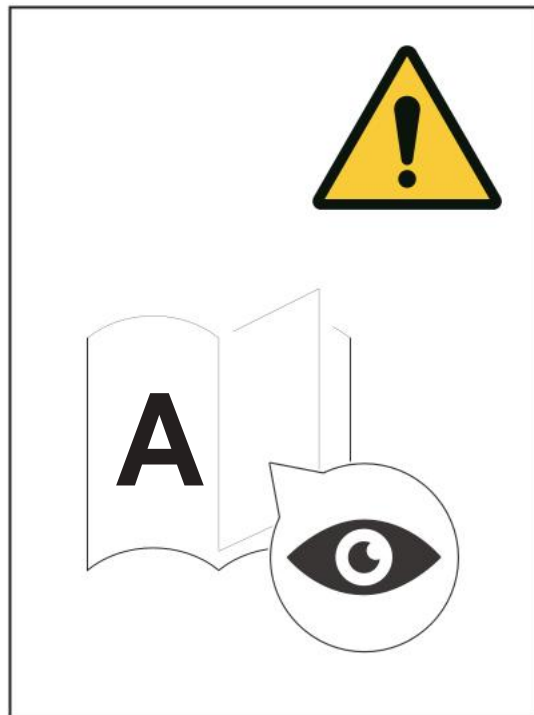
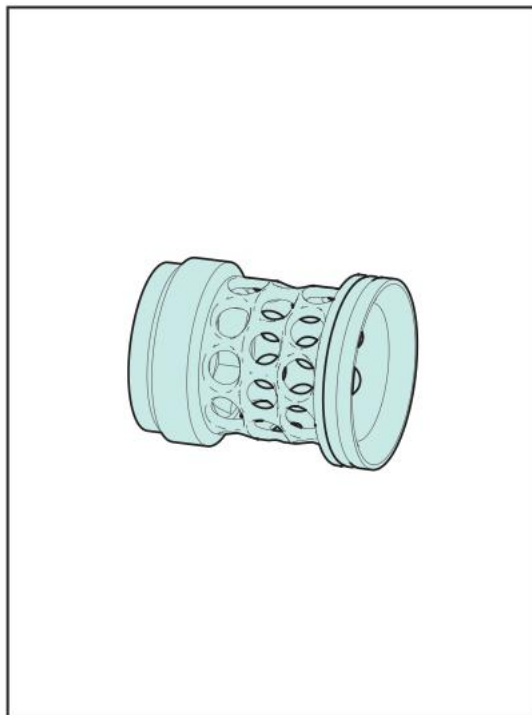


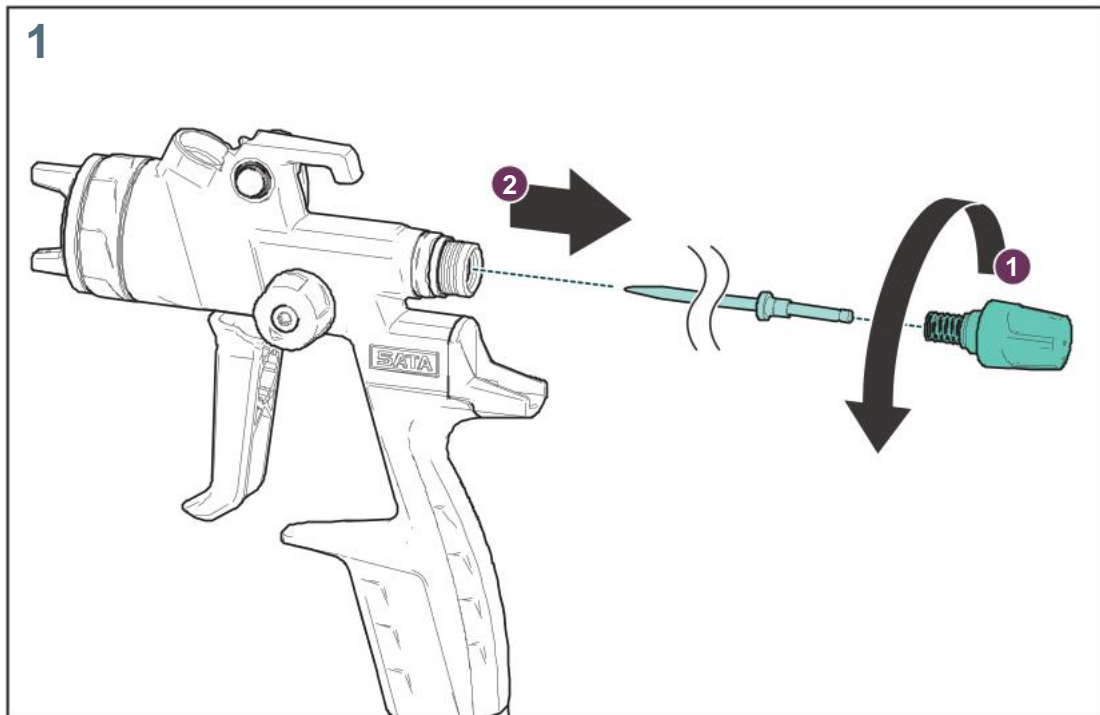


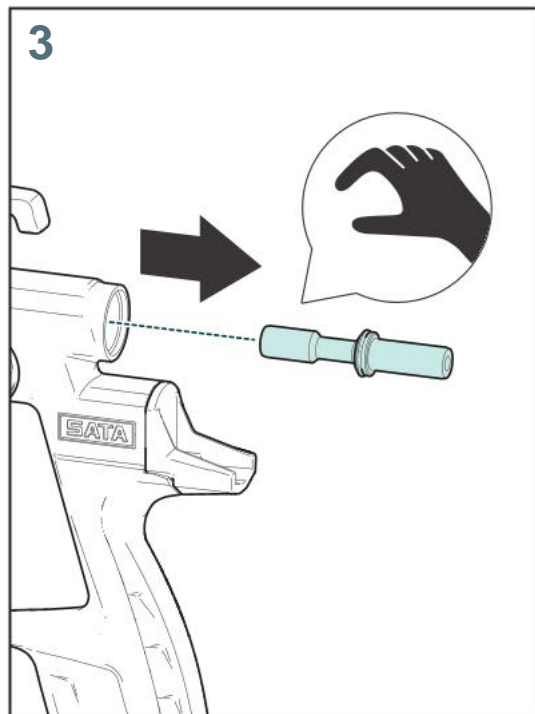
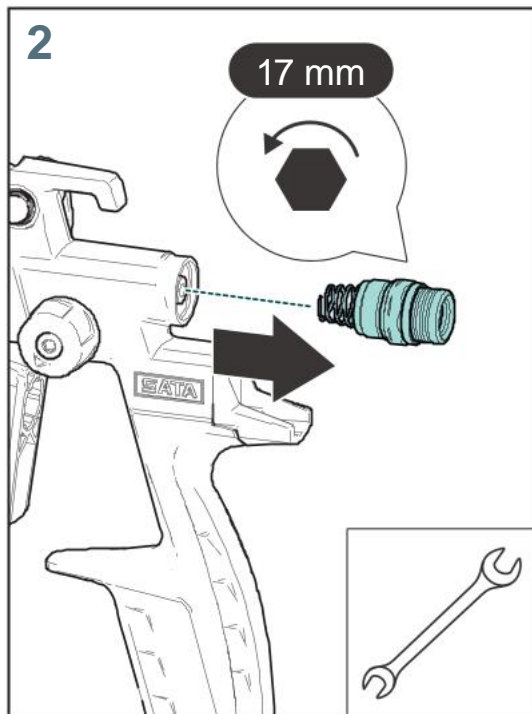


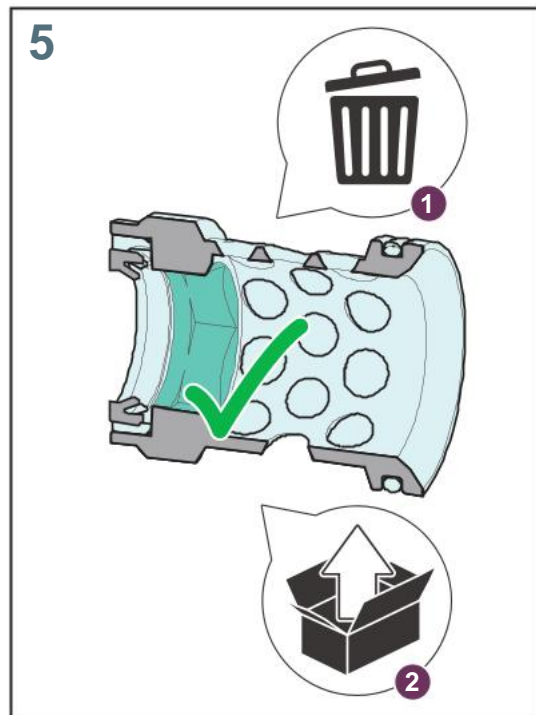
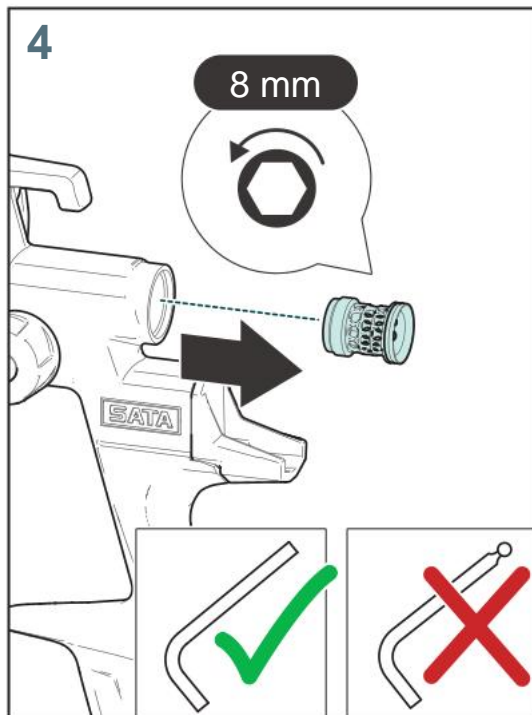


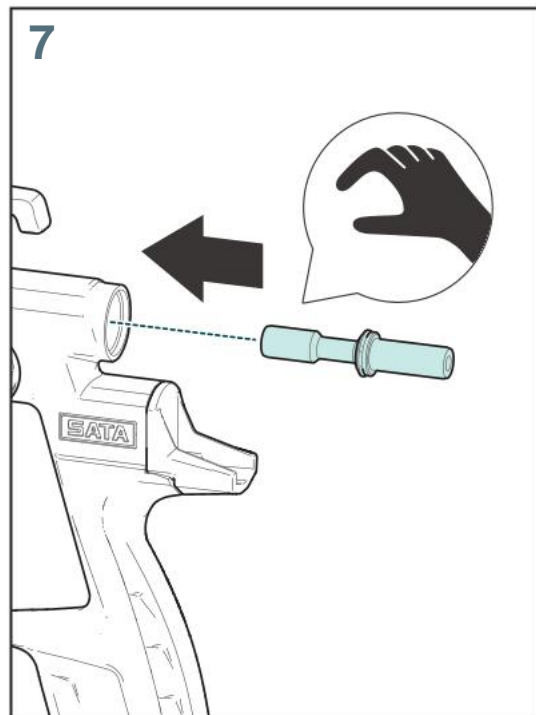
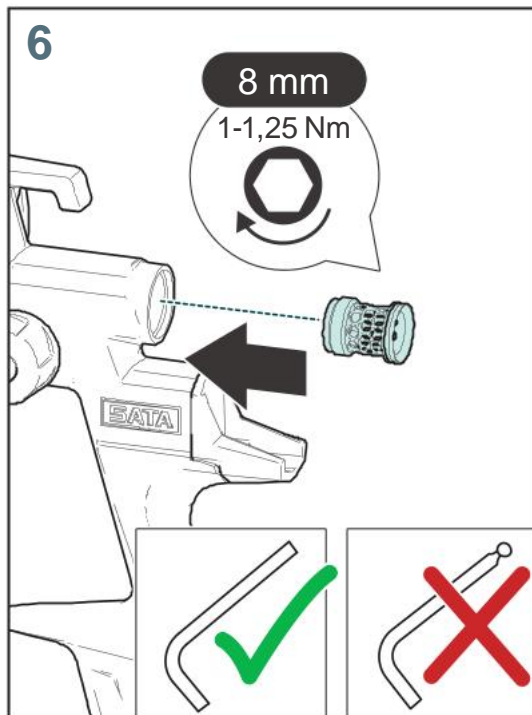


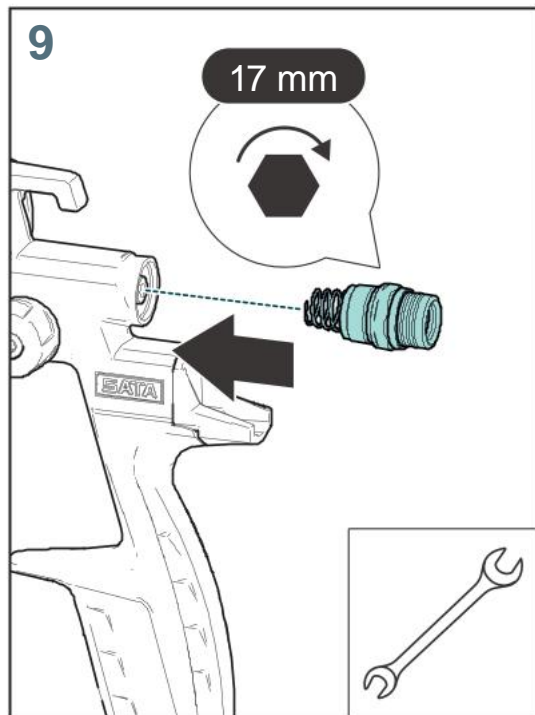
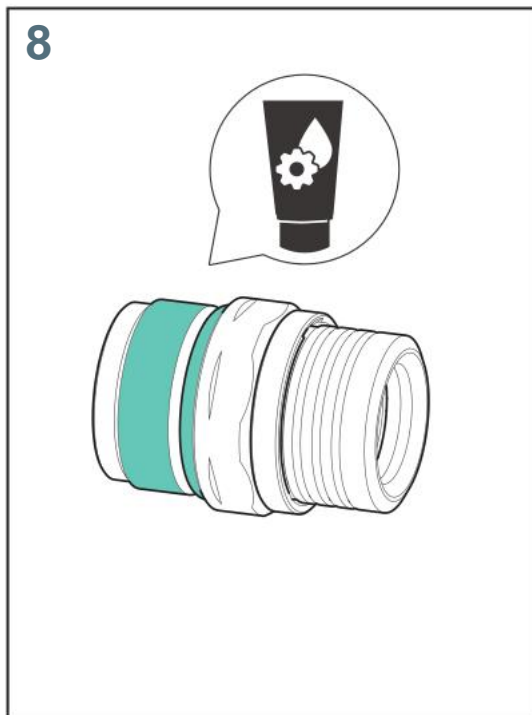






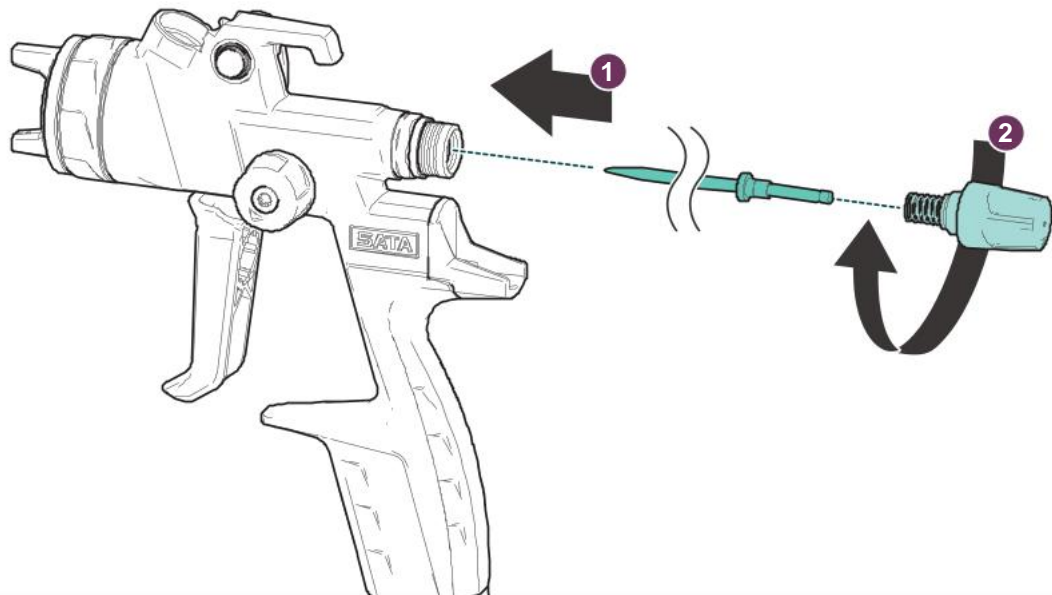


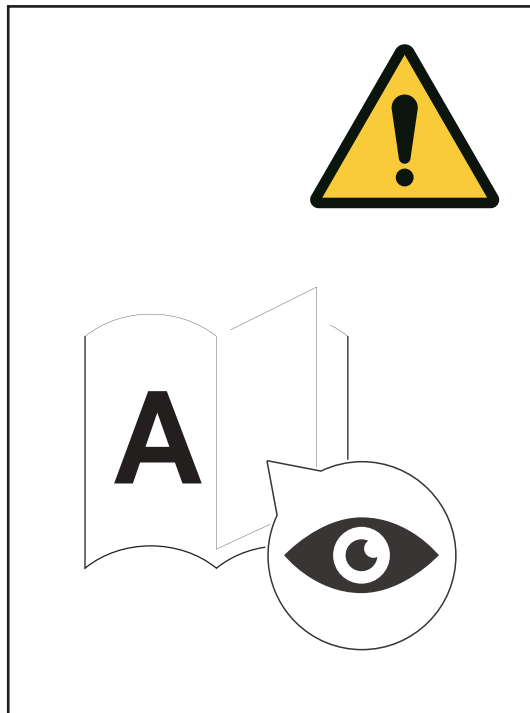
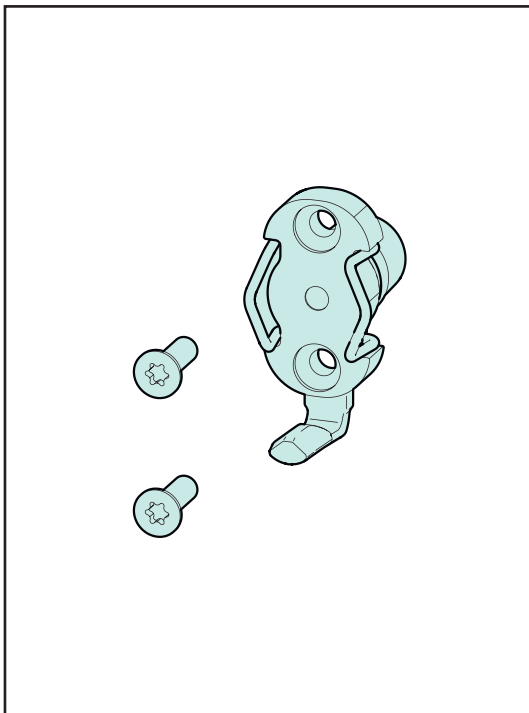


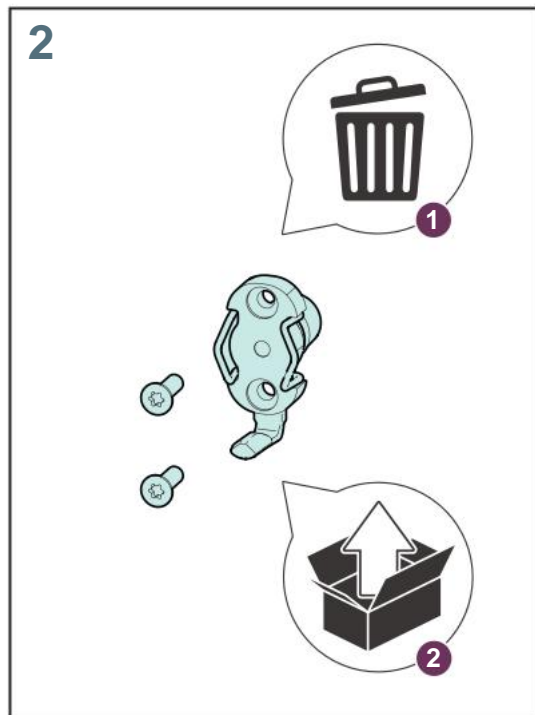
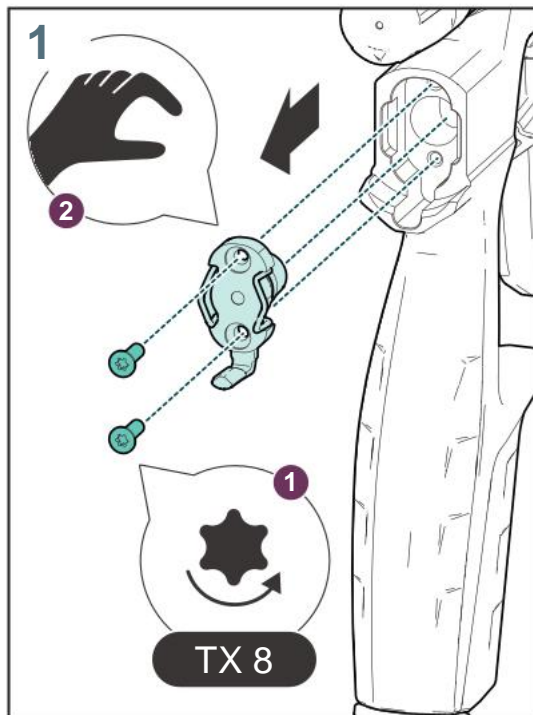


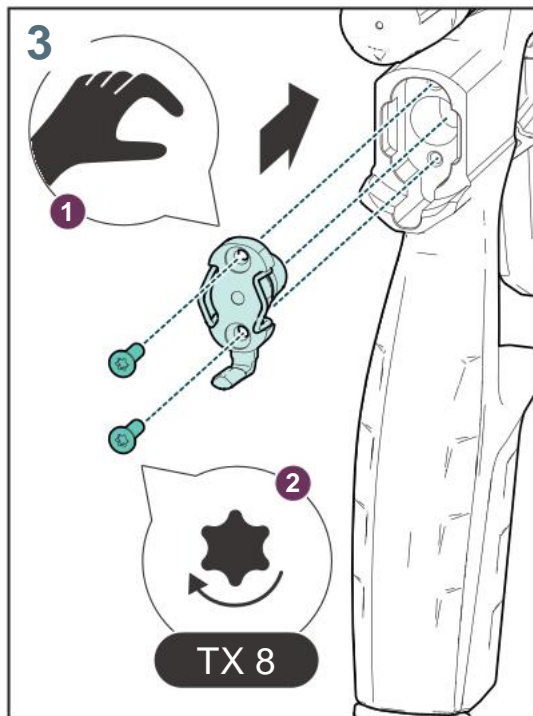


10













**SATA**

SATA GmbH & Co. KG  
Domertalstraße 20  
70806 Kornwestheim  
Germany  
Tel. +49 7154 811-0  
Fax +49 7154 811-196  
E-Mail: [info@sata.com](mailto:info@sata.com)  
[www.sata.com](http://www.sata.com)

3266-240619-2

